



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA  
DE MEXICO**

**ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES**

**" A R A G O N "**

LA INFLUENCIA DE LA RADIODIFUSORA XEPET,  
"LA VOZ DE LOS MAYAS" EN EL DESARROLLO DE  
LA COMUNIDAD Y REVALORACION CULTURAL  
DE LA LENGUA MAYA EN SABAN, QUINTANA ROO

**TESIS PROFESIONAL**  
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:  
**LICENCIADO EN PERIODISMO Y**  
**COMUNICACION COLECTIVA**  
P R E S E N T A  
**ROCIO MARTINEZ VELASCO**

ASESOR: SALVADOR MENDIOLA MEJIA



SAN JUAN DE ARAGON, ESTADO DE MEXICO

1993

**TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN**



Universidad Nacional  
Autónoma de México



## **UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso**

### **DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## INDICE

	Pág.
DEDICATORIAS	
INTRODUCCION .....	I
Cap. I).-La otra perspectiva de la radio en México .....	1
1.1 Por una radio estatal .....	5
1.2 La radiodifusión universitaria .....	19
1.3 Emisoras autónomas .....	26
1.4 Origen de la radio indigenista .....	30
Cap. II).-Los mayas de la península de Yucatán .....	46
2.1 Características generales de la península .....	47
2.2 El maya prehispánico .....	54
2.3 Conquista y resistencia del pueblo maya .....	64
2.4 Los mayas en la actualidad .....	76
Cap. III).-Semblanza histórica de la radiodifusora XEPET "La voz de los mayas" .....	86
3.1 Perfil histórico de la XEPET .....	87
3.2 Organización de la emisora de Peto .....	100
3.3 La programación de la XEPET .....	106
3.4 Aniversario de "La voz de los mayas" .....	117
Cap. IV).-Bosquejo sociocultural de la comunidad de Sabán y su anexo Huay-Max .....	126
4.1 Ubicación e historia de Sabán .....	126
4.2 Sabán en la actualidad .....	127
4.3 Actividades económicas de la comunidad .....	135
Cap. V).-La influencia de la radiodifusora XEPET, "La voz de los mayas" en el desarrollo de la comunidad y revaloración cultural de la lengua maya en Sabán, Quintana Roo .....	138
5.1 La influencia de la XEPET en el desarrollo de la comunidad .....	139
5.2 La influencia de la XEPET en la revaloración cultural de la lengua maya .....	144

Conclusiones .....	147
Anexo A: Cambio de la población objeto de estudio .....	151
Anexo B: Encuesta .....	154
Anexo C: Radio Solidaridad .....	173
Bibliografía .....	175
Entrevistas .....	176
Hemerografía .....	177

**EN LA RADIO: LA CULTURA ESTA EN LA PALABRA.**



## INTRODUCCION

México es un país multiétnico y pluricultural en donde habitan distintos grupos indígenas en zonas rurales y semi-urbanas, cada uno de ellos poseen una forma de concebir y enfrentar la vida, esto se debe a valores y conocimientos antiguos que han logrado conservar, sin embargo, los indígenas mexicanos también sufren carencias en diversos aspectos, como es en su manera de vivir, en el ámbito de la comunicación, entre otros.

Respecto al de la comunicación se tiene conocimiento que hace unos años atrás en las comunidades indígenas la comunicación predominante era la interpersonal, aunque también se daba la de difusión, pero sólo era en el aspecto familiar, grupal y social (pueblo), pero no llegaba a ellos información a través de medios de comunicación masivos, ante esto se denotaba que "...las relaciones personales se consolidaban con más vigor mediante la palabra hablada". \*

Sin embargo, dicha situación cambia cuando el Instituto Nacional Indigenista (INI) realiza una serie de acciones tanto educativas, culturales, sociales, económicas y políticas con el fin de contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de las comunidades indígenas. Para lograr sus propósitos el instituto decide auxiliarse de la radio porque este medio de comunicación le ofrece ciertas ventajas que son primordiales para llegar a zonas apartadas, como por ejemplo: es económica la construcción de sus instalaciones, es más fácil la capacitación del personal que trabaja en la radiodifusora, el

cual lo forman los mismos habitantes de la región, es más barato adquirir un aparato radiofónico, no se necesita saber leer para comprender su programación.

Con la introducción de las radiodifusoras indigenistas se abre un nuevo camino en las regiones étnicas, porque son canales en donde los indígenas manifiestan sus inquietudes, escuchan su propia lengua, conocen los sucesos ocurridos en su país y en el mundo, asimismo, escuchan programas que les interesan y les ayudan a mejorar sus condiciones de vida.

De esta forma, la radio juega un papel importante en la ampliación de la mancomunidad, perjudicando todo lo que signifique separación y aislamiento con los grupos indígenas, ahora existe comunicación con su nación y con ellos mismos. Por lo tanto, la radio hace transparentes los muros que dividen al propio país y las diferentes clases sociales. Estimula la unificación de las diferentes culturas de la nación. \*\*

La radio indigenista como está al servicio de las sociedades étnicas corresponde con los deseos y necesidades de dichas comunidades.

El carácter de este tipo de emisoras está determinado por su ubicación geográfica, por la economía agropecuaria de sus habitantes, por su idioma y dialectos, por la raza o mezcla de razas de los individuos, todo lo cual influye en el tipo de programación.

Así pues, la red de radiodifusoras indigenistas surge el 11 de marzo de 1979 cuando sale al aire la XEZV "La voz de la

montaña" en Tlapa de Comonfort, Guerrero. En realidad nunca se pensó que con la instalación de ésta se iniciaba un amplio proyecto de comunicación alternativa para las regiones indígenas del país.

Pero a decir verdad, el principio de esta nueva forma de hacer radio no fue fácil porque surge una serie de problemas, entre el que cabe destacar "las presiones por parte de los poderosos de la región para cerrar la emisora, debido a que durante mucho tiempo una gran cantidad de personas indígenas han estado aisladas de cualquier medio de comunicación y con la instalación de la radio se transmiten mensajes que de alguna manera permite a los indígenas tomar decisiones porque conocen otros puntos de vista, lo cual perjudica los intereses de los caciques". \*\*\*

Dicha situación se presenta en casi todas las emisoras del INI, pero afortunadamente la mayoría de ellas siguen adelante y catorce años después la red de radiodifusoras indigenistas sigue ampliándose, asimismo, se ha logrado concretizar una forma distinta, compleja y especializada de hacer radio en las comunidades indígenas.

Por lo mencionado anteriormente surge la inquietud por conocer directamente a una de esas radiodifusoras para saber si ha beneficiado la puesta de una estación de radio en regiones indígenas y me inclino por la XEPET "La voz de los mayas" ubicada en Peto, Yucatán. Esta es considerada como una de las más importantes de las emisoras indigenistas porque cuenta con

10,000 watts de potencia, lo cual le permite llegar a todas las comunidades indígenas mayas de la península de Yucatán.

Sin embargo, la investigación no se lleva a cabo en varias comunidades, sino se realiza en una sola población: Sabán y su anexo Huay-Max.

El supuesto hipotético del que parte este trabajo, se funda en el hecho de que la radiodifusora XEPET influye en la comunidad de Sabán provocando cambios favorables en su forma de vivir, en el ámbito: agropecuario, salud, orientación legal e informativo; y también ayuda a la revaloración cultural de la lengua maya. Asimismo, "La voz de los mayas" es un canal de comunicación entre las comunidades indígenas mayas de la península de Yucatán.

El objetivo fundamental de este estudio consiste en investigar el impacto y los efectos que ocasiona la emisora XEPET para contribuir al desarrollo de Sabán, en el aspecto: agropecuario, salud, orientación legal e informativo; y a la revaloración cultural de la lengua maya. Así como también conocer la importancia que tiene para esta región contar con un medio de comunicación que ayuda a comunicarse entre ellos.

Pero debe quedar palpable que la radiodifusora XEPET sólo contribuye al mejoramiento de vida de las comunidades indígenas de la región, pero no realiza directamente el trabajo con esas poblaciones, es decir, hay instituciones especializadas como la de la salud, el INEA, el INI, PRONASOL, entre otras, que son las encargadas de ayudar en forma directa a los pueblos

indígenas, como por ejemplo: en el tiempo que se lleva a cabo la investigación la enfermedad que ataca a estas comunidades es el cólera, en este caso la Secretaría de Salud es la encargada de dar toda la ayuda necesaria, como es el suero oral, asistencia médica a quienes la necesitan. Mientras la XEPET apoya a esta institución emitiendo mensajes, produciendo programas o entrevistas relacionadas con dicho tema.

De esta manera, queda especificado que la XEPET es sólo un medio de comunicación entre otros muchos, sin embargo, como todo medio influye en tal o cual forma en su auditorio porque "no importa recordar que lo nuevo de toda innovación tecnológica no son los medios en sí, sino la totalidad de los cambios efectuados por los medios". \*\*\*\*

Además, no debe restársele importancia a la emisora XEPET en las comunidades indígenas mayas de la península porque sí influye en ellas desde el momento en que la sienten como algo suyo y opinan que sí los ayuda con sus consejos. Esto tal vez se debe a que, a diferencia de las estaciones de radio en las ciudades el acceso es difícil, sin embargo, en el campo es vital que la gente acuda a la estación y utilice el medio.

Así, el cuerpo del trabajo se encuentra dividido en cinco capítulos. En donde el primero tiene información sobre la radiodifusión cultural de México.

El siguiente está conformado por la historia de la cultura maya hasta la vida actual de las comunidades indígenas de la región.

El tercero es sobre el origen, la organización, programación y aniversario de la radiodifusora XEPET.

Por lo que respecta al cuarto, contiene información de la comunidad objeto de estudio: Sabán y anexo.

Y el último capítulo es el vaciado de las encuestas de la investigación.

- \* Paul, Alan. El sitio de Macondo y el eje de Toronto Buenos Aires. México. FCE. 1982. p. 37
- \*\* Arnheim, Rudolf. Estética radiofónica. España. Ed. Gustavo Gili. 1980. pp. 137 y 141
- \*\*\* Díez Mendoza, Angel. La radiodifusora XEPET "La voz de los mayas". Mérida, Yucatán a 13 de diciembre de 1991.  
1 cassette: 55 min.
- \*\*\*\* Paul, Alan. Op. Cit. p. 90

## **CAPITULO I**

### **" LA OTRA PERSPECTIVA DE LA RADIO EN MEXICO "**

## CAP. I).- " LA OTRA PERSPECTIVA DE LA RADIO EN MEXICO "

Si hacemos un recuento de la actividad cotidiana de cada uno de nosotros durante el día, encontraremos seguramente diversas tareas, pero invariablemente se encuentra una constante, ésta es la comunicación.

Sea en la lectura de un libro, en el saludo al vecino, en la charla con los amigos, al escuchar la programación de la radio, en la vista de un programa de televisión y en otros muchos casos, el hombre se está comunicando, la comunicación constituye una parte fundamental del ser humano, se trata de un fenómeno que se manifiesta en lo individual y en lo social.

De esta manera, entendemos por comunicación "...como el acto de relación entre dos o más sujetos, mediante el cual se evoca en común un significado". (1)

Así, los elementos primordiales del acto comunicativo son: emisor, mensaje y receptor. Pero para que el proceso de comunicación se presente no sólo requiere de esos elementos sino también necesita que el emisor y el receptor tengan un lenguaje en común, es decir, ambos han de conocer y comprender de lo que se está hablando, a esto se le llama código.

La comunicación se divide en dos tipos:

- a.-La comunicación interpersonal (un individuo con otro).
- b.-La comunicación por difusión, en donde una sola persona (emisor) habla (mensaje) a varias personas (receptores). Este tipo de comunicación se amplía con los medios de comunicación. (2)

(1) Paoli, J. Antonio. Comunicación e información. México. Ed. Trillas y UAM. 1987. p. 11

(2) Toussaint, Florence. Crítica de la información de masas. México. Ed. Trillas. 1988. pp. 43 - 45

Dicha ampliación se da con "la época electrónica, la cual nace en 1844 con la invención del telégrafo. Descontando ciertos medios limitados como las señales de humo y el telegraphe áerien (con el que Napoleón se comunicaba a Roma desde París en seis horas), la telegrafía representa el primer medio de comunicación instantánea a través de distancias largas. Hasta ese entonces todo mensaje, informe o dato, hablado o escrito, tiene que ser llevado físicamente del emisor al receptor. A partir de 1900 las telecomunicaciones se desarrollan rápidamente al aparecer el teléfono, el fonógrafo, la transmisión inalámbrica, la radio y la televisión. Estos medios aceleran a gran escala las transacciones humanas de todo tipo, fomentan la explosión informativa y redefinen las relaciones del hombre con sus prójimos y con su ambiente..."(3)

Por lo que Alan Paul afirma que los medios electrónicos han devuelto al hombre una sensibilidad acústica, ya que anteriormente con el alfabeto y el libro existe un aislamiento del ser humano y una dependencia visual. (4)

Pero sobre todos los medios electrónicos la radio es el medio de comunicación más extraordinario ya que informa, entretiene y acompaña a donde quiera a su receptor, sin embargo, también es la gran desconocida de los medios de masas, esto se debe a que existe un mayor auge de los medios audiovisuales como son: el cine, la televisión y el video. Muchos hasta han apostado la desaparición o relegación de la

(3) Paul, Alan. El sitio de Macondo y el eje de Toronto Buenos Aires. México. FCE. 1982. p. 75

(4) Ibídem. p. 76

radio, pero estudios realizados han demostrado lo contrario porque la mayoría de las personas tienen más contacto con la radio que con cualquier otro medio.

Ese mayor contacto con la radio durante el día se debe a que ésta excluye todas las facultades humanas menos la auditiva, es decir, mientras se le escucha permite simultáneamente la realización de otras actividades y los medios audiovisuales carecen de esa gran ventaja porque estos hacen uso especial del sentido de la vista y como se sabe "el ojo necesariamente impone un punto de vista al campo perceptivo, armando un continuum en que todo objeto ocupa un lugar designado, como en una cuadrícula tridimensional. En cambio, el oído es omnidireccional, sin enfoque preciso; no se puede cerrar el oído como el ojo, ni es posible dirigir la oreja. El oído percibe todos los sonidos ambientales simultáneamente, sin que importe el lugar de su origen. Se dice la música llenará el ambiente, y no la música llenará cierta porción del ambiente. El espacio visual es articulado, graduado, segmentado, racional, uniforme. El espacio acústico existe sin fronteras, simultaneá e indiferentemente".(5)

La radio ante dicha ventaja subsiste y se convierte en uno de los vehículos de información más penetrantes, efectivos y el más económico. Desgraciadamente, por su bajo costo de mantenimiento y su gran porcentaje de utilidades es acaparado por gente a la que le interesa más aumentar su capital y la convierte en una gran sinfonola sin monedas, que sirve lo mismo

(5) Ibídem. p. 26

para ambientar un supermercado que para desterrar el silencio absoluto...pero no para comunicar.

En la actualidad la mayoría de las emisoras difunde básicamente dos contenidos: música grabada y anuncios comerciales. La música transmitida en las estaciones es repetitiva, reiterativa, la cual es producida por las productoras de fonogramas, cintas y discos, que son en México filiales de empresas típicamente transnacionales, como la RCA, la Columbia. Respecto a la producción de avisos comerciales corre a cargo de las filiales mexicanas de las empresas transnacionales dedicadas a la publicidad.(6)

Por lo expuesto anteriormente, deducimos que el establecimiento de la radio no se hace en modo alguno con criterios sociales, para satisfacer necesidades de la población, sino para cubrir los particulares intereses de los propietarios de los medios. De esta forma, sometida al imperativo de la ganancia cómoda y rápida, no es extraño que la radio padezca una patética pobreza en el ámbito de desarrollo educativo, cultural y por si fuera poco existe uniformidad en el contenido de su programación. Ante tal perspectiva se recuerda lo que Bertolt Brecht dice: "un hombre que tiene algo que decir y no encuentra oyentes está en una mala situación. Pero todavía están peor los oyentes que no encuentran quien tenga algo que decirles". (7)

(6) Granados Chapa, Miguel Angel. Examen de la comunicación en México. México. Ed. El Caballito. 1981. p. 77

(7) Bassets, Lluís. De las ondas rojas a las radios libres. España. Ed. Gustavo Gili. 1981. p. 50

Sin embargo, en el amplio universo de la radiodifusión mexicana hay algunas estaciones que escapan a estas limitaciones y son las culturales. En la actualidad existen 115 de ellas, las cuales son agrupadas en estatales, universitarias, locales y las pertenecientes al Instituto Nacional Indigenista (INI). A continuación se explica cada una de éstas.

### 1.1 POR UNA RADIO ESTATAL

"No basta poseer los medios, también es necesario saber hacer algo con ellos en beneficio de la comunicación social".

(Florence Toussaint)

La historia de las radiodifusoras culturales surge con la salida al aire de Radio Educación en el año de 1924, dos años más tarde de haberse instalado la radiodifusión comercial mexicana, ante esto se aprecia que las autoridades denotaban la importancia de la difusión cultural a través de la radio, puesto que sólo dos años más tarde del comienzo de las actividades de ésta en México, abre sus instalaciones Radio Educación quedando como órgano administrativo desconcentrado de la Secretaría de Educación Pública.

Radio Educación (XEEP) inicia sus transmisiones con la difusión del primer informe de gobierno del general Plutarco

Elías Calles. Pero como toda emisora atraviesa por momentos difíciles y algunas veces cesa sus actividades en su totalidad, como es en el periodo de 1940 a 1967. Sin embargo, la estación se niega a desaparecer y en varias ocasiones reinicia sus transmisiones, pero es hasta 1972 cuando comienza un proceso de definición que hoy continua, como es la de propagar la cultura, la difusión de la educación y no de lucrar.

Afortunadamente XEEP no es una frecuencia dedicada a la difusión de programas escolares para la consecución de algún grado, sino que es una emisora cultural, por lo cual su programación está compuesta por programas educativos, de análisis, de crítica, informativos, música popular de los más variados países, hay espacios destinados a recibir llamadas telefónicas y también recibe la correspondencia del público.(8) Así, Radio Educación demuestra que es posible operar en México un canal que da salida a opiniones plurales, es decir, da cabida a las necesidades informativas de una gran parte de la población.

Pero a pesar de que la radio es el medio de comunicación de mayor penetración se observa un descuido por parte del Estado hacia ésta, ya que es hasta la administración del presidente Luis Echeverría cuando el Estado empieza a darle importancia, creando la Subsecretaría de Comunicaciones y Transportes; después en el periodo presidencial de José López Portillo suprime esa Subsecretaría y forma la Dirección General

(8) Granados Chapa. Op. Cit. pp. 91, 93-95 y 98

de Radio, Televisión y Cinematografía (RTC). (9) Asimismo, a fines de 1978 por problemas fiscales y financieros en la organización Radio Formula regresan al poder del estado tres emisoras: la XEMP, la XERPM y la XEB haciéndose cargo de ellas RTC. (10)

Sin embargo, se dice que es en el sexenio presidencial de Miguel de la Madrid cuando la radiodifusión a cargo del Estado recibe el mayor apoyo de que se tiene noticia en la historia de ésta. Porque el 23 de marzo de 1983 se crea el Instituto Mexicano de la Radio (IMER), quedando bajo la dirección de Teodoro Rentería, el cual desde el primer momento explica que el IMER realiza un trabajo de tipo operativo mientras RTC se encarga de lo normativo, es decir, el instituto es el responsable de la administración de recursos físicos, humanos y financieros, asimismo, le corresponde la producción de los mensajes que deben transmitirse en las estaciones comerciales durante los tiempos oficiales que pertenecen por ley al Estado. Por su parte, RTC tiene como tarea el control y la vigilancia en el cumplimiento de las normas jurídicas que regulan a los concesionarios de radio, o sea, es la encargada de la aplicación de la ley. Lo anterior es con la finalidad de que no exista duplicidad de funciones y esfuerzos, por lo tanto, son totalmente independientes una de la otra.

(9) Romo Gil, Cristina. La otra radio. México. Ed. IMER y FMB. 1990. p. 135

(10) Granados Chapa. Op. Cit. p. 91

También durante dicho mandato se otorga la mayoría de los permisos a los gobiernos de los estados para la instalación de sus estaciones radiofónicas. (11)

De esta forma, se denota un crecimiento de la radio estatal, y prosigue aún más porque se empieza a dar convenios de coinversión entre el IMER y los gobiernos de los estados.

Ante lo manifestado hasta aquí, el modelo de la Radio Estatal se divide en varios tipos de estaciones:

1.-La primera posibilidad son las radiodifusoras dependientes de alguna instancia gubernamental. En esta situación sólo existe Radio Educación en la ciudad de México, que depende de la Secretaría de Educación Pública.

2.-El segundo tipo lo constituyen las estaciones dependientes de los gobiernos de los estados.

3.-La tercera posibilidad la forman las emisoras que siendo permisionadas a los gobiernos de los estados, son operadas por el IMER a través de un convenio de coinversión (colaboración).

4.-Por último, las estaciones del IMER son el grupo más representativo de la radio estatal actualmente y tienen un estatuto legal diferente. (12)

En términos generales este tipo de radiodifusoras comparten rasgos comunes en lo que a producción y programación se refiere y con el fin de aportar un panorama general sobre

(11) Romo Gil. Op. Cit. pp. 133-135

(12) Ibídem. pp. 59-60

dicho aspecto, Edmundo Quezada agrupa a la programación en ocho categorías:

- a.-Programas de servicio y desarrollo,
- b.-Noticieros y programas informativos,
- c.-Educativos y de divulgación científica,
- d.-Infantiles,
- e.-Oficiales y gubernamentales,
- f.-Literarios y dramatizados,
- g.-Musicales y
- h.-Programas de promoción cultural.

Referente a los objetivos a lograr por la Radio Estatal se encuentran los siguientes: apoyar a la educación, informar, fomentar el rescate de valores e identidades y propiciar esparcimientos.

Por otra parte, uno de los problemas a enfrentar por las emisoras es la difícil situación económica que viven los gobiernos estatales, debido a que en ningún punto del país el subsidio gubernamental fluye con el vigor que reclama la cotidianidad de una estación radiofónica de servicio público. Por lo mismo, dichas estaciones han buscado obtener recursos de otras entidades y como son consideradas reserva federal, o sea, no son concesionadas, ni permisionadas pueden hacer lo que estimen conveniente. Por lo tanto, pueden establecer una política, en el entendido de que el gobierno no pueda subsidiar totalmente la radiodifusión estatal. (13)

(13) Rebeil Corella, Ma. Antonieta y otros. Perfiles del cuadrante. México. Ed. Trillas. 1989. pp. 70 y 78

Como ejemplo de lo anterior, tenemos la política de comercialización del IMER que se establece racionalizando y reduciendo la proporción de anuncios frente al contenido programático y prohibiendo los anuncios de vinos, licores, cervezas, tabaco, chatarra alimenticia, productos y servicios que denigren la actividad de la persona y la integridad nacional, aunque actualmente existe una liberación de esta política.

De esta manera, se puede apreciar que los cortes comerciales se caracterizan por difundir mensajes de las dependencias y entidades del gobierno federal, mensajes promocionales de las propias estaciones, anuncios y algunas cuñas. (14)

Otra dificultad es la distribución de material radiofónico entre las emisoras estatales, pero a la fecha y a causa de que no hay lazos muy firmes de cooperación entre ellas, los intercambios de material no se realiza con la frecuencia necesaria.

Pero en realidad, no todo resulta ser tan pésimo porque tanto Radio Educación como el Instituto Mexicano de la Radio han brindado colaboración a las demás estaciones estatales, abarcando diversos aspectos, como son: los mecanismos de coproducción, la retransmisión de series producidas a costos muy bajos, la producción de noticieros y los diversos cursos de capacitación que promueven con regularidad.

En general se puede decir que el campo para el desarrollo de la radiodifusión estatal es muy amplio, su evolución futura depende de la iniciativa y capacidad organizativa de todos aquellos que tienen en sus manos la conducción de estas emisoras. (15)

Además algo a favor de dichas estaciones queda palpable cuando se recuerda que el sostenido crecimiento de la radio cultural en México lo inician las radiodifusoras de las universidades en los años setenta, pero ahora "las casas de cultura" se han quedado por debajo con relación a las estatales ya que hay 17 universitarias frente a 61 gubernamentales, contando en ambos casos AM, FM y repetidoras.

En las siguientes tablas se pueden apreciar cada una de las radiodifusoras estatales.

(15) Rebeil Corella y otros. Op. Cit. pp. 78 y 79

RADIOS ESTATALES

EMISORAS	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC:	INICIO
Radio Educación	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública	XEEP XEPPM	AM OC	1060 6185	30-IX-24
Emisoras Culturales del estado de Jalisco	Guadalajara, Jal.	Departamento de Educación Pública	XEJB	AM FM	630 96.3	27-V-41
La Voz del Estado	Aguascalientes, Ags.	Radio y Televisión de Aguascalientes	XENM	AM	1320	12-X-73
Radio Gobierno	Monterrey, N.L.	Gobierno del estado de Nuevo León	XEQI	AM FM	1510 102.1	1978
	Cerralvo, N.L.	Gobierno del estado de Nuevo León	XHCER	FM	100.3	
	Linares, N.L.	Gobierno del estado de Nuevo León	XHNAR	FM	103.3	
	Montemorelos, N.L.	Gobierno del estado de Nuevo León	XHLOS	FM	95.0	
	Sabinas, N.L.	Gobierno del estado de Nuevo León	XHSAB	FM	89.5	
Radio Casa de la Cultura de Campeche	Campeche, Camp.	Casa de la Cultura de Campeche	XECUC	AM	1580	I-81

EMISORAS	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
Radio Sonora	Hermosillo, Son.	Gobierno del estado de Sonora	XHHB	FM	94.7	13-X-82
La Voz de Guana juato	León, Gto.	Radio-Televisión de Guanajuato	XHLTO	FM	91.1	20-XI-82
( R )	Guanajuato, Gto.	Radio-Televisión de Guanajuato	XHJUA	FM	100.7	
( R )	San Miguel Allende, Gto.	Radio-Televisión de Guanajuato	XHSML	FM	91.3	
Radio Tabasco	Villahermo- sa, Tab.	CORAT	XHTVH	FM	94.9	1-X-83
( R )	La Venta, Huimanguil- lo, Tab.	CORAT	XHVEN	FM	104.5	1-X-83
( R )	Cárdenas, Tab.	CORAT	XHCAR	FM	105.9	1-X-83
( R )	Macuspana, Tab.	CORAT	XHMPA	FM	99.7	1-X-83
( R )	Emiliano Za pata, Tab.	CORAT	XHEZ	FM	102.9	1-X-83
( R )	Frontera, Centla	CORAT	XHACM	FM	99.3	1-X-83
( R )	Comalcalco, Tab.	CORAT	XHMAL	FM	107.1	1-X-83

EMISORAS	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
	Villahermosa, Tab.	CORAT	XHTV	AM	1230	X-84
( R )	Cunduacán, Tab.	CORAT	XECAN	AM	1050	X-84
( R )	Macuspana, Tab.	CORAT	XECUS	AM	1020	X-84
( R )	Tenosique, Tab.	CORAT	XETQE	AM	1120	X-84
Radio Mexiquense	Toluca, Edo. de México	Radio y Televisión Mexiquense	XEGEM	AM	1600	18-V-83
	Atacomulco, Edo. de Mex.	Radio y Televisión Mexiquense	XEATL	AM	1520	
	Tultitlán, Edo. de Mex.	Radio y Televisión Mexiquense	XEGEM	AM	1250	
	Tejupilco, Edo. de Mex.	Radio y Televisión Mexiquense	XETEJ	AM	1250	
Radio Tamaulipas	Cd. Victoria, Tamps.	Dirección de Comuni- cación del Estado	XHVIC XHVIC	FM AM	107.9 1490	X-83 X-85
Frecuencia de Enlace	Morelia, Michoacán	Sistema Michoacano de Radio y Televi- sión	XEREL	AM	1550	1984
Universal Es- téreo	Cuernavaca, Morelos	Sistema Morelense de Radio y TV	XHVAC	FM	102.9	XII-84

EMISORAS	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
Estéreo Campe- sina	Yautepec, Morelos	Sistema Morelense de Radio y TV	XHYTE	FM	90.9	II-84
Estéreo Vida	Jojutla, Morelos	Sistema Morelense de Radio y TV	XHJLA	FM	100.5	1985
Radio Líder	Cuatla, Morelos	Sistema Morelense de Radio y TV	XECTA	FM	1390	1985
Radio Cultural Sur-California na	La Paz, BCS.	Gobierno del estado de Baja California Sur	XEBCS	AM	1500	1984
Radio Guerrero	Acapulco, Gro.	Radio y Televisión de Guerrero	XEGRA	AM	1460	27-IX-86
Radio Guerrero	Chilpancingo, Gro.	Radio y Televisión de Guerrero	XEGRO	AM	820	
Radio Guerrero	Coyuca de Catalán, Gro.	Radio y Televisión de Guerrero	XEGRC	AM	820	
Radio Queréta- ro	Querétaro, Qro.	Sistema Estatal de Comunicación Cultu ral y Educativa	XEQUE	AM	1150	4-II-88
Radio Aztlán	Tepic, Nay.	Gobierno del estado de Nayarit	XETNC	AM	550	
Radio Pachuca	Pachuca, Hgo.	Gobierno del estado de Hidalgo	XHBCD	FM	98.1	3-XII-86
Vocero Huaste- co	Huejutla, Hgo.	Gobierno del estado de Hidalgo	XHGO	AM	1010	1984

EMISORAS	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
La Voz de la Sierrra Hidalguense	Tlalchinol, Hidalgo	Gobierno del estado de Hidalgo	XEIND	AM	1470	1985
La Voz de los Atlantes	Tula, Hgo.	Gobierno del estado de Hidalgo	XHLLV	FM	89.3	1987
Radio Huichapan	Huichapán, Hgo.	Gobierno del estado de Hidalgo	XEHUI	AM	1510	1988
Radio Jacala	Jacala, Hgo.	Gobierno del estado de Hidalgo	XEAWL	AM	1300	1988
Estéreo DIF	Zacatecas, Zac.	Gobierno del estado de Zacatecas	XHZH	FM	97.9	1983
Radio México, La Estación Nacional y Familiar	México, D.F.	Instituto Mexicano de la Radio	XEB	AM	1220	27-X-23
Radio Información	México, D.F.	Instituto Mexicano de la Radio	XEMP	AM	710	1-XI-61
Radio 6-60	México, D.F.	Instituto Mexicano de la Radio	XEDELT	AM	660	
La Hora Exacta	México, D.F.	Instituto Mexicano de la Radio	XEQK	AM OC	1350 9555	XI-40
Radio México Internacional	México, D.F.	Instituto Mexicano de la Radio	XERMX	OC		1969
Láser FM	México, D.F.	Instituto Mexicano de la Radio		FM	105.7	21-XII-1992

EMISORAS	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
OPUS 94: La Estación Cultural del IMER	México, D.F.	Instituto Mexicano de la Radio	XHIMER	FM	94.5	
Radio Frontera, La Voz de la Amistad	Cd. Acuña, Coahuila	Instituto Mexicano de la Radio	XERF	AM	1570	1934
Radio Cananea, La Voz de la ciudad del Cobre	Cananea, Son.	Instituto Mexicano de la Radio	XEFQ	AM	980	
Estéreo Norte, La Voz del BRAVO	Cd. Juárez, Chih.	Instituto Mexicano de la Radio	XHUAR	FM	106.7	4-VII-86
Estéreo Frontera, La Voz del Noroeste	Tijuana, B.C.	Instituto Mexicano de la Radio	XHUAN	FM	102.5	
Radio Chiapas	San Cristóbal, Chis.	Instituto Mexicano de la Radio	XERA	AM	760	4-IV-74
La Voz del Sonorusco	Cacaohatán, Chis.	Instituto Mexicano de la Radio	XECAH	AM	1350	1987
Radio Chetumal, La Voz de la Frontera Sur	Chetumal, Q.R.	Instituto Mexicano de la Radio	XECTL	AM	860	II-85

EMISORAS	UBICACION	DEPENDENCIAS	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
Radio Caribe, La Voz del Ca ribe Mexicano	Cancún, Q.R.	Instituto Mexicano de la Radio	XECCN	AM	860	
Radio Chan San ta Cruz, La Voz de la comu nidad	Felipe Carri llo Puerto, Q. R.	Instituto Mexicano de la Radio	XECPR	AM	660	
Radio Cultural Ayuntamiento	Cancún, Q.R.	Instituto Mexicano de la Radio	XHCUN	FM	105.9	
Radio Occiden te, La Voz de Colima	Colima, Col.	Instituto Mexicano de la Radio	XEBCO	AM	1210	6-VI-86
Radio Azul, La Voz de Balsas	Lázaro Cárde nas, Mich.	Instituto Mexicano de la Radio	XELAC	AM	1560	
Estéreo Istmo	Salina Cruz, Oaxaca	Instituto Mexicano de la Radio	XHGAS	FM	96.5	1988
Radio Altipla no	Tlaxcala, Tlax.	Instituto Mexicano de la Radio	XHTLAX	FM	96.5	
Radio Solida ridad	Mérida, Yuc.	Instituto Mexicano de la Radio		AM		X-1990

( R ) Repetidoras

Fuente: Romo Gil, Cristina. La otra radio. México.  
Ed. IMER y FMB. 1990. pp. 60-62 y 141

## 1.2 LA RADIODIFUSION UNIVERSITARIA

"Desde los primeros momentos, la radio está vinculada a la universidad, contrariamente a lo que sucedió con otros medios de comunicación".

(A. Rivera)

Cuando surge la idea de emplear a la radio como medio de difusión de la universidad, se concibe una emisora que ofrezca una alternativa musical y un medio de divulgación cultural, así, la primera radiodifusora universitaria nace el 14 de junio de 1937 con las siglas XEXX en el auditorio Simón Bolívar de la Escuela Nacional Preparatoria, el acto de inauguración lo precide el rector Luis Chico Goerne, en donde nombra a Alejandro Gómez Arias como el director de Radio UNAM.

La salida al aire de la XEXX es tan precaria que su señal sólo alcanza a cubrir algunas cuadras del centro de la capital. Transmite cuatro horas diarias dedicadas a programas didácticos y musicales. Como pionera de las estaciones universitarias empieza muy modestamente, pero a partir de esa fecha se abre la historia de un modelo de radiodifusión en nuestro país. Historia llena de heridas y fisuras, pero también de logros y estímulos.

La segunda emisora universitaria que aparece en el cuadrante es la de San Luis Potosí. Inicia sus transmisiones el 28 de junio de 1938, también con cuatro horas al día de programación. Durante cinco años radio UNAM y Radio Universidad

de San Luis Potosí son las únicas emisoras universitarias. Sólo en 1943 aparece Radio Universidad Veracruzana y pasa más de diez años para que otra universidad abra su estación radiofónica, le corresponde el turno a la de Guanajuato en 1954.

Sin embargo, si en los primeros años de radio universitaria sólo surgen cuatro emisoras, a partir de 1964 y hasta fines de la década siguiente, aparecen once. (16)

A partir de esa fecha la radiodifusión universitaria del país se muestra muy activa. Varios eventos significativos se llevan a cabo, como es el seminario organizado por Radio UNAM sobre aspectos técnicos, artísticos y programáticos al que invita a representantes de todas las emisoras universitarias.

Tal reunión se celebra en febrero de 1979 en la audioteca Augusto Novaro de Radio UNAM, pero es hasta marzo cuando se firma un convenio que permite el nacimiento de la Red Universitaria Nacional, aquí los participantes deciden ampliar sus relaciones estableciendo canales para alcanzar una colaboración continua e impulsar, de esta manera, la alternativa universitaria para la radio.

Por lo que realiza la segunda reunión de la radio universitaria en Galindo Querétaro del 6 al 8 de agosto de ese mismo año. En este encuentro se propone un sistema de intercambio y asesoría en el área técnica, así como la elaboración de un proyecto que proponga un órgano coordinador

(16) Ibídem. pp. 80 y 81

consultivo de colaboración permanente entre las estaciones universitarias.

Ante tal inquietud, la tercera reunión se lleva a cabo en febrero de 1980 en Hermosillo, Sonora. Aquí se crea el Programa Nacional de Colaboración de Radiodifusoras Universitarias, el cual tiene que cumplir con los siguientes objetivos:

1.-Fomentar, fortalecer e impulsar la labor radiofónica universitaria.

2.-Conocer y relacionarse con otros organismos y programas multi-institucionales que persigan parecidos propósitos.

3.-Promover la condición plural, abierta a todas las corrientes del pensamiento, de la radiodifusión cultural universitaria.

4.-Coadyuvar a la difusión con la mayor amplitud posible, de las más importantes manifestaciones de la cultura universitaria y, en particular, de las diversas expresiones de la cultura mexicana. (17)

Con esto las emisoras universitarias intentan combatir la concentración monopólica de la información y de la cultura, porque las radios culturales son la única alternativa ante el índice apabullante de estaciones comerciales.

En cuanto a la función que deben cumplir las radiodifusoras universitarias la opinión se divide, algunos la conciben como un vehículo para extender los beneficios del saber a núcleos amplios de población que no tienen acceso a las

(17) Curiel, Fernando. "La radiodifusión universitaria" en: Deslinde. Vol. 8 N. 127. Julio de 1980. pp. 21, 23, 24  
26 y 27

aulas. Mientras otros dicen que deben ocuparse de difundir la cultura de excelencia, dejando las expresiones populares para otras estaciones.

Por tales motivos la programación de las radiodifusoras universitarias difieren notablemente entre sí, pero también tienen algunas semejanzas, como es la difusión de música clásica durante la mayor parte de sus horas al aire, programas políticos, científicos, la transmisión de series proporcionadas por embajadas de naciones extranjeras acreditadas en el país y la emisión del noticiero local, aunque algunas carecen de éste y sólo retransmiten los noticiarios de Radio UNAM, IMER o de Radio Educación. (18)

Ante esto último se aprecia una gran desventaja por parte de algunas universidades ya que si "...no son capaces de obtener, procesar y difundir información objetiva del acontecer cotidiano, no merecen tener los canales radiofónicos que usufructúan. Porque la situación que vive una universidad, con frecuencia, se refleja en su radio..." (19)

Pero a decir verdad, ese no es el único problema que enfrenta la radio universitaria sino hay otros, como es el limitado alcance de sus frecuencias, la falta de material artístico, didáctico y económico. Sin embargo, ellas mismas pueden solucionar algunas de esas carencias y es aprovechando el caudal de conocimientos, el talento de los universitarios,

(18) Rebeil Corella y otros. Op. Cit. pp. 82 y 83

(19) Romo Gil. Op. Cit. p. 30

la mano de obra de docentes y estudiantes para realizar programas de calidad. Además, la misma universidad cuenta con recursos económicos que pueden ser canalizados hacia programas radiofónicos. Asimismo, se denota que en la mayor parte de las universidades que cuentan con emisora y además con una escuela de comunicación, se ve que hay un divorcio completo entre ambas. (20) Dicha limitante se debe quitar para que este tipo de estaciones amplie y afianze su existencia en el cuadrante.

Respecto al auditorio de las emisoras universitarias el panorama es poco alagador ya que mientras siga predominando el modelo radiofónico comercial, sus posibilidades de competir frente a la radio de los concesionarios es escaso. De aquí que las radiodifusoras universitarias son un placer que sólo algunos mexicanos han sabido disfrutar y la mayoría desconoce, pero en general se puede decir que el auditorio de las estaciones es multifacético. (21)

A continuación se muestran las tablas, en las que se pueden apreciar las emisoras universitarias.

(20) Ibíd. pp. 29 y 30

(21) Alva de la Selva, Alma Rosa. Radio e ideología. México. Ed. El Caballito. 1982. p. 138

RADIOS UNIVERSITARIAS

EMISORA	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
Radio Universidad de México	México, D.F.	Universidad Nacional Autónoma de México	XEUN	AM	860	14-VI-37
			XEUN-FM	FM	96.1	1961
			XEYU	OC	9600	1956
Radio Universidad de San Luis Potosí	San Luis Potosí, SLP.	Universidad Autónoma de San Luis Potosí	XEXQ	AM OC	1460 6045	28-VII-38 23-XI-60
Radio Universidad Veracruzana	Jalapa, Ver.	Universidad Veracruzana	XERUV	AM	1550	17-VII-43
Radio Universidad de Guanajuato	Guanajuato, Gto.	Universidad de Guanajuato	XEUG	AM	970	11-II-61
Radio Universidad de Sonora	Hermosillo, Sonora.	Universidad de Sonora	XEUS XEUDS	AM OC	850 6115	12-X-62
Radio Universidad Benito Juárez de Oaxaca	Oaxaca, Oax.	Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca	XEUBJ	AM	1400	4-X-64
Radio Universidad de Yucatán	Mérida, Yuc.	Universidad de Yucatán	XERUX	AM	1390	6-IV-66
Radio UAS	Culiacán, Sin.	Universidad Autónoma de Sinaloa	XEUAS	AM	1150	8-X-71
Radio Universidad de Guadalajara	Guadalajara, Jal.	Universidad de Guadalajara	XHUG	FM	104.3	30-V-74

EMISORA	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
Radio Nicolaíta	Morelia, Mich.	Universidad Michoaca na de San Nicolás de Hidalgo	XESV	AM	1370	IV-75
Radio Universi- dad de Durango	Durango, Dgo.	Universidad Juárez de Durango	XEHD	AM	1270	21-III- 1976
Radio Universi- dad Autónoma de B.C.	Mexicali, BC. Ensenada, BC.	Universidad Autónoma de Baja California	XHBA XHUAC	FM FM	104.1 95.5	8-IV-76 1987
Radio Universi- dad de Aguasca- lientes	Aguascalien- tes, Ags.	Universidad Autónoma de Aguascalientes	XEUAA	AM	1170	12-XII-77
Radio Tecnológi- co de Celaya	Celaya, Gto.	Instituto Tecnológi- co Regional de Celaya	XEITC	AM	1200	14-IV-78
Radio Tecnológi- co Cultural	Tijuana, BC.	Instituto Tecnológi- co Regional de Tiju- ana	XHITT	FM	88.7	13-VI-87
Radio Universi- dad de Querétaro	Querétaro, Qro.	Universidad Autónoma de Querétaro	XHUAQ	FM AM	89.5 580	3-VIII-88 1988
Radio UAG	Chilpancing- go, Gro.	Universidad Autónoma de Guerrero	XEUAG			7-VI-88

Fuente: Romo Gil, Cristina. La otra radio. México.  
Ed. IMER y FMB. 1990. pp. 34 - 35

### 1.3 EMISORAS AUTONOMAS

"No permitamos que los valores extranjeros sean difundidos como nos vienen. No estamos en contra de nadie ni nada. Hay que ser receptivos, valorativos, pero discriminatorios. Influyamos, con nuestras más comprometidas acciones, en la formación de las próximas etapas de la Radio Cultural".  
(Foro de Consulta Popular: Salvador Monroy)

"En este panorama de la radio permisionada en donde la mayoría de las emisoras son operadas -directamente o indirectamente- por el Estado, a través de diferentes instituciones, se encuentran siete emisoras que funcionan en forma independiente; seis de ellas, además son privadas.

Estas radios, al ser autónomas y privadas, tienen más posibilidades de hacer una radiodifusión participativa, comunitaria y popular, sin embargo, no todas aprovechan la oportunidad, ni siquiera se la plantean.

En todas ellas hay detrás una asociación civil local que les da sentido, consistencia y permanencia a las experiencias. El problema de la sexenalidad, que está presente en todas las demás, en las locales no existe, excepto en la que no es privada.

Dos de estas estaciones son operadas por la misma institución -Fomento Cultural y Educativo, A.C.- con objetivos claros y explícitos y dentro de lo que podemos llamar emisoras

populares regionales. Estas son Radio Cultural Campesina en Teocelo y Radio Huayacocotla, ambas en el estado de Veracruz.

Radio Mezquital, por su parte, es una emisora con cierta tradición, operada desde su inauguración por el Patronato Indígena del valle del Mezquital, organismo dependiente del gobierno del estado de Hidalgo y que después de haber tenido una exitosa experiencia de comunicación participativa, se encuentra ahora en un impasse de silencio (porque lo que emite es para no oírse).

De las otras cuatro, difícilmente podemos encontrar cosas en común, solamente que son instrumentos de otros tantos patronatos. Dichas radiodifusoras son Radio Mendel en Aguascalientes; una emisora en Monclova, Coahuila; otra más en Linares, Nuevo León, que emite en onda corta; éstas se han establecido a partir de la iniciativa de una persona o de un grupo local y La Voz de los Mayas de México en Becal, Campeche, que al parecer tiene fines y objetivos más allá de los propiamente locales.

Sólo las radiodifusoras operadas por Fomento Cultural y Educativo tienen documentos y explicitados sus objetivos, sus fines y sus formas de operación". (22) Ante tal panorama se detecta que en las otras emisoras existe una parmoniocidad, sin embargo, todas ellas cuentan con una gran ventaja y es que son locales (a excepción de la de Becal, Campeche), por lo mismo, tienen un público homogéneo, entonces para evitar esa

(22) Romo Gil. Op. Cit. pp. 117 y 118

inactividad los directores de esas estaciones radiofónicas deben acercarse más a los acontecimientos reales de su región; preparar ante los micrófonos entrevistas en vivo y no transmitir reseñas muertas adquiridas de los diarios. También pueden organizar conferencias con temas que interesen a su público, provocando de esta forma su participación y así se conviertan dichos eventos en verdaderos coloquios. (23)

Estas pueden ser algunas soluciones para las emisoras autónomas, pero no son las únicas. Además algo importante es que como no son estaciones comerciales, ni tampoco dependen de subsidios oficiales, son manejadas por grupos de ciudadanos preocupados por la educación y el progreso de su pueblo.

En la siguiente tabla se muestra a las radiodifusoras autónomas.

(23) Bassets, Lluís. Op. Cit. p. 51

RADIODIFUSORAS AUTONOMAS

EMISORA	UBICACION	DEPENDENCIA	SIGLAS	BANDA	FREC.	INICIO
Radio Mezquital	Ixmiquilpan, Hgo.	Patronato Indígena del Valle del Mez- quital y la Huaste ca Hidalguense	XEHD	FM	96.5	1963
			XEZG	AM	1390	
Radio Huayaco- cotla	Huayacoco- tla, Ver.	Fomento Cultural y Educativo	XEJN	OC	2390	1965
Radio Cultural Campesina	Teocelo, Ver.	Fomento Cultural y Educativo-CEPROSOC	XEYT	AM	1490	1-XI-65
Estéro Mendel	Aguascalien- tes, Ags.	Instituto Mendel A.C.	XHIMR	FM	103.7	26-I-78
La Voz Maya de México	Becal, Camp.	Cadena Cultural Becaleña	XHBAL	AM	1470	1979
	Monclova, Coah.	Patronato Cultural Monclova	XEPU	AM	1110	29-VII- 1980
La Voz Inter- nacional	Linares, N.L.	Patronato Cultural de Linares	XEJ	OC	5980	6-VII-80

Fuente: Romo Gil, Cristina. La otra radio. México.  
Ed. IMER y FMB. 1990. p. 118

#### 1.4 ORIGEN DE LA RADIO INDIGENISTA

"Tuláakal ts' o'k u ts'íibta'al.  
Ba'ale to' on le tumben t' aano'  
Ku lik'il yetel ku t' an.

Ya todo ha sido escrito.  
Pero nosotros somos la nueva  
voz que se levanta y habla".  
(Pensamiento maya)

Nuestra nación se caracteriza por ser multiétnica y pluricultural. Esa naturaleza se deriva fundamentalmente de la vigorosa presencia de más de cincuenta pueblos indígenas que preservan y recrean su patrimonio lingüístico, cultural y social. Sin embargo, para una parte de la sociedad nacional, los indígenas mexicanos son una carga para el país porque los considera ignorantes, pero a decir verdad, esas personas no se han puesto a reflexionar que los grupos indígenas tienen un modo de vida propio, basado en una cosmovisión que anima su idea de la vida y la muerte. Los cuales han expresado su ser, su pensar y sentir a través de la misma música, el canto, la poesía, la danza, la narrativa y la artesanía. Están íntimamente relacionados con la naturaleza, poseen conocimientos muy antiguos que han logrado conservar y transmitir hasta nuestros días. (24)

Pero a pesar de esto la imagen negativa hacia los grupos étnicos ha estado y está presente, por lo mismo, el 4 de

(24) Rebeil Corella y otros. Op. Cit. pp. 85 y 86

diciembre de 1948, durante la presidencia de Miguel Alemán se crea el Instituto Nacional Indigenista (INI) como culminación de diversas acciones en favor de los pueblos indígenas, emprendidas por los dos gobiernos anteriores. (25)

"El INI se funda como organismo descentralizado para:

1.-Investigar los problemas relativos a los núcleos indígenas, estudiar las medidas de mejoramiento y promover su aprobación ante el Ejecutivo Federal;

2.-Dirigir la realización de esas medidas y coordinar en su caso, la acción de los órganos gubernamentales competentes;

3.-Actuar como órgano consultivo de las instituciones oficiales y privadas,

y

4.-emprender las obras que le encomiende el Ejecutivo"(26)

Pero en cuanto al proyecto radiofónico "...es una afortunada casualidad que el INI se inicie en el uso de la radio para cumplir sus fines de atención e integración de los indígenas. Resulta que la Comisión del Río Balsas -que poco después desaparece- invita al INI a participar con ellos en un proyecto radiofónico en la región de La Montaña de Guerrero, de donde sale la emisora XEZV, que queda en manos del instituto, desde su apertura en 1979". (27)

A partir de entonces, el INI emprende una serie de acciones utilizando la radio como medio para apoyar sus

(25) Romo Gil. OP. Cit. p. 95

(26) Ibidem. p. 96

(27) Ibidem. p. 95

programas de trabajo en las regiones interétnicas de nuestro país. Estas acciones se fundamentan inicialmente en la noción general de que la radio puede constituirse en un vehículo educativo e impulsor del desarrollo social, económico, político y cultural de los pueblos indígenas.

Con la instalación de la primera radiodifusora en la región de la Montaña en Tlapa de Comonfort, Guerrero se inicia un trabajo de producción radiofónica que implica la innovación de las formas tradicionales de investigación sobre radio, ya que las emisoras del INI surgen con dos características: trabajar con indígenas en sus propias comunidades e iniciar un modelo de radiodifusión sin antecedentes en el país.

Esto es de suma importancia porque no se puede trabajar en las comunidades indígenas con el modelo radiofónico comercial mexicano, el cual está basado en la radio de Estados Unidos, desde la organización, el sistema de programación, la explotación de las ideas básicas y el contenido de los programas son en su mayoría una copia adaptada de ésta. (28)

Asimismo, tampoco debe fundamentarse en el actual modelo de la radio cultural porque el público es totalmente diferente, tiene otras necesidades, ideas y costumbres, de aquí que la radio indigenista surge como una respuesta a la problemática que enfrentan las comunidades indígenas para su comunicación masiva.

Además la radio es el medio de comunicación adecuado para llegar a los diferentes grupos étnicos porque estos viven en

regiones aisladas, en donde casi ningún otro medio puede llegar a ellos, esto queda constatado cuando Fernando Curiel dice: "la clase campesina que en el caso de ser usuaria de algún medio lo es básicamente de la radio y no de la televisión y mucho menos de los medios impresos". (29)

Por lo mencionado anteriormente, debe entenderse por radio indígena aquellas emisoras que pertenecen al INI y se encuentran ubicadas en regiones étnicas, asimismo, tratan de ayudar a mejorar en las condiciones de vida de las comunidades indígenas.

En un principio la instalación de las radiodifusoras del INI no es tan fácil porque tienen que enfrentarse a presiones de nivel estatal y de caciquismo, por el simple hecho de que en esos instantes los pueblos indígenas han estado aislados de toda penetración de medios de comunicación, entonces cuando se decide colocar las emisoras se transmiten otros puntos de vista, los cuales permiten al auditorio tomar decisiones para su propia conveniencia, esto en realidad no beneficia a ciertos intereses particulares de cada región. (30)

Pero afortunadamente el proyecto de las radiodifusoras no claudica y en la actualidad el INI cuenta con 12 emisoras brindando un servicio de comunicación a más de dos millones de radioescuchas.

(29) Granados Chapa. Op. Cit. p. 60

(30) Díez Mendoza, Angel. La radiodifusora XEPET "La Voz de los Mayas". Mérida, Yucatán a 13 de diciembre de 1991.  
1 cassette: 55 min.

La práctica radiofónica del instituto ha atravesado varias etapas:

En la primera fase se pretende motivar a la población indígena que participe en los proyectos gubernamentales de desarrollo.

En la siguiente, el interés se centra en realizar acciones en apoyo a la educación bilingüe y bicultural.

La tercera etapa, es la que actualmente viven las emisoras, se describe como un proyecto de comunicación social, es decir, se quiere hacer comunicación horizontal "que nazca del pueblo y se difunda entre el pueblo". Para realizar dicho plan el INI se auxilia de tres estrategias que son: la participación, la capacitación y la investigación.

El objetivo general de la radio indigenista es contribuir al mejoramiento de los niveles de vida de las comunidades así como el fortalecimiento de su cultura tomando como base el principio de autogestión. O sea, se busca la participación de los indígenas para realizar los programas. Con esto se pretende que los contenidos de la programación diaria responda a las necesidades de los grupos indígenas.

Mientras sus objetivos específicos son los siguientes:

a.-Prestar un servicio de comunicación a los habitantes de las comunidades trascendiendo las barreras geográficas; supla las carencias de los sistemas regionales de información y supere las limitaciones que representa el monolingüismo y el analfabetismo.

b.-Apoyar y reforzar el trabajo que realiza el instituto en las zonas indígenas, transmitiendo contenidos educativos relacionados con aspectos agrícolas, pecuarios, jurídicos y de salud.

c.-Apoyar los servicios que prestan los diferentes organismos públicos.

d.-Impulsar el ejercicio y organización de la capacidad social de expresión de las comunidades indígenas.

e.-Propiciar la valoración y conservación de las lenguas indígenas.

f.-Fomentar el patrimonio cultural de las comunidades indígenas impulsando la creación artística e intelectual.

g.-Fortalecer y fomentar el desarrollo cultural de las comunidades, difundiendo los valores representativos de la cultura y el arte local, regional, nacional y universal.

h.-Reforzar las formas tradicionales de organización y trabajo comunitario.

i.-Promover el uso de tecnología apropiadas para el mejor aprovechamiento de los recursos naturales.

j.-Promover en la población mejoras en sus prácticas alimenticias, higiénicas y sanitarias, respetando sus características culturales.

k.-Proporcionar a las comunidades información sobre aquellos aspectos de su interés y que contribuya a la mejor comprensión de su entorno. (31)

Tratando de cumplir con los objetivos asignados y con base

(31) Subdirección de Radio INI. "Radiodifusoras Indigenistas", en: Documento interno del INI. (s/f)

en el conocimiento que se va obteniendo de los problemas y necesidades de las poblaciones que están bajo la cobertura de las radiodifusoras, se ha construido un perfil de programas con orientación indigenista, el cual no obedece en su totalidad a un diseño previo, sino se ha realizado con base a las propias experiencias de las estaciones y de esta manera la programación se adapta de acuerdo a las prioridades de la región en donde opera cada emisora. Por ejemplo, las enfermedades que se presentan con mayor frecuencia en Chihuahua no son las mismas que en Yucatán. Los cultivos merecen diferentes tratamientos y las manifestaciones artísticas son más abundantes en un lugar que en otro.

Sin embargo, aun cuando existe mucho respeto a la dinámica de cada radiodifusora hay algunas características de la programación que son comunes, por lo que a grandes rasgos la barra programática la constituyen algunas series como son: Orígenes, El Cuento Indígena, Ideas y Realidades, La Voz del Maestro Indígena. Ven, Escucha Este Cuento, Es Para Ti.

En cuanto al aspecto informativo está el noticiario que abarca la temática local, regional, nacional e internacional.

Referente a la programación musical se transmiten jirandas, jaranas, folklor latinoamericano, música popular de México, música local y regional creada por los propios indígenas, esta última es de suma importancia porque permite una mayor identificación entre radio y auditorio, ya que "el compositor indígena crea la música, la deposita en las emisoras del INI, miembros de las comunidades la solicitan por carta, la

estación la transmite acompañada de comentarios acerca de sus interpretes y de la comunidad de donde son originarios". Por lo tanto, lo que pudiera ser un simple mecanismo de complacencias es el inicio de un proceso comunicativo; además también se da un reforzamiento cultural en el que se encuentra presente el idioma, la disposición a compartir la música creada, el orgullo por la misma y el deseo de escuchar la música propia.

Otro aspecto que permite la autoidentificación es la celebración de los aniversarios de las radios que son grandes festivales musicales. (32)

En sus transmisiones utiliza además del español, las lenguas indígenas de la región, así como también los locutores se preocupan por depurarlas invitando a la población a participar en dicho procedimiento, es decir, hay algún término no conceptualizado en su dialécto y la comunidad envía sus cartas o se dirige a la emisora para dar a conocer su idea, de esta forma, se llega a la conclusión de cómo debe decirse la palabra, tal situación ocurrió con la palabra radio y se determinó llamarsele "la caja de madera que lleva palabra y música".

De tal manera, el radioescucha indígena trasciende el papel de mero receptor aportando lo que sabe y lo que es en el proceso comunicativo, su participación es fundamental porque de acuerdo a ella, el INI descansa en el modelo de comunicación participativa en el que las emisoras se convierten en medios de

(32) Plascencia, Carlos. "Radiodifusión cultural indigenista", en: Documento interno del INI. Octubre de 1988.

autoexpresión. Ante esto se denota la enorme responsabilidad que tiene la red de radiodifusoras del INI, al cumplir con una función social de primer orden, dentro de un medio marginado. (33)

Naturalmente que en este camino existen obstáculos, como son: el presupuestario, la falta de coordinación entre las emisoras y las demás unidades operativas del instituto para llevar a cabo acciones más integrales, espacio físico reducido de estaciones, la carencia de equipo técnico (cabinas de grabación, transmisión, etc.), de trabajadores. (34) Problemas en ocasiones con las comunidades o los caciques en donde operan las radios, tal fue el caso, de XENAC "La voz de los chontales" en Nacajuca, Tabasco que permaneció fuera del aire desde septiembre de 1989 hasta septiembre de 1992, el motivo fue porque el grupo étnico chontal no estaba de acuerdo con el director del Centro Coordinador Indigenista. Por otra parte, la capacitación constante del personal también representa una dificultad.

Pero referente a este último punto, el jefe del departamento de capacitación de la subdirección de radio INI, Heberto Pérez Espín, opina que la capacitación parte de una estrategia esencial que consiste llevarla a cabo no sólo al interior de las estaciones sino también en las comunidades indígenas, para que conjuntamente con los trabajadores de las emisoras continúen produciendo el material radiofónico.

(33) Pérez Espín, Heberto. Radiodifusión indigenista. México, D.F. a 23 de agosto de 1991. 1 cassette: 50 min.

(34) Plascencia, Carlos. Op. Cit.

Ahora refiriéndonos sólo al personal, se realiza para su capacitación cursos de redacción, apreciación musical, investigación, guionismo, producción, locución, los cuales se imparten tradicionalmente en cada una de las radios, pero también se organizan encuentros a nivel nacional como el de los programadores, en donde se reúne al programador de todas las estaciones y se invita a un experto en programación de otra parte y aquí se da un intercambio de experiencias.

En la actualidad la red de emisoras indigenistas del INI cuenta con 12 radiodifusoras, pero se piensa ampliarla abriendo en un tiempo no muy lejano la de San Quintín en Baja California Norte, continuando con la de Zacapoaxtla, Puebla, después la de Jamiltepec, Oaxaca; para tener funcionando 15 estaciones, sin embargo, el trabajo no termina aquí porque se piensa abrir 7 más para sumar un total de 22 emisoras.

En general las radiodifusoras del INI se caracterizan por provocar y fomentar la participación indígena, convirtiendo a la radio en un instrumento para la reflexión comunitaria, es decir, se intenta que la gente piense en sus problemas y proponga soluciones a éstos, además que le de valor a su propia cultura. Por lo tanto, el 90 por ciento de los programas son elaborados en cada una de las estaciones a partir de las necesidades, deseos y expectativas de las comunidades. (35)

"Algunos avances que el equipo coordinador del proyecto considera como significativos son los siguientes:

- 1.-Desde el punto de vista conceptual están definidos los

(35) Pérez Espín. Entrevista Cit.

objetivos y las estrategias que han de seguirse. El carácter indigenista se ha reafirmado con base en un modelo de comunicación participativa y se ha venido precisando la idea de las emisoras como una herramienta para la creación cultural.

2.-El trabajo de las estaciones ha logrado aceptación, credibilidad y confianza. Las comunidades ven a las radios como propias porque en éstas escuchan su música y su palabra. Se ha cuidado que la radiodifusión del instituto no se oficialice.

3.-Se unificó la orientación de las emisoras y con base en criterios generales, cada una trabaja de acuerdo con las características de la zona en que opera.

4.-Existe participación de los radioescuchas en la programación y producción radiofónica.

5.-Hay una incidencia detectada, aunque no medida, en la revitalización de las lenguas indígenas.

6.-Se ha conformado un acervo de música indígena único en el país.

7.-La calidad técnica de los programas es aceptable.

8.-Las barras programáticas están conformadas por producciones que en un 90 por ciento son realizadas por las propias radios.

9.-Se han elaborado, multiplicado y distribuido textos en lenguas indígenas". (36)

Por lo expuesto se palpa que la presencia de la radio como medio de comunicación social en las comunidades indígenas es innegable; por ello resulta reiterativo hablar del poder que

ésta tiene para contribuir en el desarrollo comunitario y a la revaloración cultural. Además las radios del INI son uno de los pocos espacios en el país, en donde los pueblos indígenas manifiestan su ser y su pensar.

Para tener un mayor conocimiento sobre las radiodifusoras indígenas, a continuación se muestran las tablas en las que se pueden apreciar las características principales de cada una de éstas.

RADIOS INDIGENISTAS

RADIODIFUSORA	AÑO DE FUNDACION	UBICACION	POTENCIA	FRECUENCIA	LENGUAS EMITIDAS	HORARIO DE TRANSMISION
XEZV La Voz de la Montaña	1979	Tlapa de Comonfort, Guerrero.	1 000 W	800 kHz	Náhuatl, mixteco, tlapaneco, español.	De 6:00 a 18:00 hrs. de lunes a viernes. De 6:00 a 14:00 hrs. sábado y domingo.
XENAC La Voz de los Chontales	1981	Nacajuca, Tabasco.	500 W	1 440 kHz	Chontal, español.	*
XETLA La Voz de la Mixteca	1982	Tlaxiaco, Oaxaca.	700 W	930 kHz	Mixteco, triqui, español.	*
XETAR La Voz de la Sierra Tarahumara	1982	Wachochi, Chihuahua.	10 000 W	880 kHz	Tarahumara, ódame, guarijío, español.	*

RADIODIFUSORA	AÑO DE FUNDACION	UBICACION	POTENCIA	FRECUENCIA	LENGUAS EMITIDAS	HORARIO DE TRANSMISION
XEPET La Voz de los Mayas	1982	Peto, Yucatán.	10 000 W	740 kHz	Maya, español.	De 6:00 a 20:00 hrs. de lunes a viernes. De 7:00 a 19:00 hrs. los sábados De 7:00 a 14:00 hrs. los domin- gos.
XEPUR La Voz de los Purépechas	1982	Cherán, Michoacán.	1 000 W	830 kHz	Purépecha, español.	De 6:00 a 18:00 hrs. de lunes a viernes. De 6:00 a 14:00 hrs. sábado y domingo.
XEVFS La Voz de la Frontera Sur	1987	Las Marga ritas, Chiapas.	5 000 W	1030 kHz	Tojolabal, tzeltal, tzotzil, español.	*

RADIODIFUSORA	AÑO DE FUNDACION	UBICACION	POTENCIA	FRECUENCIA	LENGUAS EMITIDAS	HORARIO DE TRANSMISION
XEGLO La Voz de la Sierra	1990	Guelatao de Juárez, Oaxaca.	5 000 W	740 kHz	Zapoteco, mixe, chinanteco, español.	*
XEANT La Voz de las Huastecas	1990	Tancanhuitz de Santos, San Luis Potosí.	500 W	1079 kHz	Náhuatl, tenek, pame, español.	*
XEOJN La Voz de la Chinantla	1991	San Lucas Ojitlán, Oaxaca.	5 000 W		Chinanteco, mazateco, huicateco, español.	*
XEZON La Voz de los Nahuatls	1991	Songólica, Veracruz.	1 000 W		Náhuatl, español.	*
XEJMN La Voz de los Cuatro Pueblos	1992	Jesús María, Nayarit.	5 000 W		Cora, náhuatl, ódame, español.	De 7:00 a 18:00 hrs. de lun. a viernes. De 7:00 a 14:00 hrs. sábado y domingo.

RADIODIFUSORA	AÑO DE FUNDACION	UBICACION	POTENCIA	FRECUENCIA	LENGUAS EMITIDAS	HORARIO DE TRANSMISION
@ XEQUIN	1993	San Quintín, Baja California Norte			Triqui, mixteco, zapoteco, español.	
@ XECTZ	1993	Zacapoaztla, Puebla.			Náhuatl, zapoteco, español.	
@ XEJAM	1993	Jamiltepec, Oaxaca.			Mixteco, zapoteco, español.	

@ Próximas radiodifusoras a inaugurarse, por tal motivo no se tiene todos los datos de éstas.

Fuente: Subdirección de Radio del INI.  
Documento interno del Instituto  
Nacional Indigenista. Enero de  
 1993.

## CAPITULO II

" LOS MAYAS DE LA PENINSULA DE YUCATAN "

## CAP. II).-" LOS MAYAS DE LA PENINSULA DE YUCATAN "

Tratar de hablar sobre el tema de los mayas es un mundo aparte. Un mundo que no tiene relación con las demás civilizaciones mesoamericanas que algunos rasgos originarios, como es la influencia que tienen de los olmecas.

El territorio ocupado por los mayas y en el que desenvuelve su cultura desde antes de nuestra era, abarca los actuales estados mexicanos de Yucatán, Campeche, Quintana Roo, parte de Tabasco y Chiapas, así como la actual República de Guatemala, Belice y el extremo occidental de El Salvador y de Honduras.

"Este amplio territorio puede ser dividido en tres zonas principales: la norte o península de Yucatán con sus tierras un tanto áridas; la central con el Petén, bosques tropicales y caudalosos ríos; así como la sur o altos de Chiapas y Guatemala, templada y volcánica; son las que jugaron un importante papel en el aprovechamiento de los recursos naturales, en el comercio y en las relaciones humanas de los mayas, quienes tuvieron que luchar contra la naturaleza y adaptarse al medio en que vivían". (1)

Como se puede deducir todos los pueblos mayas tienen un origen común, costumbres y dioses homólogos, pero la diversidad del medio ambiente en cada una de las zonas lleva la paulatina diferenciación de los grupos, porque el medio determina la forma de vida en cada región.

Así, nosotros en el presente capítulo nos ocuparemos de

(1) Piña Chán, Román. Los antiguos mayas de Yucatán. México. Ed. INAH y SEP. 1978. p. 30

los mayas de la zona norte, ya que nuestro estudio así lo amerita. Además, la intención de presentar los siguientes antecedentes es, simplemente para conocer y comprender a los mayas de la actualidad.

## 2.1 CARACTERISTICAS GENERALES DE LA PENINSULA

"...En el silencio de las tinieblas vivían los dioses que se dicen: Tepeu, Gucumatz y Hurakán, cuyos nombres guardan los secretos de la muerte, de la tierra y de los seres que la habitan".  
(Popol Vuh)

### La creación del mundo

Los mayas como cualquier otra cultura tenían creencias de cómo se originó la vida en el mundo, por lo que antes de hablar de la zona necesitamos saber de la creación de la vida para ellos:

No había ni gente, ni animales, ni árboles, ni piedras, ni nada, sólo tinieblas y todo lleno de agua, cuando los dioses: Tepeu, Gucumatz y Hurakán se reunieron para hablar entre sí de cómo iban a concebir la vida en este mundo, así hicieron brotar la luz que sería el alimento de la eternidad, para después ordenar a las aguas apartarse de cierta porción de tierra para ser labrada, de esta manera, empezó aparecer los montes y las montañas. En ellos la siembra fue fecundada por el

rocío y por la humedad subterránea y comenzaron a crecer los árboles, se cubrió todo de flores. Un aroma agrio y dulce se desprendió de estos bosques y ésta fue la primera creación de vida en la tierra.

Pero los dioses pensaron que los árboles no debían crecer solos, rodeados de sombras y por lo cual crearon a los animales. Asimismo, las deidades consideraron que dichos seres no debían vivir en el silencio porque éste representa la desolación, el abandono y la muerte, así pidieron a cada uno de ellos que hablasen, pero lo único emitido por los animales fueron ruidos según a la clase que pertenecían, pero no hablaban, ante esto los creadores se enojaron y ordenaron a vivir de diferente modo a cada uno de éstos y no en comunión placida como hasta entonces lo venían haciendo.

Después los dioses empezaron a formar con barro húmedo las carnes de las nuevas criaturas, las moldearon con cuidado sin olvidar ningún detalle, pero fracasaron en este nuevo intento porque dichos muñecos no permanecían de pie, sin embargo, ellos si hablaban pero no tenían conciencia de lo que decían.

Ante tal derrota, las deidades crearon otros seres y los hicieron de madera para que pudiesen caminar con rectitud, éstos además de hablar tenían conciencia, pero no sentimientos, por lo que jamás comprendieron la presencia de sus creadores. Por tal motivo fueron condenados a morir y cayó sobre ellos una lluvia de ceniza que opaco su existencia.

Luego los dioses inundaron toda la tierra e hicieron otros muñecos. De tzite fue hecho el hombre; de espadaña la mujer; pero tampoco correspondieron dichas figuras a la esperanza de

sus creadores y sucedió que a raíz de esto se oscureció toda la tierra. En medio de esta desolación y ante los sobrevivientes que se debatían con angustia de muerte, casi sin esperanza de salvación, se presentaron los seres supremos cuyas almas habían sido invisibles hasta entonces y los destruyeron conjuntamente con la naturaleza.

Entonces Tepeu, Gucumatz y Hurakán se juntaron otra vez y crearon nuevas personas. En esta ocasión dichos seres bendijeron todo, pero en especial los alimentos, enseguida algunos animales bajaron de los sitios propicios y les dijeron que las mazorcas de maíz amarillo, morado y blanco estaban maduras. Con los granos sueltos, desleídos en agua de lluvia serenada se hizo la bebida, la cual se combinó con la masa amarilla y la blanca, dicha mezcla sirvió para moldear a los muñecos y para darles reciedumbre los dioses les pusieron carrizos por dentro. Así, se creó a cuatro seres, los cuales dieron muestra de tener movimiento apropiado, pensaban, veían, hablaban, sentían, escuchaban. Estos seres eran: Balam Quitzé, Balam Acab, Mahucutah e Iquí Balam.

Cuando los dioses vieron el nacimiento de dichos humanos llamaron al primero y le pidieron que explicará cómo imaginaba su origen, entonces éste reconoció que fue gracias a ellos, por lo mismo limitaron sus facultades para que éstos nunca los sobrepasaran en conocimientos.

A fin de que estas criaturas no estuvieran solas, los dioses crearon otras de sexo femenino. Las cuales fueron hechas cuando los hombres dormían, cuando ellos despertaron las vieron con regocijo porque eran hermosas, de piel lustrosa, tersa y de

tan plácido aroma que las tomaron por compañeras. Una vez que estas parejas se vieron con regalo y se conocieron en la intimidad de sus cuerpos, engendraron nuevos seres con quienes se empezó a poblar la tierra.(2)

### Ambiente físico

La península de Yucatán está constituida por Campeche, Yucatán y Quintana Roo. Esta "...es una región de tierras tropicales bajas, en una buena parte semiáridas bañadas al oeste y al norte por el golfo de México y al oriente por el Caribe.

Las capas calcáreas submarinas que se extienden hasta 150 kilómetros de sus costas septentrional y occidental han contribuido a perpetuar el aislamiento yucateco en el curso de los siglos. La vegetación abundante de su costa oriental ha dificultado el comercio con los puertos del Caribe. Por otra parte, Yucatán se halla unido a la tierra firme y aislado de ella por la selva tropical y los pantanos típicos de la llanura del golfo.

El paisaje y el relieve de la península son relativamente uniformes, incluso monótonos, excepto por dos cadenas de colinas que no pasan de los 300 metros..." (3)

(2) Abreu Gómez, Ermilo. Las leyendas del Popol Vuh. México. Ed. Espasa-Calpe Mexicana. pp. 17 - 29

(3) Lapointe, Marie. Los mayas rebeldes de Yucatán. México. Ed. El Colegio de Michoacán. 1983. p. 25

Estas cadenas de cerros en ocasiones originan las hondonadas o valles, algunas de las cuales son pantanosas, hoy en día todavía hay estas amplias sabanas pantanosas a la que los mayas dan el nombre de akalché, pero esto sólo es en la parte central de la península, especialmente en el estado de Quintana Roo, lo cual se debe a la intensa precipitación pluvial y la carencia de escurrimientos superficiales o subterráneos.

Respecto a las corrientes fluviales son escasas a través de la península, ya que sólo hay pequeños ríos, como son: Champotón, Lagartos, Candelaria y Xel-há. En la zona septentrional, en donde virtualmente no hay corrientes de agua existen numerosos pozos naturales llamados cenotes, los cuales son menos frecuentes a medida que se avanza hacia el sur de la península, ya que en dicha región el agua se obtiene de aguadas (naturales, artificiales, lagunas o lagos, cisternas y pozos). Ante esto denotamos que la precipitación pluvial es muy escasa, lo que unido a la escasez de tierra vegetal, produce una flora escasa y rala a medida que se avanza hacia el norte. El bosque que prolonga la selva del área central, se vuelve bajo y menos denso, hasta llegar al chaparral y aun en la semiaridez en el extremo norte. (4)

Referente al clima de la península se puede decir que es cálido y húmedo resultando bastante sofocante en la zona de Cetumal y un tanto moderado en la región de Mérida.

(4) Villa Rojas, Alfonso. Los mayas de las tierras bajas. México Ed. INAH y SEP. 1961. pp. 4 y 5

### Flora

El maya de la península aprendió a utilizar convenientemente toda la vegetación que su territorio le ofrecía, ya fuera para la construcción, para las artesanías, como leña, como alimento, o bien para fines medicinales. De esta manera "...la masa arborea que cubre la zona está constituida por número de variedades de maderas corrientes tropicales, tanto duras como blandas. Las pocas maderas preciosas (por su alto precio en el mercado) que se encuentran en ella limitan al cedro rojo y a la caoba; el primero predomina en la zona noroeste y la otra en la parte sur.

Los mayas supieron hacer uso de tales tipos de madera, aprovechando sobre todo el cedro para sus construcciones..."(5) Asimismo en la península se produce la mayor parte de las frutas indígenas que se conoce en toda América, la cual puede considerarse como parte del patrimonio indígena, algunas de dichas frutas son: el mamey, el zapote, aguacate, sandía, papaya, manzana, anona, entre otras.

Una de las plantas consideradas como sagrada desde la época más remota hasta nuestros días es el maíz, que constituye la base de la alimentación maya y en su honor todavía se celebra la ceremonia del Chác-Chac.

De las plantas que se cultivaron con propósitos comerciales son de mencionarse el cacao, el algodón, el chico zapote, la caña y el henequén, conocido también como "oro verde" en la época de demanda.

(5) Ibíd. p.9

### Fauna

Ya explicado el medio físico y la flora, resta sólo la fauna, la cual ha jugado un papel muy importante en la vida de los mayas.

De los animales monteces que se aprovechan con mayor frecuencia en la alimentación son de mencionarse: el venado, el conejo, el armadillo, el tepezcuintle, el mono y la tuza. Existen otros que son cazados de vez en cuando o por temporadas tanto para ser comidos o sólo para aprovechar la piel, algunos de ellos son el jaguar, el puma el pizote y el tigrillo.

Respecto a las aves se prefieren para su consumo el pavo montés, el faisán, la codorniz, la gallina, la chachalaca y el ganso. Pero no olvidemos que también hay otro tipo de aves, las cuales no se comen pero engalanan los paisajes con sus hermosos plumajes y sus cantos, entre ellas tenemos al cezontle, el cadernal, el colibrí, la guacamaya y otras más que es un prolijo enumerar.

Entre los insectos más comunes se encuentran las abejas (de la que se extrae miel y ésta es otra fuente de ingresos económicos), hormigas, libélulas, mosquitos, etc.

Dejando aparte a las aves y a los insectos pasemos a nombrar otros animales, como los reptiles, los cuales se encuentran en la zona boscosa, pero también se pueden hallar en todas partes del área de la península. Entre los venenosos más comunes se puede mencionar a las serpientes de cascabel, la coralillo y la nayuca o cuatro narices, esta última fue el

acérrimo enemigo de los chicleros y cañeros. Sin embargo, los reptiles no venenosos ayudan al campesino a terminar con los roedores de la milpa. Algunas de éstas son la bejuquilla, la cola negra y la chirrionera.

Por otra parte, en lo que se refiere a los productos del mar, es bien conocida la riqueza y variedad de la pesca que se encuentra en las aguas que rodean la península. Los más importantes son los crustaceos y peces. De éstos destaca el mero, liza, cazón, langosta, anguilas, tortugas y manatí. (6)

En realidad aquí sólo se menciona a grandes rasgos una parte de la fauna de la península, pero si se puede decir que es significativa.

## 2.2 EL MAYA PREHISPANICO

"Sólo en tí enteramente confié,  
aquí donde se vive. Porque tú,  
oh gran Kin, otorgas el bien,  
aquí donde se vive, a todos  
aquellos que tienen vida.  
Porque tú existes para dar  
realidad a la tierra, donde  
viven todos los hombres..."  
(Cantares de Dzitblaché)

La historia de los mayas se comenzó a escribir hace cientos de años en hermosos jeroglíficos grabados en piedra. Por desgracia, hasta ahora, no todos han podido ser descifrados,

(6) Jiménez Peraza, Pedro Cesar. Lealtad hacia la lengua maya. México. Ed. INI y SEP. 1982. pp. 22, 23 y 25

sin embargo, esto no ha sido obstáculo para ser estudiada dicha civilización.

Se puede decir que su historia se divide en tres grandes periodos:

I.-Preclásico: en esta época la cultura maya comenzó a desarrollarse y es similar en muchos aspectos a otras culturas contemporáneas de México.

II.-Clásico: tiempo en que los mayas lograron sus mayores hazañas en la ciencia y en el arte, y

III.-Posclásico: periodo en el que apareció el metal y una fuerte influencia de otras regiones del altiplano de México.

De esta manera, en un principio "...las comunidades aldeanas tenían una economía autosuficiente en lo que lo producido era consumido por todos los miembros de la sociedad no existiendo la explotación del hombre por el hombre; pero a partir de la creación de los centros ceremoniales la economía comenzó a basarse en la tributación, tanto de alimentos y materias primas, como de productos elaborados y mano de obra, lo cual se fue traduciendo en la pauperización de las masas campesinas.

Esta situación se agudizó en el periodo de las ciudades y sociedades teocráticas, cuya economía era de tipo tributario aldeano con producción artesanal controlada por el estado o grupo que detentaba el poder; y durante el periodo de los señoríos militaristas o cacicazgos, que perduró hasta la conquista española, la economía era de tipo tributario, obligado con producción artesanal para los mercados, dirigida y

controlada por el Estado, en base a la guerra, conquista y comercio".(7) Es decir, los mayas evolucionaron de una sociedad aldeana a una sociedad teocrática y luego militarista.

### Organización socio-política

Por lo mencionado arriba podemos decir que los mayas como toda civilización estaba dividida en clases sociales y eran las siguientes:

1.-La nobleza a la cual pertenecían tanto los señores como los sacerdotes, a los que les correspondía los cargos de dirigentes civiles, religiosos y su cargo era hereditario. Dentro de dicha élite existía también jerarquías, que iban del cargo superior hasta la inferior, o sea, en la correspondiente a la nobleza civil, el jefe principal era el halach vinic "hombre verdadero", después le seguía el batab, éste desempeñaba funciones judiciales militares, a él lo asistía un consejo local también denominado ah cuhc cab, compuesto por jefes de los barrios.

En la nobleza sacerdotal también existían distintos niveles como era el Chilam, profeta o adivino, conocedor e interprete de los libros de su época. Otro cargo era el de Nacom, encargado de llevar a cabo los sacrificios humanos, y en el nivel inferior de los mencionados era el Ah-Men "el que sabe", éste tenía mayor contacto con el pueblo debido a que realizaba todas las ceremonias agrícolas, como era el Cha-Chác,

(7) Piña Chán. Op. Cit. pp. 36 y 37

el Wahikol, entre otras, asimismo, curaba a las personas a través de las plantas y de hechicería. Además de los diferentes cargos, el único que ha sobrevivido hasta nuestros días es, precisamente, el Ah-Men. A esta nobleza también le correspondía los conocimientos científicos (astronomía, matemáticas, escritura, historia, etc.) que eran exclusivos de ellos.

La nobleza vivía en los templos o en las principales casas de la población, asimismo su vestimenta consistía en elaborados tocados o penachos, capas de algodón, paños de cadera, taparrabos bordados, sandalias y joyas. Referente al vestido de la mujer en todas las jerarquías era una larga túnica, parecida al actual huipil y lo único que las distinguía era el uso de las joyas.

Además, dicha clase social era la encargada de castigar o premiar a las demás, pero también en la sociedad maya eran castigados si alguno de ellos cometía delito. Entre los delitos que se penaban con mayor frecuencia era el adulterio, la seducción, la violación, el homicidio y el robo, mientras los castigos eran la pena de muerte, de esclavitud o quitar bienes.

2.-El siguiente grupo lo constituían los guerreros y los comerciantes, los cuales tampoco participaban en la producción de bienes (agricultura, caza, pesca, etc.).

Los comerciantes jugaron un papel importante debido a que viajaban por rutas terrestres y marítimas para llevar y traer mercancía. Respecto a los guerreros se sabe que el cacique no ejercía directamente el mando militar, sino era a través del Kulel, el Nacom y los Holcanes, los cuales trataban los

negocios militares y mandaban en campaña al ejército bajo la sobrevigilancia del cacique.

La vestimenta de esta élite era semejante a la de la nobleza a excepción de las capas y de llevar el torso desnudo. Sus casas también eran de las mejores, pero no estaban en la plaza principal.

3.-La gran masa de la población constituía la clase plebeya denominados "menba vinicoob: trabajadores". A estos hombres les correspondía todas las labores de producción en el campo de la agricultura, caza, pesca, extracción de sal, apicultura y demás actividades productivas. Asimismo, construían monumentos dedicados al ritual o residencias de los miembros de la clase dirigente. La ventaja de dicha clase es que eran libres y gozaban de ciertos privilegios, como era la de usufructuar ciertas tierras, libertades con su vida individual y familiar.

De lo producido por él tenía que pagar el tributo a la nobleza. Ellos vestían pobremente como son: paños de cadera, taparrabos, sandalias más sencillas. Mientras sus casas se hacían de material ligero.

4.-A un nivel inferior que la anterior se encontraban los pentacoob, los esclavos, la cual se adquiría por cometer delitos penales, deudas, por ser prisionero de guerra, haber nacido de padres esclavos, ser huérfano, etc. Este no gozaba de ningún derecho, estaba obligado a trabajar en las propiedades de sus amos y era la víctima más indicada para la realización del sacrificio humano. Participaba en la producción pero sólo

percibía lo necesario para sobrevivir precariamente. Su vestimenta consistía en un taparrabos.

Hasta aquí podemos decir que "el pueblo maya estaba dotado de un gobierno político y no era salvaje; no vivía esparcido por tribus en los bosques, ni vagaba errante por la selva: vivía congregado en poblaciones trazadas conforme a las reglas de una policía rudimentaria, aunque bastante avanzada. Su ciudad la componía una gran plaza, en ella se descollaba el templo, y el pozo público que hacía las veces de fuente para el servicio general. Alrededor de la plaza se levantaba la casa municipal (popilná), el casino (popolná tzubla1) y las moradas de los sacerdotes, caciques, dignatarios y gente noble. De la plaza partían las calles en las cuales, por jerarquía de posición, se enfilaban las casas de los demás habitantes, de tal modo que los confines de cada pueblo estaban destinados a las habitaciones de los más pobres y miserables". (8)

#### Organización del trabajo

El factor básico de la repartición de labores era el sexo. De esta manera, correspondía a los hombres todas las labores de la agricultura, así como la preparación de la huerta familiar, la caza, la pesca, la de descifrar el henequén, hacer los hornos de cal; escultura, pintura, construcción de centros ceremoniales, orfebrería, cerámica, entre otros.

(8) Molina Solís, Juan Francisco. Historia del descubrimiento y conquista de Yucatán. México. Imprenta R. Caballero. 1896. pp. 242 y 243

Por su parte la mujer se limitaba a la casa y a sus dependencias. Como por ejemplo, en el ámbito de "...los quehaceres domésticos: preparación de las comidas, limpieza de la casa, lavado de la ropa, atención a los niños. La mujer también participaba en la producción: cosiendo, tejiendo, hilando y bordando, tanto para las necesidades familiares como para intercambio o tributo; asimismo, cuidaba la huerta anexa a la casa y de las aves que criaba (guajolotes, faisanes, palomas, etc.). Es probable también que ayudara al hombre en la fabricación casera de productos de henequén (cuerdas y sacos)". (9)

Respecto a lo anterior se puede deducir que las principales actividades económicas eran: la caza, la pesca, la recolección, la domesticación, la apicultura, la industria artesanal (transformación de productos naturales en objetos útiles), el comercio y la agricultura que era básicamente de temporal, asimismo, el maíz fue el producto principal porque éste era y sigue siendo la base primordial de alimentación del pueblo maya, además de comprender que dicho cereal es sagrado porque el hombre mismo fue hecho de éste.

### Religión

La religión desempeñó un papel importante debido a que se le relacionó "...con aquellas fuerzas naturales que influían poderosamente en la vida diaria de los mayas, lo mismo que en

(9) Ruz Lhuillier, Alberto. El pueblo maya. México. Ed. Salvat. 1986. p. 82

la satisfacción de sus necesidades elementales, entre ellas la lluvia, el sol, la luna, la tierra, la fertilidad y la muerte..."(10)

"Con la religión, el universo en su totalidad de cuerpos celestes, fuerzas naturales, seres y cosas, se les hacía comprensibles. Puesto que todo estaba regido por los dioses, tanto lo bueno como lo malo y lo que sucedía era enviado por ellos y era factible obtener su favor mediante la obediencia a sus representantes sobre la tierra y la realización de las ceremonias y ritos que éstos les indicaban..." (11)

Entre los dioses más venerados podemos mencionar a Chaac, deidad de la lluvia; kin, dios del sol; Yum Kax o dios joven del maíz; la diosa Ixchel que representaba la luna, la cual se le asociaba con la mujer; Kukulcán, deidad de la guerra.

Los dioses eran venerados a través de "...diversos ritos, individuales algunos, colectivos otros, cuya gradación se ajusta a las circunstancias. Estos eran: ayunos, abstinencias, oraciones, ofrendas ante las imágenes de las divinidades que podían consistir en flores, frutos, alimentos preparados de origen animal o vegetal; animales vivos o acabados de sacrificar, quema de copal; autosacrificios, uno mismo se sacaba gotas de sangre, principalmente de las orejas, de la lengua o del sexo, y sacrificios de seres humanos. Los sacrificios se realizaban a través de distintas técnicas, como

(10) Piña Chán. Op. Cit. p. 47

(11) Ruz Lhuillier. Op. Cit. p. 185

eran: decapitación, flechamiento, desollamiento, despeñamiento, inmersión en cenotes o lagos y extracción del corazón". (12)

De las ceremonias más importantes podemos decir que eran: la del Wahikol que servía para dar gracias a los dioses del monte, la del U-Hanli-Col y la del Chá-Chac, las cuales estaban vinculadas con la agricultura (éstas aún se realizan hoy en día).

### La guerra

Otro factor importante en los mayas fue la guerra, debido a que "los señoríos o cacicazgos como Chichén Itza, Mayapán, Sotuta, Hocaba, Chikinchel, etc., recurrieron a ésta para ensanchar sus territorios, obtener tributo obligado, defender sus recursos naturales y proteger sus fronteras de modo que desarrollaron técnicas o formas de combate; armas ofensivas y defensivas, indumentaria, organización militar y otros aspectos de ese factor económico que se traducía en destrucción y sojuzgamiento de numerosos pueblos y aldeas". (13)

Las principales armas utilizadas por los mayas eran el lanzadardos, arcos, flechas, hondas, espadas, macanas, yelmo o cascos.

"Para el combate se embijaban el cuerpo, se pintaban la cara y llevaban el pelo atado; peleaban en escuadrones, unos tras otros; atacaban por sorpresa al enemigo e incendiaban los

(12) Ibídem. p. 202

(13) Piña Chán. Op. Cit. p. 46

poblados; levantaban albarradas defensivas y contaban con fortificaciones en las ciudades más importantes..." (14)

Con esta organización militar no era extraño que todos los habitantes de la península estuviesen tan fogueados y fuesen tan belicosos. Sus combates eran por lo general sangrientos y crueles, pero duraban poco porque como carecían de bestias de carga, tenían los soldados que llevar su comida e instrumentos de guerra y cuando el alimento se terminaba, la guerra concluía.

Pero las guerras aceleraron la desintegración de los mayas y fue precisamente cuando se provocó el derrumbamiento del predominio del cacicazgo de Mayapán y el aniquilamiento de la familia reinante de los Cocom.

"La civilización maya agonizaba cuando aparecieron procedentes de Cuba, los galeones españoles al mando de Hernández de Cordoba, Juan de Grijalva y Hernán Cortés. Los extranjeros en esos años, apenas tocaron tierra maya a su paso hacia el centro de México. Después, vencida Tenochtitlán, se efectuó la conquista de Guatemala y la de Yucatán. El pueblo maya iba a sufrir una nueva era de dominación". (15)

(14) Ibídem.

(15) Ruz Lhuillier. Op. Cit. p. 279

### 2.3 CONQUISTA Y RESISTENCIA DEL PUEBLO MAYA

"No fue así lo que hicieron los Dzules (los blancos), cuando llegaron aquí. Ellos enseñaron el miedo; y vinieron a marchitar las flores. Para que su flor viviese, dañaron y sorbieron la flor de los otros".  
(Chilam Balam de Chumayel)

"En el momento de la conquista, los mayas habían pasado ya su etapa de inspiración creadora, sin preocuparse más de levantar grandes templos ni estelas vistosas que registrasen los eventos importantes de su historia. La destrucción de Mayapán, ocurrida a mediados del siglo XV, puso fin la grandeza que, hasta entonces los había caracterizado. Los centros ceremoniales fueron abandonados y los grandes jefes y sacerdotes se dispersaron por diversos rumbos para formar los pequeños estados o provincias que encontraron, en 1527, los primeros conquistadores que recorrieron la península. Es de advertirse que, aunque el anhelo de superación se había perdido, la población seguía conservando su vitalidad, según lo revelan el auge de su agricultura, su actividad comercial y, sobre todo, el empuje y agresividad que demostraron al defender su autonomía de los agresores blancos..." (16)

Al llegar los españoles a Yucatán encontraron a la península dividida en diecinueve cacicazgos, que ellos

denominaron provincias. Dichos cacicazgos eran:

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1.-Ecab                       | 11.-Ahcanul                 |
| 2.-Chavac-há o Chikinchel     | 12.-Kinpech o Canpech       |
| 3.-Toses                      | 13.-Chakanputún o Champotón |
| 4.-Cupul                      | 14.-tixchel                 |
| 5.-Cochuah o Kokolá           | 15.-Acalán                  |
| 6.-Chetemal (Bakhalar Uaymil) | 16.-Maní                    |
| 7.-Ah-Kinchel                 | 17.-Hocaba                  |
| 8.-Ceh pech                   | 18.-Sotuta                  |
| 9.-Chakán                     | 19.-Cuzmil                  |
| 10.-Zipatán                   |                             |

Cada cacicazgo estaba dividido en distritos y de éstos dependían los pueblos y aldeas, los cacicazgos como ya se dijo anteriormente eran gobernados por los Halach Vinic. (17)

Desde el instante en que pisaron el territorio maya los españoles se percataron de que el pueblo nativo no iba a dejarse dominar fácilmente. Ya que en 1517 Francisco Hernández de Córdoba al mando de la primera expedición apreció lo que sería la resistencia del pueblo maya, porque después de un cordial recibimiento por parte de éstos, sufrió un ataque, en donde resultó derrotado. Un año después Juan de Grijalva sostuvo un duro encuentro con los pobladores de Campeche. Y en 1519 Hernán Cortés en la desembocadura del río Grijalva, sostuvo una sangrienta batalla, en la que, pese a su corta duración, murieron muchos nativos, víctimas de las armas de fuego y de la caballería.

(17) Molina Solis. Op. Cit. pp. 182 - 184

Sin embargo, la conquista de la península no había empezado aún sino se inició en 1527, cuando Francisco de Montejo y su hijo desembocaron en la costa de dicho territorio. Al principio fue bien recibido, pero cuando los mayas se percataron de sus intenciones, sufrió ataques inesperados. A pesar de las derrotas, Montejo no claudicó y perseveró en su tarea.

"A partir de 1535 y a lo largo de varios años, los españoles fueron dominando la península tras vencer enormes dificultades. Lo lograron fundamentalmente gracias a la indiscutible superioridad de su armamento, en particular sus armas de fuego; a la impresión y a los estragos que producía la caballería y también a la acción de los frailes, que habían comenzado, a través del evangelio a predicar la sumisión ante los invasores y a ofrecer la promesa de un cielo acogedor tras una vida de esclavitud. Pero en Champotón, Tenosique, Sihochac, Tixpeual y T'ho, los Montejo y sus capitanes sufrieron todavía derrotas..." (18)

Finalmente, T'ho fue ocupada y sobre sus ruinas se fundó Mérida en el año de 1542, se pasó de inmediato a establecerse las encomiendas y repartimientos, rompiéndose así la estructura social, política y económica de lo que fueron las antiguas provincias indígenas. Para legalizar el nuevo estado de cosas, Tomás López oidor de la audiencia de Guatemala dictó sus "ordenanzas", mediante las cuales se puso fin a muchas de las

mas de vida indígena. Como fueron: establecerse en pueblos compactos, dejando sus milperíos; a desprenderse de toda clase ritos, ídolos o ceremonias que pudiese recordarles su vieja ligión; suspender sus juntas y fiestas familiares; suprimir bebida llamada balché, quedó prohibido el régimen sobre la opiedad de la tierra.

Asimismo, al principio los mayas sufrieron represalias bido a la resistencia que pusieron contra los conquistadores, gunas de ellas fueron la aniquilación física de poblados teros, huida desesperada de los indígenas a regiones hópitas, el suicidio colectivo debido a que preferían morir cambiar de costumbres y malos tratos. Estos aunados a las fermedades traídas por los conquistadores, disminuyó en poco ampo la población indígena, aparte de provocar una violenta sorganización social.

A pesar de que las leyes castellanas procuraron respetar s ejidos de uso comunal, éstos poco a poco pasaron a manos de s blancos, así, la propiedad privada fue acrecentándose, ndo lugar a la creación de haciendas que los españoles licaron a la cría del ganado porcino y vacuno y al cultivo l maíz. En las haciendas el campesino tenía la obligación de abajar la tierra del amo sin recibir pago alguno, además de tregarle la mitad de su cosecha y también tenía deudas rdaderas o supuestas que el campesino nunca lograba saldar y e eran hereditarias, esto lo convertía en un esclavo del endado, a pesar de que la esclavitud ya estaba prohibida.

Como si esto no hubiese sido suficiente, el indígena

también estaba obligado a dar el diezmo al clero, pagar las contribuciones personales a la corona, al tribunal de indios, al fondo de comunidades, etc.

Ante esto, se puede decir que la estructura social estaba seccionada en: la población de los trabajadores, compuesta por campesinos, artesanos, salineros y pescadores (etnia nativa). La clase intermedia, estaba constituida por mestizos, mulatos, pequeños comerciantes, sirvientes y algún profesional. La clase superior era la raza blanca, formada por los encomenderos, hacendados, comerciantes, funcionarios, sacerdotes y militares.

La organización política comprendía en su nivel más alto, al rey de España, después le seguían los virreyes, gobernadores y capitanes generales. La iglesia por su parte poseía su propia jerarquía, desde el papa de Roma hasta el más humilde cura, la autoridad religiosa más alta en territorio mexicano era el obispo. (19)

Respecto a la economía colonial yucateca, la agricultura fue la actividad más importante por el número de personas que ocupó sobre todo en el cultivo de maíz, semilla que en un principio se exportó a España para obtener otros productos. De la caña de azúcar se obtenía agua ardiente, del henequén se extraía su fibra, la cual aunque a corta escala se cultivaba en toda la región. También se exportaba el añil, piel de venado curtida.

(19) Ibídem. pp. 285 - 287

Rebeliones: como se puede apreciar, los indígenas sufrían de discriminación y opresión por lo que no fue extraño que en el curso de los tres siglos inmediatos, éstos hubiesen hecho esfuerzos repetidos por recobrar su antigua autonomía y retornar a su viejas prácticas y costumbres.

De esa rebeliones se puede mencionar la de Sotuta, Peto, Tekax, pero la de mayor importancia fue la que tuvo lugar en 1761 en Quisteil por Jacinto Canek, él pronto reunió mil quinientos combatientes armados, pero una semana después de haberse iniciado la rebelión, el ejército español venció a los indios sublevados, se quemaron casas en donde había fugitivos y Canek fue hecho prisionero. Este fue ejecutado horrorosamente, ya que se cuenta que le fueron quebrantados todos los miembros con una barra de hierro y se le arrancó la carne a pedazos, después se incineró y sus cenizas fueron arrojadas al aire. Otros indios que se les acusó de haber participado en dicho levantamiento fueron ahorcados, otros recibieron azotes y se les desorejó, mientras el pueblo de Quisteil fue arrasado y sembrado de sal. (20)

Todo esto se realizó como escarmiento a los indígenas, pero ni aún así decayeron las rebeliones. Además, aparte de esos intentos de carácter bélico, los indios recurrieron a la fuga para recobrar su libertad y sus viejos modos de vida en los bosques lejanos de Quintana Roo y del Petén que estaban fuera del alcance de las autoridades españolas.

(20) González Navarro, Moises. Raza y tierra: la guerra de castas y el henequén. México. Ed. El Colegio de México. 1979. pp. 33 - 37

Así, mientras los mayas sufrían todo tipo de explotación, en el resto del país surgió el movimiento independiente, sin embargo, éste no tuvo eco inmediato en Yucatán, tal vez, aparte del problema de las comunicaciones, porque los indios se habían anticipado en 1761, en donde fueron vencidos y escarmentados en forma muy cruel. Pero a pesar de ello, todo México se independizó de España, pero en realidad esto no ayudó a que el sistema colonial cambiase sino que sólo se transformó porque ni la abolición de la esclavitud, ni la del tributo lograron censurar la servidumbre por deudas.

En esta forma de latente insurrección con explotaciones esporádicas, se llegó al año de 1847, cuando se dió la violenta conflagración que, por sus grandes proporciones mereció el nombre de "Guerra de Castas". Esta fue, sin duda, la rebelión más sangrienta, feroz y destructiva, de todas las efectuadas, como resultado de la expropiación de la tierra, del agua, de los elevados impuestos y de la discriminación a los mayas.

El preludio de "La Guerra de Castas" se dió cuando Antonio Trujeque se levantó en armas en Tihosuco a favor de Campeche y contra Mérida (ciudad habitada por los blancos). De esta manera, ocupó Peto en diciembre de 1846 y Valladolid, en enero del siguiente año, en esta última ciudad llevó a cabo una matanza de la población blanca.

Después en julio de 1847, en Tepich se reunieron Manuel Antonio Ay, Jacinto Pat y Cecilio Chí para conspirar contra los blancos, pero por desgracia fue descubierto Ay, el cual

inmediatamente fue fusilado. (21) Sin embargo, Pat y Chí continuaron con sus propósitos, por lo que en mayo del siguiente año los indios rebeldes llegaron a dominar casi toda la península a excepción de Mérida y algunos lugares de la costa.

Cuando los mayas estuvieron a punto de lograr sus propósitos de liberación, matando y expulsando de sus tierras a los blancos, los indios claudicaron en su empresa, el motivo se debió a varias razones como: el temor de que la ciudad de Mérida ofreciera una resistencia inquebrantable (la cual en realidad ya estaba casi evacuada), por la falta de municiones, por la carencia de disciplina entre el ejército rebelde y tal vez por la más importante de todas ellas, la proximidad de las lluvias, las cuales les hicieron recordar a los indígenas la urgencia de sembrar sus milpas, distrayéndolos de tal modo de su empeño bélico. (22)

Esto trajo como consecuencia que los blancos se reorganizaran y pudieran combatir al escaso ejército rebelde, el cual se internó en las selvas de Quintana Roo. Sin embargo, la lucha no terminó porque el gobierno continuó atacando a los indios combatientes o no, sin distinción de sexo, ni edad. Por lo que los indígenas volvieron a imitar a esta crueldad.

De esta manera, ya para fines de 1849, los indígenas que se habían internado en las selvas citadas, mantuvieron una

(21) Ibíd. pp. 73 y 77

(22) Bartolomé, Miguel y Mabel Barabas, Alicia. La resistencia maya. México. Ed. INAH y SEP. 1977. p. 26

actitud hostil hacia el gobierno de los blancos y para deponer su actitud propusieron que se les reconociese su autonomía, dejándoles como propiedad el territorio que ocupaban (que más tarde sería Quintana Roo), por supuesto ésta fue rechazada.

"...En enero de 1850, los indios cobraron nuevos ímpetus cuando encontraron cerca de Kanpocolché, estampada en la corteza de un árbol, tres pequeñas cruces, cuna de un nuevo culto que se difundió con gran rapidez y vigor. José María Barrera, mestizo de Peto, divulgó, por medio de un indio ventrílocuo de nombre Manuel Nahuat, que esas cruces habían bajado del cielo para reanimarlos en su guerra contra los odiados blancos. El 21 de marzo de ese mismo año las tropas del gobierno atacaron Chan Santa Cruz. Barrera logró escapar pero Nahuat pereció, fue sustituido por Juan de la Cruz Puc..." (23)

"Las manifestaciones del culto de la cruz se inspiraban en la tradición oracular de los mayas y en las formas del culto católico. Los líderes cruzoob (creyentes de la cruz) y sus súbditos practicaban durante los años de 1850 una religión que les permitía vivir su difícil situación y conservar o aumentar la independencia de su pueblo". (24) Debido a la invención del culto a la cruz los indígenas soportaron por más de cincuenta años a los ataques de los ejércitos de Yucatán. Sin embargo, La Guerra de Castas sólo trajo consigo mayores represalias contra los indios de la península, y siguió existiendo entre los

(23) González Navarro. Op. Cit. p. 97

(24) Lapointe, Marie. Op. Cit. p. 79

blancos y mayas un muro porque eran dos razas heterogéneas, opuestas en carácter, en costumbres e ideas.

Auge del henequén: después de la Guerra de Castas y de un mayor contacto con el exterior, el henequén recibió un fuerte impulso ya que la exportación se incrementó cada vez más, destinada a los Estados Unidos y a Inglaterra. Pero el aumento de la producción requería de mayor número de brazos y tierra para el cultivo, por lo que los hacendados consiguieron los terrenos a cualquier precio y de cualquier modo legal o no. En cuanto a la mano de obra se implantó un sistema de trabajo forzado, en donde el salario era sumamente bajo, las deudas insuperables, los castigos corporales (azotes) frecuentes, falta de higiene, la libertad prácticamente abolida, es decir, el peón era casi un esclavo. Todos estos elementos contribuyeron al progreso del henequén, el cual benefició a los terratenientes que tenían en su poder los medios de producción.

Como era de esperarse, el auge de esa industria dió lugar al establecimiento de ferrocarriles, telégrafos, carreteras, aperturas de bancos, escuelas, clubs, lo que provocó alteraciones del orden económico, tecnológico y social. El Maíz que hasta entonces había sido la ocupación primordial del campesino, fue sustituida por la del henequén y sólo en las zonas periferales, hacia el oriente y el sur se mantuvo como sobresaliente éste y sus costumbres. (25)

La situación paupérrima del peón persistió hasta la caída

de Porfirio Díaz, es decir, hasta 1914, en que llegó a Yucatán la revolución mexicana, ésta trajo consigo la abolición del peonaje, la libertad de contratación, la supresión del pago de deudas mediante el trabajo y el fin de los castigos físicos.

Personajes reformistas: después de esos cambios ocurridos en la península no faltaron los personajes con ideas reformistas, entre los que se pueden mencionar a los siguientes:

1.-El gobernador militar de Yucatán, Salvador Alvarado, iba a convertir en hechos los preceptos legales y a intentar la realización de amplias reformas, preocupado por las miserables condiciones de vida del pueblo maya. Ofreció un reparto de utilidades (que no pudo llevar a cabo), aseguró la libertad personal y laboral, creó escuelas, luchó contra el alcoholismo y el fanatismo clerical, fundó las juntas de conciliación y arbitraje.

2.-Después de Alvarado, Felipe Carrillo Puerto trató de resolver radicalmente el grave problema agrario. Creó, como cooperativa para agrupar a todos los productores, la asociación llamada "Henequeros de Yucatán", fundó ejidos henequeros y cuando se disponía a repartir éstos, fue asesinado, lo cual ocurrió en 1924.

3.-El 1937 se pudo llevar a cabo la entrega de tierras a los campesinos yucatecos, ordenado por Lázaro Cárdenas. Se organizó entonces el ejido para que la explotación del henequén fuese colectiva. Sin embargo, esta medida no fue suficiente para ayudar a salir adelante a los ejidatarios, porque dicha

empresa fracasó a principios de 1955.

No obstante, durante algún tiempo las condiciones de vida de algunos mayas mejoraron debido a la explotación chiclera en Campeche y Quintana Roo (26), pero conforme aumentó el auge de éste, llegó a provocar el interés de los terratenientes de la península, lo cual trajo como consecuencia el enriquecimiento de tantos, menos del sangrador que la mayoría de veces fue a buscar la muerte a esas regiones inhóspitas.

Como se puede apreciar a lo largo de las líneas expuestas, los hechos históricos de los mayas a partir de la llegada de los españoles de algún modo son semejantes a los de Macondo, en Cien Años de Soledad, ya que con la introducción de medios a la península, como son desde los galeones, la instalación de las industrias de maíz, de caña, del henequén, del chicle, del ferrocarril, telégrafos, bancos, etc., provocan "...tales innovaciones que cambia la estructura social radicalmente ya que los obreros (indígenas) se desvinculan de sus tradiciones, familias y tierras. Los trasladados, a su vez, ejercen una gran influencia sobre la región que los recibe..." (27)

(26) Ruz Lhuillier. Op. Cit. pp. 297-299

(27) Paul, Alan. El sitio de Macondo y el eje de Toronto Buenos Aires. México. Ed. FCE. 1982. p. 140

## 2.4 LOS MAYAS EN LA ACTUALIDAD

"El pueblo maya resistió la tragedia de la conquista, la larga opresión de la época colonial y los cambios políticos de la independencia y sus secuelas; abrigó varias veces, aunque en vano, la esperanza de que mejorará su existencia, y aún sigue vivo y padeciendo..."  
(Ruz Lhuillier)

La forma de vida de la población indígena de la península, presenta una amplia gama de modalidades que van, desde las de tipo tribal hasta las de carácter semi-urbano y urbano. Los grupos más transculturados son los de las ciudades y las poblaciones más cercanas a ellas, en donde las viejas costumbres mayas van cayendo en desuso, especialmente las ceremonias y creencias, inclusive la indumentaria, es igual a la de la ciudad de México y además el español es la lengua que se habla.

Pero en el centro de la península: Tekax, Tzucacab, Sotuta, José María Morelos, Carrillo Puerto, etc., la tradición maya es la que predomina, en donde se mantiene con cierta pureza la indumentaria y costumbres, asimismo, el maíz es la principal fuente económica. Además el español ocupa un segundo plano.

Por tal motivo resulta oportuno indicar que las presentes líneas se pone énfasis en los modos de vida que hasta hoy

persiste en las comunidades donde la tradición indígena resulta todavía predominante.

### Vivienda

En la actualidad ya se puede apreciar casas de concreto, pero una gran mayoría todavía conserva la choza que no ha evolucionado en cientos de años. El piso de ésta en su mayoría es de tierra apisonada o un aplanado de estuco; su forma es generalmente rectangular, las paredes de troncos delgados y revestidas de barro, en algunos casos también son de mampostería. Su techo es de palma sostenido por un armazón de madera. El hecho de contar con un techo de material vegetal suficiente espeso es para impedir el paso de la lluvia, y al mismo tiempo ligero y no hermético al aire, lo cual asegura a la habitación una temperatura fresca.

Pasando ahora a los elementos que constituye el mobiliario, ocupa un lugar principal los de la cocina, la cual está compuesta por tres piedras que constituye el fogón, el comal y ollas de barro y peltre. La cocina por lo general ocupa un extremo de la choza. En algunas casas cuentan ya con una estufa, pero ésta es totalmente relativa. Además en la mayoría de las casas no sólo cuentan con una sola habitación, sino ya tienen de dos a tres. Hoy en día ya no se utiliza la piedra para moler sino se muele el maíz en el molino del pueblo.

Otros elementos importantes son las canastas, banquitos, mesas, hamacas, estas últimas son ofrecidas al visitante como un gesto espontáneo de afectuosa hospitalidad.

En el exterior de la casa se encuentra el gallinero de pequeñas dimensiones; el chiquero o porqueriza que consiste en un cobertizo de una cerca de piedras. En el patio hay árboles frutales, en los que predominan los naranjos, toronjales, limoneros, mameyes, guayabas y papayas, así como el árbol ramón que se utiliza como alimento de ganado.

### Indumentaria

La indumentaria de la mujer se compone de enaguas y de huipiles de algodón, vistosamente ordenados en los bordes con tiras bordadas, con flores multicolores a mano o a máquina. Los zapatos son como pantunflas, de suela delgada y sin tacón, pero también suelen andar descalzas. El peinado más común consiste en recogerse el pelo hacia atrás, atándolo con un listón. Asimismo, suelen usar vestidos sencillos como los de la ciudad de Mérida, pero esto es mínimo. El traje de fiesta es igual al de uso diario, pero de mejor calidad que con zapatos de tacón alto, peinado más elevado y collares y aretes de oro o de coral.

La forma de vestir de los hombres es pantalón, camiseta o playera y huaraches. Mientras el de la fiesta es pantalón, guayabera, sombrero, zapatos y además llevan un pañuelo rojo alrededor del cuello.

Aún en ciertas zonas aculturadas cuando hay alguna fiesta tradicional, como es "la vaquería" suelen usar tanto hombres y mujeres, el traje regional de la península. La música en las fiestas es la jarana.

### Alimentación

La comida del indígena maya se limita habitualmente al maíz, frijol, calabaza, yuca y chile. El maíz se come en tortillas, tamales, pozol, o se bebe en atole o bebida. La carne se come raras veces y se obtiene casi siempre a través de la caza (venado, conejo, armadillo, chachalaca y faisán).

### Organización Social

La estratificación no existe dentro de los grupos indígenas, pero si se manifiesta en los mestizos y blancos, los cuales se dividen por el nivel de riqueza en tierras y bienes, por el grado de educación, por el tipo de ocupación laboral o profesional.

La barrera que separa a unos y a otros no es de tipo étnico, sino fundamentalmente de carácter económico y cultural. Pero el indígena frente a los mestizos y blancos se encuentra casi en condiciones de inferioridad. Sólo alguno de ellos a través del comercio en pequeña escala logra poco a poco salir de su miseria.

En muchas ocasiones las comunidades pueden estar divididas en barrios, además, algo común en la península es que en cada comunidad predomina algún apellido.

Desde luego, es de reconocerse que la pequeña familia parental, o sea, la que constituye un matrimonio con sus hijos, es la unidad funcional de más importancia en la estructura social.

ESTA TESIS NO DEBE  
SALIR DE LA BIBLIOTECA

### Organización Política

La mayoría de las encomiendas de la península "...están ya incorporadas al sistema de municipio que rige a través de la república. Como se sabe, estos municipios se componen de un pueblo principal que sirve de cabecera y de otros menores que, por lo general se deduce a simples rancherías, parajes o comunidades. En el primero reside el presidente municipal, que es la más alta autoridad y, en los otros están los comisarios, alguaciles..." (28)

### Religión

Las ideas religiosas del hombre maya de hoy constituye una mezcla de elementos, creencias, prácticas y rituales indígenas y cristianos. Recibe el bautismo; cree en dios, en cristo, en la virgen, asiste a misa y reza. Pero asimismo, rinde culto al viento, a la lluvia, al monte y otros fenómenos naturales.

En las aldeas más aisladas de la ciudad se pueden observar ceremonias paganas (como las llama Villa Rojas), entre las principales y más frecuentes son las que tienen relación con la agricultura; de hecho casi todos los trabajos de la milpa están acompañados de algún acto religioso. Entre éstas se pueden mencionar la U-hanli-col, la de U-hanli-x-thup y la relativa al culto de la lluvia que ya hemos mencionado, el Chá-Chac, que se practica frente a altares rústicos que se improvisa en las milpas o en algún claro del bosque.

En general, es raro que un nativo deje sin cumplir algunas de las obligaciones religiosas que le corresponden durante el ciclo agrícola, porque tienen la idea de que si no los cumple los dueños del monte pueden causarle enfermedades o su cosecha resulte muy pobre. Sin embargo, a medida que los pueblos se acercan a las carreteras y vías de ferrocarril pierden poco a poco su conservantismo y se alejan de los usos, costumbres y creencias de la antigua tradición.

Los oficiantes de lo sagrado en esta clase de culto son indígenas depositarios de la antigua tradición y se les conoce como curanderos, chamanes y reciben el nombre de H-Men.

También hacen fiesta y ceremonias en honor al santo patrón del pueblo, asimismo, celebran a la cruz, ya que como se mencionó anteriormente ésta representó "la esperanza de volver a los tiempos en que aún no se conocía la opresión de los blancos". Por lo tanto, la cruz es patrona de cada pueblo y se le celebra el 3 de mayo, la cual coincide con el inicio de la temporada de lluvias. Además, la cruz ha de estar presente en todas las ceremonias y recibe la parte mejor de las ofrendas.

### Vida Económica

Desde luego para los indígenas la agricultura es la principal fuente económica y de subsistencia, quedando todas las demás labores en segundo término.

a.-El cultivo del maíz ocupa casi totalmente las actividades, pensamientos y ceremonias del indígena. Porque éste además de ser el primordial ingreso económico también es

su principal alimento.

Por lo que toca a la técnica empleada en los trabajos de la milpa, puede decirse que no ha variado nada desde los tiempos prehispánicos porque el sistema de cultivo sigue siendo el llamado "roza" (el cual se explica en el cuarto capítulo), debido a que la capa de suelo es muy delgada por lo que la mayor parte del territorio no se puede hacer uso de maquinaria agrícola. Asimismo, los instrumentos casi siguen siendo los mismo nada más que metálicos, como son: el hacha, el machete, la coa y el palo puntiagudo.

Aparte del maíz, también se aprovecha la parcela para sembrar frijol, chile, calabaza, jícama, yuca, camote, achiote, cilantro, epazote, ejotes y tomates. Además también cuenta con los árboles frutales, como son el manzano y el toronjo.

Por lo general la parcela es sembrada dos años consecutivos y después se deja descansar de 8 a 10 años, pero esto no se cumple debido a que el aumento de la población disminuye rápidamente las extensiones de tierra. Esto y otros factores trae como consecuencia que los jóvenes vayan abandonando el cultivo para emplearse como asalariados en la construcción de caminos o en las nuevas ciudades como Can Cún. Asimismo, cuando el campesino está libre de trabajos agrícolas también se va a trabajar a las urbes.

Respecto a las otras actividades se puede mencionar a:

b.-La avicultura: ésta es a escala reducida porque sólo crían una docena de gallinas. Las cuales son utilizadas para

trueque en caso de alguna necesidad o también son reservadas para las fiestas o ritos curativos.

c.-Ganadería: raras veces el campesino puede poseer una o dos vacas por su escasa economía. Pero lo que si es más frecuente es la crianza del ganado porcino, los cuales se engordan para después venderlos.

d.-Apicultura: la cría de abejas es común porque la miel se vende y también sirve para endulzar el atole, aunque en la actualidad ésta va siendo sustituida por la azúcar.

e.-Industria: es común la hechura de huipiles bordados, asimismo, también se elaboran bolsas, redes, reatas, hamacas, etc. Mientras con el bejuco trenzado se confeccionan petates, canastas y sombreros. Respecto a su cerámica se puede decir que es pobre tanto por su calidad como por su presentación artística, a excepción de los trabajos realizados en carey y de filigrana. Para terminar con este punto se puede decir que en las zonas boscosas se trabaja con la madera, con la cual se construyen muebles y en algunos pueblos las guitarras.

f.-Comercio: lo que se comercia principalmente es el maíz, la fruta, canastas, sombreros y ropa. Por lo que a través de dicha actividad el indígena, maya queda integrado en la economía regional y a través de ésta en la vida nacional. Como dice Stavenhagen: "el pueblo maya ni es autosuficiente ni su mundo está cerrado". (29)

### La lengua maya

El verdadero estudio de la lengua maya comienza con las actividades de los primeros frailes franciscanos, precisamente cuando empiezan a catequizar a los indígenas. Asimismo, los frailes aprenden el maya por lo que enseñan a éstos a escribir su lengua con el alfabeto castellano.

De esta manera, en la actualidad se habla el maya en comunidades de la península aunque estamos totalmente conscientes de que no es la misma que se hablaba hace unos 500 años.

Sin embargo, hace unos años atrás existía una discriminación hacia los indígenas que hablaban su lengua, ante tal situación ellos intentaron desplazarla a un segundo término, pero gracias a la instalación de la radiodifusora XEPET volvieron a revalorar su lengua porque opinaron que "el maya era importante porque se escuchaba en la radio, además que se oía bonito", (palabras dichas por el señor Francisco Chán, indígena maya de Sabán).

Así, los mayas de las comunidades aprenden que el español es importante para comunicarse con el exterior y para trabajar en las ciudades, pero su idioma materna es primordial para ayudar a conservar su cultura.

Ante lo manifestado en el capítulo se detecta que las comunidades mayas de la península, viven su existencia diaria de una manera muy parecida a la de sus antepasados. Pero, puede decirse que dado al incremento que va teniendo en la zona la construcción de carreteras, el proceso de aculturación se va acelerando, en detrimento de los viejos modos de vida que se identifican con la comunidad indígena de carácter tradicional.

## CAPITULO III

### SEMBLANZA HISTORICA DE LA RADIODIFUSORA

XEPET "LA VOZ DE LOS MAYAS"

CAP. III).- SEMBLANZA HISTORICA DE LA RADIODIFUSORA  
XEPET "LA VOZ DE LOS MAYAS"

En el capítulo anterior denotamos que en la península de Yucatán existe un gran número de comunidades indígenas mayas que tienen carencias en su forma de vivir y en las cuales la introducción de cualquier medio de comunicación es difícil, pero esto último sólo es hasta el año de 1982 porque el Instituto Nacional Indigenista instala una radiodifusora en Peto: "la XEPET, la cual transmite en maya y español y su señal cubre practicamente toda la península y llega hasta Belice. Peto (que significa Corona de Luna) es una pequeña población yucateca situada a 113 kms al sureste de Mérida y es sede del Centro Coordinador Indigenista del INI". (1)

En un principio la gente indígena de la zona cuando se percata de que cuenta con un medio de comunicación como es la radio, recuerda la "quinta profecía maya", por lo que fue muy apreciado el trabajo de ésta. Así, pues, conozcamos más detenidamente a dicha radiodifusora.

(1) Romo Gil, Cristina. La otra radio. México. Ed. IMER y FMB. 1990. p. 112.

### 3.1 PERFIL HISTORICO DE LA XEPET

"Bin taalak u k'iinil a t'a'anal  
Tumen huntúul maak yook'ol yá ab  
luuboob, teche' he'el u paahtal a  
ch'enzikintik tak tu'ux yaneche'  
chen ba'ale. ma. tu paahtal a  
wilik tumen hach naach yan.  
HO'P'EEL BOBAT MAYA

Llegará un día en que un hombre  
te hablará a miles de kilómetros  
de distancia, y tú tranquilamente  
le podrás escuchar donde estés, más  
no le podrás ver por estar tan lejos.  
QUINTA PROFECIA MAYA".

"El 29 de noviembre de 1982 la XEPET, "La voz de los  
mayas" hasta entonces la última de las seis emisoras del grupo  
radiofónico del Instituto Nacional Indigenista distribuidas en  
distintas regiones étnicas del país, salió oficialmente al aire  
con su primera emisión de prueba, en la frecuencia de 740  
kilociclos de la banda de amplitud modulada y con la cuarta  
parte de su potencial efectivo total de 10,000 watts.

Ese día se realizó la producción del primer programa  
grabado de "La voz de los mayas": un programa musical de  
promoción en el que se identificó la orientación alternativa  
del medio; bilingüe, no comercial, cultural; que justificaba su  
presencia en la región maya como un medio de servicio y apoyo  
comunitario; como vehículo de subsistencia y desarrollo

étnico, como instrumento de cohesión social tendiente al rescate, fomento y revaloración de la cultura maya; que insistió en la participación de las comunidades en la emisión de los contenidos del medio con el objeto de concretar en el futuro la proyección autogestiva del mismo; esto fue ceder, en la medida de una capacitación conceptual y técnica adecuada, el medio de comunicación en la comunidad maya.

Se dio inicio así, con esas primeras proyecciones, a un proyecto de comunicación regional que propuso como primera etapa emprender la adaptación del proyecto radiofónico al contexto sociocultural y al ámbito de su acción, y ensayar los diseños de programación según la adaptación progresiva de la emisora a su contexto, con base en estrategias que procedían a la necesidad de una adecuación que legitimaba la presencia del medio a partir de sus posibilidades de servicio a la comunidad como prioridad esencial. La confianza de la comunidad en la emisora dependió de un acercamiento de contexto que promovió paulatinamente la retroalimentación.

Las metas a cumplir por los responsables del proyecto comunicacional de la emisora estaban planteadas desde un punto de vista teórico y a título general. El problema fue la definición de un criterio operativo de ejecución teniendo en cuenta la magnitud de una señal radiofónica empujada con 10,000 watts de potencia y considerando de manera práctica un ámbito desconocido empíricamente.

Sentar los precedentes de una emisora de orientación indígena caracterizada por la participación de las comunidades,

de objetividad, utilidad para la subsistencia y desarrollo sociocultural de la comunidad maya con alcances reales de autogestión, era una labor cotidiana de comunicación en general".(2)

Sin embargo, en un principio no se tenía idea de cómo lograr las metas, pero conforme se adquirió experiencia a través de las investigaciones realizadas en el ámbito teórico, de campo y de la retroalimentación, la producción poco a poco sufrió modificaciones de acuerdo a las características del ámbito regional. A partir de esto se echó andar una rica experiencia comunicativa porque se tenía un amplio conocimiento de las comunidades, lo cual ayudó a tener un vínculo más estrecho con éstas.

Después de esas investigaciones se establecieron los objetivos de la radiodifusora:

1.-Promover el uso de técnicas adecuadas para el aprovechamiento de los recursos agrícolas, forestales, apícolas y ganaderos; sensibilizando, motivando y educando a los individuos para su adopción.

2.-Promover en la población mejoras en sus prácticas alimenticias, higiénicas y sanitarias que permitan un desarrollo integral del individuo, familia y el medio ambiente.

(2) Perea de la Cabada, Roberto. "La radio regional indigenista: experiencia y propuesta", en: Comunicación y cultura en América Latina. N.14. Julio de 1985. UAM. México. pp. 158 -. 159

3.-Realizar conjuntamente con los diversos departamentos de la SEP, en el área, proyectos específicos de apoyo a sus acciones de alfabetización.

4.-Informar a la población sobre actividades que se realizan en la región, las instituciones y dependencias gubernamentales (métodos y objetivos) para lograr su participación total.

5.-Fomentar el desarrollo del patrimonio cultural de las comunidades indígenas, impulsando su lengua y las manifestaciones artísticas e intelectuales.

6.-Constituirse en un servicio para la población, mediante la transmisión de información de primera necesidad, supliendo así las limitaciones de los sistemas regionales de comunicación.

Así, surgieron programas tales como: **Noticiero regional, En las tierras del Mayab, Caracol improvisado**, por nombrar sólo algunos, ya que inmediatamente después se realizaron otros, pero éstos últimos surgieron a través de acuerdos de coproducción con diversas dependencias e instituciones, cuya información correspondió positivamente con las necesidades de información del auditorio. Sin embargo, no toda la información fue útil, por lo cual se jerarquizó para un auditorio en particular, se diseccionó distritalmente por unidades y por áreas, se depuró en cuanto al uso de términos tecnicistas, todo esto se realizó con la finalidad de mantener la retroalimentación en un nivel equilibrado que no obstruyera la asimilación paulatina de la radio por la comunidad porque lo

que se quiso evitar fue repetir el caso de la radio comercial, en la que el auditorio carece de interés por los espacios institucionales. De tal manera, que este tipo de programas tuvieron un gran significado en el público de la región y se consiguió generar una activa participación por parte de éste.

Algunos de esos programas fueron: La tierra de los Macehuales, Dinámica de la milpa (SPP), Voces del campo (SARH), Aquí venimos a contar (SEP) y Una semilla más para la tierra (CIAPY).

Todos los logros hasta aquí realizados se estancaron debido a que en enero de 1984 más de un centenar de grabaciones fueron desmagnetizadas, al igual que muchos otros programas que contenían buena parte de la memoria de la emisora. Diferentes programas de participación fueron cancelados o se transformaron totalmente y en sustitución de éstos se transmitieron los éxitos más comerciales del momento, se realizaron programas infantiles basados en historietas de Walt Disney.

Las razones primordiales por las que se dio este giro fueron:

a.-Que con la participación comunitaria se acarreó la incidencia de problemas políticos. En su proceso, la radio, sin intentarlo, se volvió en un desnudador de corrupción e ineficiencia en donde apareció reflejada la angustia del indígena ante los malos manejos de fondos públicos, la venta ilegal de insumos a campesinos, la exagerada elevación de costos de obras públicas en las comunidades, etc. Dichas anomalías fueron llevadas a cabo por personas como el director del CCI, el delegado de la SARH o el gerente del BANRURAL, (los

cuales mucho tiempo después fueron destituidos cuando se envió una carta a la Presidencia de la República, firmada por los ejidos del sur de Yucatán).

b.-En segundo lugar, se tuvo que la radio al aglutinar participación y gran penetración con el radioescucha, adquirió importancia estratégica de poder, por lo cual el control de la misma fue peleado por núcleos económicos y políticos de la zona. (3) Porque dichos grupos descubrieron que "...los medios fatalmente manipulan a los hombres". (4)

Los problemas mencionados anteriormente se dieron porque se quiso realizar una radio regional indigenista sin tomar en cuenta las demandas políticas y sociales, ya que sólo fue considerada una parte de los receptores (campesinado) y se trabajó para y con ellos; sin pensar en el poder real de movilización que una estación de radio podía acarrear. Ante esto se recuerdo que: las cuestiones estructurales atan a los medios de comunicación a un quehacer específico más allá del cual no es posible avanzar. (5)

Se puede apreciar que la XEPET en un principio promovió un acercamiento con las comunidades, pero las circunstancias políticas y la reacción de los agentes conservadores locales frenaron dicho proceso.

"La propuesta de radiodifusión independiente, vinculada con la comunidad, se diluyó quedando el estigma de que la gente

(3) Ibídem. pp. 159 - 162

(4) Paul, Alan. El sitio de Macondo y el eje de Toronto Buenos Aires. México. Ed. FCE. 1982. p. 86

(5) Perea de la Cabada. Op. Cit. p.162

amenazó con quemar la radio para evitar que los comunistas continuasen apoderados de la emisora. La propuesta radiofónica pudo ser tachada de radical, pero existen datos que permitieron concluir que fue en el interior del INI donde se dio el conflicto, ya que la dirección del Centro Indigenista no concibió la idea de que la radio quedase fuera de su control. Así, los iniciadores del proyecto de "La voz de los mayas" tuvieron que salir de Peto acusados de comunistas". (6)

Desde 1984 y hasta 1989 la emisora entró en un proceso de desarrollo de experiencia radiofónica, caracterizado por un aumento en la calidad de la producción, un asistencialismo de buena voluntad, así como un alejamiento de la radio con respecto a las comunidades. Durante este lapso el público tuvo suficiente tiempo para acostumbrarse a recibir de manera pasiva mensajes de salud, técnicas agropecuarias, culturales y una programación musical basado en el rescate, pero fundamentalmente en la ley del menor esfuerzo. "Es decir, la participación de la comunidad era mínima y la XEPET se convirtió en una emisora para escucharse nada más, lo cual no pudo ser posible porque en las áreas rurales es importante que la gente use la radio para establecer una comunicación directa y de esta manera transmitir lo que le interesa". (7)

- (6) Relatoria. Reunión anual de directores de radiodifusoras indigenistas. Colegio de México. Julio-agosto de 1991.p. 11
- (7) Díez Mendoza, Angel. La radiodifusora XEPET "La voz de los mayas". Mérida, Yucatán a 13 de diciembre de 1991. 1 cassette: 55 min.

A partir de 1989 cambio la política indigenista porque se creó la subdirección de radio, lo cual ayudó que las emisoras adquirieran su autonomía de los centros coordinadores indigenistas, esto claro está, no fue bien visto por dichos centros. Asimismo, aumentó el presupuesto hacia la radio y también se exigió que existiera una vinculación entre las radiodifusoras indigenistas y las comunidades rurales, de tal manera, que los micrófonos se abrieron al campesino, pero en la XEPET la respuesta de la gente fue mínima ¿la causa?

1.-Seis años de una radio alejada de las comunidades.

2.-Seis años de utilizar sólo una potencia de 3 000 watts.

3.-Seis años de un proceso burocratizador que crea vicios y rencores entre el personal de la emisora.

Pero afortunadamente con la política indigenista de la radio de ese año, se inició en "La voz de los mayas" un proceso diferente que se fundamentó en dos aspectos:

a.-El reestablecimiento de los 10 000 watts de potencia y la cobertura (cambio de antena, reacondicionamiento del transmisor, reparación y mantenimiento constante del equipo).

b.-Vinculación con la comunidad y promoción de la participación indígena. Para lograr esto se inició con la idea de definir a la radiodifusora como un centro de creación-recreación e intercambio cultural, donde la población indígena encontró la información y los medios necesarios para estructurar diferentes mensajes con calidad, para difundirlos a través de la radio y de esta manera el auditorio indígena de la península escuchaba lo que en realidad le interesaba.

Pero para lograr esto último, se llevaron a cabo diversas estrategias, como fueron:

1.-Promover la participación consciente, constante y permanente.

2.-Vincular la radio a la comunidad a través de talleres de reflexión y foros abiertos.

3.-Conformar consejos consultivos.

4.-Iniciar un proceso de información integral (corresponsales comunitarios).

Para iniciar dichas actividades se reorganizó la estructura operativa de la emisora haciéndola más flexible y se contó con el apoyo de los centros coordinadores indigenistas de la península, para formar los diferentes talleres de reflexión en las comunidades mayas, donde se planteó la importancia de su participación en la XEPET. De esta manera, se escuchó la opinión de los indígenas y también se organizó un foro abierto con diversas instituciones, en donde se eligieron representantes para conformar un consejo consultivo que en la actualidad todavía se reúne trimestralmente para revisar la programación de la radio, los fondos para la cultura, la posición de la radio ante los 500 años de la conquista y los estatutos que orientan la función del consejo.

Como resultado de esas reuniones la radio fue modificando su barra programática y definió ciertas políticas, como fue el uso predominante de la lengua maya, pero sobre todo fue superando el alejamiento que existía entre la emisora y las comunidades. (8)

"Otro elemento que también ayudó a esa vinculación fueron los corresponsales comunitarios, los cuales se capacitaron para realizar dicha labor, a través de ellos se obtuvo información general de sus regiones tanto en el ámbito económico, cultural, ceremonial, musical, etc." (9)

Sin embargo, en ocasiones existen problemas para que las personas se trasladen a la radiodifusora y produzcan sus mensajes por lo que se tiene en proyecto la instalación de cabinas comunitarias, en la actualidad se ha dado capacitación y asesoría en varias comunidades, pero se carece del equipo técnico, pero en un futuro no muy lejano se espera contar con éste, porque así las comunidades no sólo harían el papel de mero receptor, sino también de emisor al producir sus propios mensajes y transmitirlos a través de la emisora. (10)

Por otra parte, a partir de noviembre de 1990 se instaló el equipo para tener contacto con la agencia informativa NOTIMEX, a través de dicha relación la discusión que predominaba en 1989, sobre qué música debía incluirse en la radio para ganar auditorio (música comercial o regional indígena) pasó a segundo término, ante la preocupación constante de cómo utilizar la información que se recibe de la agencia, esto ha ayudado a que los indígenas conozcan la situación prevaleciente en el país y en el mundo.

En la actualidad aún existen problemas con personas que quisieran tener en su poder a la emisora, pero como esto es

(9) Ku-Che, Filemón. La radiodifusora XEPET "La voz de los mayas". Peto, Yucatán a 12 de diciembre de 1991. 1 cassette

(10) Díez Mendoza. Entrevista Citada.

imposible, pues, trata de distorcionar la imagen de la misma y del personal que labora en ella, tal fue el caso, en 1991 cuando se publicó en el Novedades de Yucatán que el director de la XEPET era arbitrario en la toma de decisiones y además la programación era ajena a los intereses de las comunidades mayas. También se escribió una carta a la subdirección de radio en la ciudad de México manifestando lo anterior. Pero esto fue falso porque a dicha gente se le invitó a participar en el foro de comunicación, el cual se llevó a cabo durante el aniversario de la radiodifusora para que en él dieran su opinión sobre ésta, pero jamás hicieron acto de presencia.

"Respecto a los planes futuros de "La voz de los mayas" se encuentran los siguientes:

1.-Consolidar la participación de las comunidades.

2.-Reanudar el trabajo con los corresponsales porque en 1991 se desatendió dicha comunicación.

3.-Fortalecer y llevar a cabo los acuerdos del consejo consultivo porque ésta es la opinión de las comunidades y no sólo de los representantes.

4.-Transmitir con mayor frecuencia la música regional.

5.-Implementar un mayor contacto con las instituciones de la región.

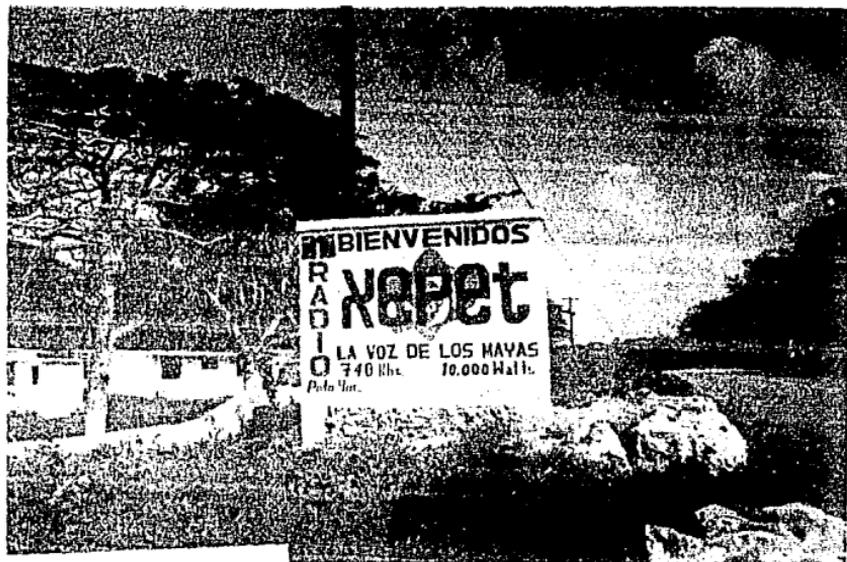
6.-Aprender a utilizar debidamente la información de NOTIMEX, sin restarle importancia a la obtenida en las comunidades, la cual ocupa un lugar primordial; y

7.-Trabajar con las cabinas comunitarias.

Todo esto es con la finalidad de dejar de ser una radio musical y de participación inconstante para pasar a ser una radio informativa y de participación constante y consciente". (11)

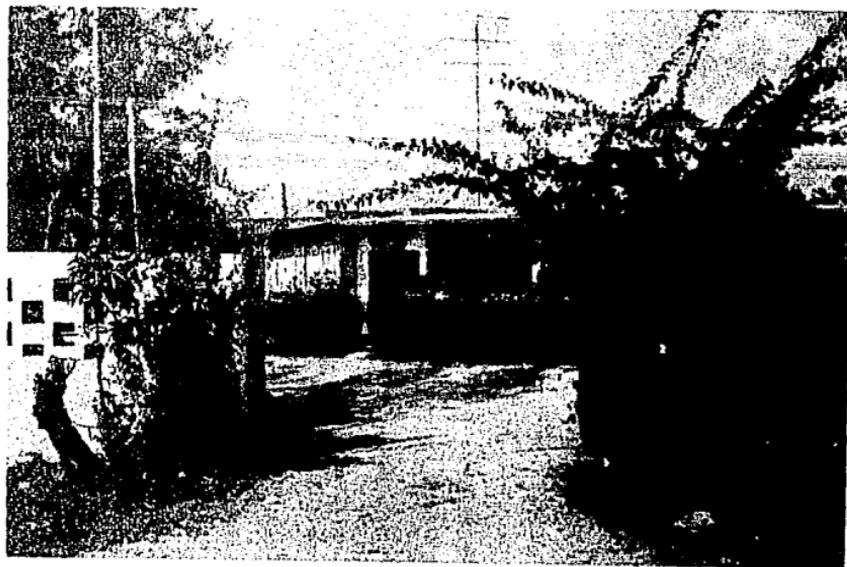
A continuación se muestran las fotografías 1 y 2, en las cuales se pueden apreciar las instalaciones exteriores de la radiodifusora XEPET.

(11) Ibídem.



FOTOGRAFIA No. 1: Cartel de bienvenida de "La voz de los mayas"

FOTOGRAFIA No. 2: Vista principal de la XEPET



### 3.2 ORGANIZACION DE LA EMISORA DE PETO

"Organización es el arreglo de las funciones que se estiman necesarias para lograr un objetivo, y una indicación de la autoridad y la responsabilidad asignadas a las personas que tienen a su cargo la ejecución de las funciones respectivas". (Terry)

Como se sabe perfectamente el trabajo de los medios masivos implica múltiples y complejas actividades, las cuales son cubiertas por diferentes departamentos, es decir, se cuenta con una organización. Y la XEPET no es la excepción, por lo que en un principio para hacer operativo el trabajo en "La voz de los mayas" se organizó a través de áreas que respondieron de una manera simplificada a las actividades de ésta, por lo tanto, los departamentos y funciones fueron los siguientes:

1.-Dirección: se encargaba de asesorar al personal, evaluar sus trabajos, administrar los recursos económicos y establecer comunicación con instituciones y con la subdirección de radio en la ciudad de México.

2.-Programación: se realizaba la programación y se llevaba la continuidad. Pero la musical era realizada por varias personas.

3.-Investigación: recogía información de comunidades, llevaba el control de la biblioteca y revisaba guiones.

4.-Producción: realizaba guiones y grabaciones.

5.-Mantenimiento técnico: conservaba en buenas condiciones los aparatos.

6.-Locución bilingüe: además de encargarse de la locución diaria, también producía y apoyaba en otras grabaciones.

7.-Operadores: les correspondía apoyar en las grabaciones, editar, encartuchar, según el caso.

8.-Secretariado: dos personas atendían en recepción y una apoyaba al programador.

9.-Auxiliares: se encargaban del mantenimiento de las instalaciones de la radio.

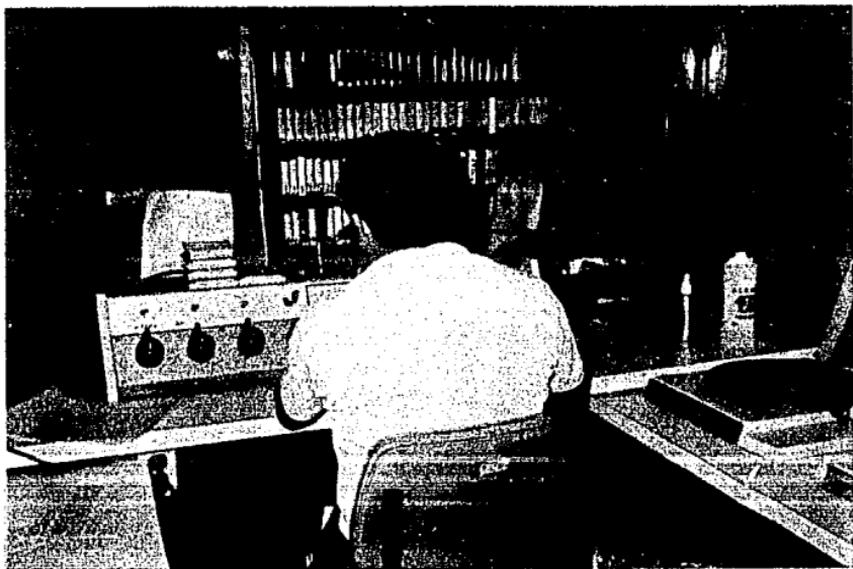
10.-Vigilancia: le correspondía el cuidado de la emisora.

En un principio casi todo el personal era procedente de la ciudad de México, estudiosos de la comunicación, pero con escasos conocimientos de los problemas de la península y los únicos originarios de ésta eran los locutores porque hablaban maya y español, pero carecían de conocimientos sobre radiodifusión. Sin embargo, con el problema que anteriormente se mencionó los iniciadores del proyecto salieron de la emisora y en la actualidad casi todos los trabajadores son de la región, mientras de fuera son únicamente el director y el programador.

"Referente al tipo de organización se puede apreciar que en un principio era esquemática, la cual llevó a una sobreespecialización del personal, es decir, cada quien se encargaba de su actividad y restaba méritos a la de los demás, esto provocó problemas entre ellos, por lo que rigidizó la estructura operativa de la radio.

Para solucionar esta situación se reorganizó la estructura operativa haciéndola más flexible, así como la constante capacitación del personal que posibilitó la diversificación de sus actividades rompiendo con la organización rígida prevaleciente, aunque cada quien en la actualidad tiene una actividad central. Para llevar a cabo esto se realiza una radio revista musical e informativa, la cual tiene una duración de cinco horas, en ella intervienen todos en la producción, pero de una forma organizada, de esta manera, cada quien investiga, entrevista, escribe su guión sobre la información que le corresponde, pero sin descuidar su trabajo central, asimismo, se hace modificaciones en la colocación del equipo técnico, lo cual permite que una sola persona sea locutor y operador al mismo tiempo. (Esto se puede apreciar en la fotografía No. 3). Y también se separa la continuidad del departamento de programación, ésta última queda a cargo de un trabajador". (12)

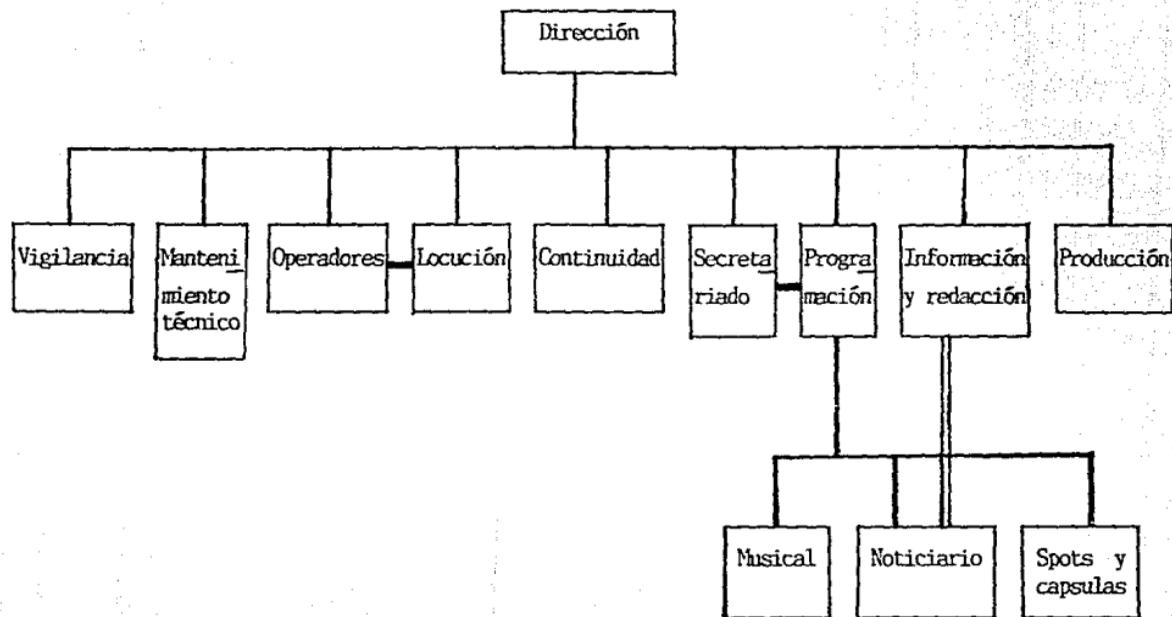
(12) Ibídem.



FOTOGRAFIA No. 3: Cabina de locución y de controles técnicos de la radiodifusora XEPET "La voz de lós mayas".

La organización en 1991 en la XEPET es la siguiente: dirección, programación, continuidad, investigación, producción, mantenimiento técnico, locución-operadores, secretariado y vigilancia. Sin embargo, para 1992 ésta sufre una pequeña modificación porque se crea el área de redacción e información, por tal motivo, en la actualidad su organización es como a continuación se aprecia:

# ORGANIGRAMA DE LA RADIODIFUSORA XEPET



### 3.3 LA PROGRAMACION DE LA XEPET

"...todo medio es un proceso activo y dinámico cuyo mensaje es la suma total de sus efectos..." (Alan Paul)

La programación de "La voz de los mayas" también sufrió cambios conforme transcurrió el tiempo, de esta manera, por primera ocasión se transmitió un programa musical que sirvió principalmente de promoción para la radiodifusora, después se fueron incluyendo series parecidas o iguales a las de las otras radios indigenistas, pero esas no estaban de acuerdo a las necesidades del auditorio de la península. Por lo que se llevaron a cabo investigaciones de campo y poco a poco se realizaron nuevos programas en forma independiente y en coproducción con instituciones, algunos de esos fueron: *La mujer en la voz de los mayas, Caracol improvisado, La tierra de los Macehuales, El noticiero regional, Una semilla más para la tierra, La voz del maestro indígena, En las tierras del Mayab y Voces del campo.* En cuanto a la música se prefirió la de la región.

Pero debido al problema mencionado, la programación también se modificó y así se transmitieron series infantiles de Walt Disney, otras que sólo mencionaban cómo debían de cultivarse algunos productos agrícolas, de medicina tradicional y de historia. "Respecto a la musical se emitieron éxitos comerciales, pero ésta era programada por varias personas y así

a cada una de ellas les correspondía diferente género musical, es decir, a alguien le tocaba la cumbia venezolana, a otro la de Colombia, otro la ranchera, etc., y cada uno de ellos contaba con cierto número de tarjetas de contenido musical, las cuales sólo se iban reciclando y cada mes se volvía a repetir la misma música, lo cual no pudo ser posible porque era una manera muy sistemática y en realidad no existía gusto o sentimiento por la misma.

Los avisos a la comunidad eran emitidos en el momento en que eran llevados, o sea, no tenían horario fijo, por lo que la gente de la zona estaba pendiente durante todo el día de la programación de la radiodifusora para escuchar si algún aviso iba dirigido a ellos. Ante tal perspectiva se denotó que dicho servicio era utilizado como gancho para atraer a más público, pero eso no debía ser por la simple y sencilla razón de que el auditorio debía oír lo que le agradaba y no tenía que escuchar lo que no le interesaba.

Por tal motivo a partir de 1989 se estableció un horario exclusivo para los avisos y la responsabilidad de la programación musical recayó sobre una sola persona, la cual realizó su trabajo de acuerdo a la barra de programación y ésta a la vez estaba estructurada conforme a las propuestas del primer foro del consejo consultivo y a las características y preferencias del auditorio, porque sabemos perfectamente que el público varía según el horario.

A partir de 1990 existieron otros cambios, pero éstos se relacionaron más con el contenido de las series. Para 1991 se dieron modificaciones, pero eran más bien de tipo informativo, debido a la relación con NOTIMEX, a través de dicha agencia las comunidades indígenas de la península tuvieron mayor contacto con el exterior porque conocieron inmediatamente los sucesos de su nación y del mundo. De esta manera, la programación fue más completa porque era musical, de contenido y noticiosa.

Respecto a los spots únicamente se promocionaron artículos que podían ser obtenidos gratuitamente o los que ofrecían alguna información para el beneficio de los mayas, y en la actualidad no se transmiten comerciales porque están prohibidos por La ley de radio y televisión para las emisoras permisionadas como la XEPET, además la emisora ha podido subsistir sin el financiamiento publicitario y lo que intenta ella es cuidar el bolsillo del campesino porque su situación económica es paupérrima. (13)

Por lo tanto, podemos apreciar que la programación ha crecido para responder a las necesidades que la población manifiesta en los foros y talleres, asimismo, los temas son variados e incluyen un trabajo con mujeres que cobran cada vez mayor importancia.

A continuación se muestra la programación de "La voz de los mayas" y algunas características de ésta:

(13) Ibíd.

PROGRAMACION DE LA XEPET

HORA	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
6:00	Himno Nacional Mexicano						
	F e l i c i t a c i o n e s						
a	Avisos a la comunidad						
7:00	Radio	Revista	Musical	Informativa:			
7:00	U					Himno nacional	
a			BOONIL			Felicitaciones	
8:00						Avisos a la com.	
8:00						Por los caminos de México	
a				LE		Herencia Música del Méxi_ variada co indio	
9:00						Música Nuestras variada palabras	
9:00						J a r a n a s	
a							
10:00	Avisos		a	la		c o m u n i d a d	

HORA	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
10:00				K'IINA'		Música	variada
a						-----	
11:00	Kaayo'ob	Kaayo'ob	Kaayo'ob	Kaayo'ob	Kaayo'ob	Ut'aan	Ko'oox
a						Ko'olelo'	Tsikbal
12:00	R a d i o n o v e l a					ob	maya
							Noticiero indígena
12:00	Espiral	Ut'aan	Música	Herencia	Música	K-lu'mi	El
a		Ko'olelo'	variada	del Méxi	variada		
13:00	T r a d i c i ó n d e m i t i e r r a					Música	caracol
						variada	
13:00	M ú s i c a d e l a r e g i ó n				Para ser	Música	improvi-
a					vir a	variada	sado
					usted		
14:00	Aprendien	Not.Voces	Pidiendo	Not.Voces	Pidiendo	Not.Voces	sado
	do maya	de mi	y sonan-	de mi	y sonan-	de mi	Himno
	en casa	tierra	do	tierra	do	tierra	Nacional

HORA	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
14:00	Un viaje una historia	Música variada	Cultura maya Música variada	K-lu'mi	Un viaje una historia	Música variada	
15:00	Música variada	Un recorrido por latinoamericana	U Meyah'ta' al Ixi'im	Un recorrido por latinoamericana	Música variada	Trovadores cubanos	
15:00	Soneros de la	Tropica lazos	Pasos y pasitos	Aprendiendo maya en casa	Amigos de la salsa	La hora guapa-chosa	
16:00	Habana			Música	salsa	chosa	
16:00	R a d i o n o v e l a					Los cuentos que contamos	
17:00	M ú s i c a		V a r i a d a		Aprendiendo maya en casa	Música variada	

HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADOS	DOMINGO
17:00	Nuestras palabras	Música variada	Ko'ox Tsikbal maya	El mensa je de alcohólicos	Espiral	Atardecer	ranchero
a	-----						
18:00	A v i s o s a l a c o m u n i d a d						
18:00	Momentos románticos	Floklor universal	Momentos románticos	Música variada	Momentos románticos	Not.Voces de mi...	Serenata tropical
a	-----						
19:00	Para ser vir a usted	Not.Voces de mi tierra	Noticia indígena	Not.Voces de mi tierra	U Meyeha' al Ixi'im	Himno nacional	
	-----						
20:00	Ensueños de mi Yucatán	¿A quién le canta mos?	La nueva trova yucateca	¿A quién le canta mos?	Ensueños de mi Yucatán	Himno Nacional Mexicano	

De lunes a viernes la programación de la emisora inicia con la radio revista musical informativa "U boonil le k'iina", El color del día", y algunas características de ésta en forma general son: tiene dos secciones de avisos a la comunidad, un espacio de música infantil, música variada a lo largo de ella, noticias internacionales, nacionales y sobre todo de la región. Secciones informativas distribuidas a lo largo de la semana, como es de historia peninsular, de ceremonias tradicionales, agropecuarias, tratamientos preventivos del cólera, nutrición, salud, higiene, medicina tradicional, modernización educativa, cuentos indígenas, orientación legal, entre otros. Además, no se transmiten spots.

El resto de la programación está ordenada de acuerdo al tipo de programa: musical, entretenimiento, educativo, informativo o servicio.

Programas musicales:

- 1.-Amigos de la salsa (música de ese género)
- 2.-¿A quién le cantamos? (música del canto nuevo)
- 3.-Atardecer ranchero (melodías rancheras)
- 4.-Cumbiando (se emiten cumbias)
- 5.-Ensueños de mi Yucatán (música de la península)
- 6.-Folklor universal (música de otros continentes)
- 7.-Jaranas (música típica de Yucatán para bailar)
- 8.-K'aayo'ob (cantos en maya)
- 9.-La hora guapachosa (música tropical)
- 10.-La nueva trova yucateca (canto nuevo de Yucatán)
- 11.-Momentos románticos (boleros)

- 12.-Pasos y pasitos (música de danzón, mambo y cha cha cha)
- 13.-Pidiendo y sonando (complacencias)
- 14.-Por los caminos de México (difusión musical de los diferentes estados del país)
- 15.-Recorrido por latinoamerica (folklor latinoamericano)
- 16.-Serenata tropical (música romántica tropical)
- 17.-Soneros de la Habana (música de Cuba)
- 18.-Tradición de mi tierra (música regional)
- 19.-Tren de alegría (música infantil)
- 20.-Tropicalazos (música tropical)
- 21.-Trovadores cubanos (canto nuevo de Cuba)
- 22.-Música variada (en esta sección puede transmitirse cualquiera de los géneros musicales mencionados anteriormente)

#### Programas de entretenimiento

- a.-Radionovela: temas variados y se emite sólo en español.
- b.-Los cuentos que contamos: leyendas y narraciones de la región.
- c.-Caracol improvisado: programa abierto realizado por los propios campesinos en donde difunden su música, experiencias, costumbres y consejos.

#### Programas educativos

- I.Aprendiendo maya en casa: enseñanza de la lengua maya, tanto de pronunciación como de escritura .

- II.-Ko'ox Tsikbal Maya (Vamos hablar en maya): difusión de la lengua maya.
- III.-Espiral: educación indígena. Lo que intenta es concientizar a las personas de los problemas que prevalecen en el país, para poner solución a éstos, como por ejemplo de ello: es el daño ecológico.
- IV.-Nuestras palabras: alfabetización de los adultos (INEA).
- V.-Un viaje, una historia: historia universal.
- VI.-Herencia del México indio: historia y forma de vida de los diferentes grupos étnicos.
- VII.-Cultura maya: historia de la península.
- VIII.- K-LU'UMI (Nuestra tierra): da a conocer los hechos y los personajes de la guerra de castas.

#### Programas de servicio y de orientación

- 1.-Avisos a la comunidad: emite los recados del público, es decir, los comunica entre sí.
- 2.-El mensaje de alcohólicos anónimos: es de suma importancia porque en la península existe un gran índice de adictos.
- 3.-Ut'aan Ko'olelo'ob (La palabra de las mujeres): trata de los problemas, las inquietudes, trabajo y vida de la mujer maya.
- 4.-H Meyahtha'al Ixi'im: es sobre el cultivo del maíz, asimismo, informa las actividades del PRONASOL.
- 5.-Para servir a usted: Programa de orientación sobre el apoyo que ofrecen las diferentes instituciones a las comunidades.

Programas informativos

- a.-Noticiero "Voces de mi tierra": Información del mundo, del país y de la península.
- b.-Noticia indígena: información del país.

Los spots se transmiten en maya y español, algunos de éstos durante los meses de noviembre y diciembre de 1991, son los siguientes:

- \* Promocionales de la XEPET
- \* Promocionales de la programación de la radiodifusora
- \* Censo agropecuario
- \* Agradecimiento a los agropecuarios
- \* Fondos regionales de solidaridad
- \* Escuela digna (PRONASOL)
- \* AMARC (Asociación mundial de radios comunitarias)
- \* Instituto Nacional del Consumidor
- \* OMIMPY (Organización de médicos indígenas mayas de la península de Yucatán).
- \* Radio DIF
- \* Vida, suero oral.
- \* Enfermedades gastrointestinales
- \* Medidas preventivas del cólera
- \* Prevención de la difteria
- \* Deshidratación

### 3.4 ANIVERSARIO DE "LA VOZ DE LOS MAYAS"

"...no se puede cambiar las actitudes de los campesinos, en relación a cualquier aspecto sin conocer su visión del mundo, y sin confrontarlo en su totalidad". (Paulo Freire)

En los años anteriores el aniversario de la radiodifusora XEPET "La voz de los mayas" se celebraba exclusivamente el 29 de noviembre, o sea, un sólo día, en éste se llevaba a cabo un festival musical, en el que participaban los indígenas cantándole a la radio, había alguna exposición de pintura, mayas que vendían sus artesanías, también asistían los gobernadores o algunos funcionarios de diversas dependencias y el festejo en ocasiones se convertía en un acto político.

"Pero el noveno aniversario fue diferente porque se celebró cinco días, es decir, del 25 al 29 de noviembre, a lo largo de la semana se llevaron a cabo varios eventos: conferencias, entrevistas, ritos, bailes, música, etc. El hecho de celebrarlo varios días no fue porque haya sido el más importante sino que perseguía tres propósitos:

1.-Observar qué influencia había tenido la XEPET en la población (asistencia de indígenas en los diferentes eventos).

2.-Analizar y criticar aspectos importantes para la región, como fue la derogación del artículo 27.

3.-Celebrar algunas tradiciones que eran elementos fundamentales de la cultura indígena maya". (14)

La semana de celebración del aniversario de la radio se realizó de la siguiente manera:

"La XEPET está respondiendo a las necesidades de las comunidades indígenas por lo que se le sigue invitando a éstas que continúen apoyando a la radio y asimismo se acerquen al micrófono y transmitan sus mensajes. De esta manera, en el Aula "Alfonso Caso" del centro coordinador indigenista de Peto, Yucatán, siendo las 11:20 horas del día 25 de noviembre queda inaugurada la semana de actividades del aniversario de la radiodifusora "La voz de los mayas". (Palabras dichas por el director del CCI de Peto: Jaime Sánchez Lozano).

Así, se informó sobre las actividades realizadas a lo largo de un año, como fue la conformación de un consejo editorial con NOTIMEX, que la red de corresponsales comunitarios había permitido acercarse a regiones totalmente aisladas, y el consejo consultivo de la emisora sirvió para conocer la opinión del auditorio, por lo que se pudo apreciar que la programación no estaba basada en el criterio de una sola persona sino en el público de la región que normó y orientó el trabajo de la emisora.

De tal manera, que de 1990 a 1991 se transmitieron 5 mil horas al aire, se realizaron 2636 programas con diferente temática, de los cuales 1000 eran de orientación y servicio,

(14) Ibidem.

300 culturales, 166 de historia, 125 educativos, 100 de salud, 93 agropecuarios y 47 de mujeres.

Después del informe de actividades se realizó el foro: "Hacia una radio participativa", con integrantes del consejo consultivo, personal de la XEPET y de otras instituciones. De dicho foro se llegaron a los siguientes acuerdos:

- 1.-Promover la participación de organizaciones indígenas.
- 2.-Ampliar los espacios de información en lengua mayas.
- 3.-Proporcionar información sobre la derogación del artículo 27.
- 4.-Crear un nuevo espacio de avisos a la comunidad.
- 5.-Predominio de la locución en maya.
- 6.-Crear un noticiero para transmitir todos los días en maya y español.

Las propuestas en el foro fueron muy pobres porque en realidad presentaron escasas opciones para formar una nueva barra de programación.

El segundo día se transmitió una entrevista realizada al ingeniero José Ferrer García, coordinador de culturas populares de Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo. La temática a exponer fue sobre "La situación de la radiodifusora a nivel nacional" en el que se informó que ésta en su mayoría es comercial, es decir, tiene la finalidad de lucrar porque esas emisoras transmiten mensajes que crean falsas necesidades en el individuo y asimismo anuncian los supuestos satisfactores.

Además, la barra de programación consiste en transmitir música repetitiva, comerciales, noticias y llamadas telefónicas, pero no existe una relación más estrecha con su auditorio.

Pero la radio es mucho más que eso y por tal motivo surgen las culturales, en las cuales se da un mayor vínculo con su público. O sea, el medio tiene un uso social, tal es el caso de la XEPET. Ante esto se vuelve a reiterar la invitación a las comunidades indígenas a tener una mayor participación consciente en la radio y no sólo participar con música o con algún cuento, sino manifestar lo que les agrada o no de la programación, y también dando a conocer sus costumbres.

A partir de dicha entrevista se realizó la conferencia: "El hombre de maíz" en la que se trató la derogación del artículo 27, a ésta se invitó personal de la SARH de la península para explicar en qué consistía esa modificación, asimismo, se contó con la presencia de integrantes del INI de Mérida, de la subdirección de radio, representantes de las comunidades agrarias de la región, el director del CCI de Peto, comisarios ejidales y por supuesto el personal de la emisora.

La necesidad de difundir ese tema se debió a que el trabajo primordial en la zona es a través de la milpa por lo que la conferencia se transmitió en maya y español. Los representantes de la SARH expusieron que dicha derogación traerá como consecuencia una mejor situación al campesino por lo que se busca promover justicia y libertad en el campo; tratando de elevar la producción y el empleo para obtener mayores ingresos económicos para enfrentar la extrema pobreza

que prevalece en grupos de campesinos indígenas, con base en acciones que representen su cultura, valores, tradiciones y formas de organización, al margen de tutelajes y paternalismos institucionales. Además, el ejido no corre ningún riesgo.

Sin embargo, a los campesinos no se les denotó muy convencidos por lo que uno de ellos dijo: "Pues, nosotros pensamos que eso no nos conviene porque tal vez poco a poco nos quieran quitar la tierra, y la tierra nos ha costado vida y mucha sangre. Además, los hijos ya no quieren ser campesinos porque ya no hay maíz. Asimismo, nadie nos asegura que eso no vaya ocasionar cambios en nuestra forma tradicional de cultivar, lo cual no ayuda a nuestra cultura maya".

Por lo que el ingeniero José Juan de la Fuente, secretario técnico de la SARH respondió: "Eso no ocurrirá porque la ley regulará el ejercicio de los derechos de los comuneros sobre la tierra y cada ejidatario sobre su parcela, asimismo, establecerá los procedimientos para que tanto comuneros y ejidatarios puedan asociarse, además los campesinos tendrán poder sobre su pedazo de tierra".

Pero a final de cuentas se llegó a la conclusión de que la intención de esa conferencia era conocer la opinión de los campesinos sobre dicha derogación y que esa opinión se mandara a Mérida y posteriormente a la ciudad de México.

Pero lo que los campesinos dijeron fue muy cierto porque nadie les afirmaba que el cacique de cada región no les fuese a comprar o quitar sus tierras.

El miércoles 27 se llevó a cabo la ceremonia del Wahikol que es un rito indígena maya en el que se le dio gracias a los dioses del monte por los beneficios obtenidos en el trabajo de la radiodifusora, en él participaron el H-Men, dignatarios mayas, los trabajadores de la XEPET y personas que venían de diferentes comunidades de la península.

Dicha ceremonia fue más bien de carácter pagano, ya que se hizo en el bosque, ante un altar rústico, formado con troncos delgados que se ataron con bejucos de cuatro horquetas que se clavaron en el suelo, se adornaron con ramas, arcos y hojas verdeantes de árboles que por su frondosidad y verdor sugirieron la idea de frescura y fertilidad.

Una vez levantado el altar, bajo la dirección del H-Men (chamán o sacerdote) y con la colaboración de varios hombres se realizó la ceremonia: en un principio se bendijo el altar, se colocaron los alimentos y bebidas sagradas. El H-Men pronunció oraciones netamente indígenas para invitar a los dioses paganos a estar presentes en el acto que se había de ofrecer en su honor.

Las bebidas empleadas en esta ceremonia eran de carácter sagrado y fueron el zacá y el balché. La primera consistía en masa de maíz diluida en agua y endulzada con miel. La segunda se componía de agua, miel y la corteza del árbol llamado balché, las cuales fueron ofrecidas a los dioses y posteriormente a los invitados en general.

El H-Men también se encargó de consagrar las gallinas que se destinaron para hacer la comida especial. Para hacer dicha consagración los ayudantes del sacerdote sostuvieron la gallina mientras éste haciendo uso de una hoja, le echó el balché en el pico. Estas gallinas fueron guisadas por las mujeres que se mantenían a bastante distancia de donde estaba el altar, pero esto se debió a que tenían la idea de que si interviniese la mujer en el rito, pues, rompería con la pureza del ambiente, por tal motivo, la ceremonia ritual sólo fue precedida por hombres.

Los varones por su parte prepararon los panes sagrados, hechos con masa de maíz, la cual se torteó y se hizo en forma de tortillas, a éstas se les untó una especie de salsa hecha de pepita de calabaza molida y mezclado con agua. El tamal o pan se envolvió en hojas grandes de planta. Los panes así formados se cocieron en el pib u horno de tierra, que a su vez consistía en un agujero abierto en el suelo, en cuyo fondo se pusieron piedras de regular tamaño y que se calentaron al rojo vivo al quemar sobre ellas abundante leña. Una vez consumida la leña se cubrieron las piedras calientes con hojas abundantes y sobre éstas se colocaron los panes que, a su vez, se taparon de piedras y tierra.

Todas las actividades fueron supervisadas por el H-Men y mientras la comida se cocía y los panes se horneaban, éste decía oraciones ante el altar, mientras rezaba iba rociando balché con una hoja hacia las cuatro esquinas del altar, de esta forma, se purificaba todo el ambiente, ya que el balché al

igual que el agua bendita tiene la propiedad de consagrar las cosas que toca.

Cuando la comida estuvo lista, se colocó sobre el altar y entonces el chamán procedió a dedicarsela a los dioses de los bosques. Hecha esa entrega ceremonial como expresión de gratitud de los beneficios recibidos, se guardó silencio para que los seres divinos disfrutasen de su ofrenda. Después se procedió a repartir el banquete entre los invitados.

Terminada la ceremonia el sacerdote desbarató el altar y rego balché en forma de cruz sobre dicho lugar. Esto se hizo con la finalidad de alejar los malos aires que pudieron haber dejado los seres del mundo sobrenatural que acudieron a la invitación.

El cuarto día de actividades le correspondió el turno al baile tradicional de la península: "La Vaquería". Las comunidades participaron luciendo huipiles, ternos, guayaberas, sombreros, es decir, el traje regional de fiesta. Mientras algunos bailaban las jaranas, otros sólo observaban y reían, asimismo, no se hicieron esperar las famosas bombas.

Tanto el Wahikol como La Vaquería son fiestas tradicionales que en años anteriores la XEPET no había tomado en cuenta, pero con la respuesta positiva de los mayas hacia ellos, pues, se puede decir que el aniversario de la emisora ya no sólo es eso, sino es "El festival de la cultura maya actual".(15)

(15) Ibíd.

El 29 de noviembre se realizó la fiesta como en los otros años, la gente fue a cantarle las mañanitas y música a la XEPET, asistieron ballets de la zona y la semana de celebración concluyó hasta las diez de la noche.

"Ante esto se denotó que la XEPET cumplió con lo objetivos a alcanzar en dicho festejo porque hubo una gran asistencia de personas a los actos, en especial de los tres últimos porque en los dos primeros fueron casi de transmisión. Asimismo, la gente que no pudo asistir al aniversario mandaron cartas o hablaron por teléfono para disculparse, el motivo, es simple: las comunidades sienten suya a la radiodifusora ". (16)

También se palpó que hay que reforzar los vínculos con instituciones de la península porque no hubo asistencia de parte de éstas. Sin embargo, "La voz de los mayas" cumplió con lo fundamental: trabajar para las comunidades de las que recibe apoyo.

Esto se debe a que la XEPET es un medio de comunicación abierto porque como dice Alva de la Selva: "la radio puede ser el más formidable aparato de comunicación que pueda imaginarse para la vida pública, un enorme sistema de canalización o más bien, podría serlo si se supiese no sólo emitir sino también recibir; no sólo hacer escuchar al auditor, sino hacerlo hablar; no aislarlo, sino ponerlo en relación con los demás". (17)

(16) Ku-Che, Filemón. Entrevista Citada.

(17) Alva de la Selva, Alma Rosa. Radio e ideología. México. Ed. El Caballito. 1982. p. 138

## **CAPITULO IV**

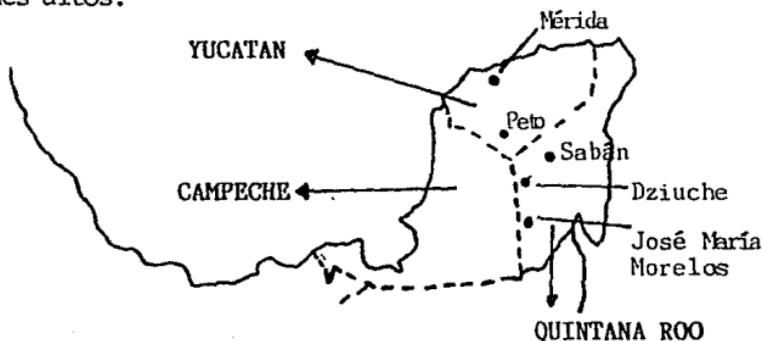
### **" BOSQUEJO SOCIOCULTURAL DE LA COMUNIDAD DE SABAN Y SU ANEXO HUAY-MAX "**

#### CAP. IV).-" BOSQUEJO SOCIOCULTURAL DE LA COMUNIDAD DE SABAN Y SU ANEXO HUAY-MAX "

Todo lugar cuenta con ciertas características que determinan la forma de vivir y el comportamiento de los individuos, por tal motivo, es importante conocer algunos datos sobre la comunidad indígena maya de Sabán y su anexo Huay-Max.

##### 4.1 UBICACION E HISTORIA DE SABAN

La comunidad de Sabán y su anexo pertenecen al municipio de José María Morelos que a su vez se encuentra ubicado en el estado de Quintana Roo, este territorio parece haber sido siempre un lugar impropio para el arraigo de grandes poblaciones, debido que es insalubre y pantanoso por la intensa precipitación pluvial y la carestía de escurrimientos superficiales o subterráneos. El clima es cálido y húmedo, bastante sofocante, por lo que propicia la existencia de bosques altos.



No se sabe a ciencia cierta cuando empieza a poblarse Sabán, pero se cree que es después de la conquista española porque Quintana Roo fue refugio para los indios rebeldes a la nueva autoridad. Dicho alejamiento dura aproximadamente tres siglos, pero al estallar la guerra de castas los insurrectos se resguardan en la selva, por tal razón, los nativos aprovechan ese aislamiento para vivir de acuerdo a sus costumbres.

Pero a partir del presente siglo el gobierno federal lleva a cabo una campaña militar que culmina con la derrota de los indios, asimismo, se empieza a dar el desarrollo de la industria del chicle y con éstos se va perdiendo el aislamiento poco a poco hasta llegar a nuestros días. (1)

#### 4.2 SABAN EN LA ACTUALIDAD

"El pueblo maya se enfrenta hoy a una transformación acelerada que lo obliga a cambiar patrones y costumbres".

(Alberto Ruz Lhuillier)

Hoy en día para ingresar a Sabán es algo complicado, el motivo, el escaso transporte hacia esa comunidad, pero basta acudir muy de mañana para ingresar a ella junto con los maestros. Así, conforme nos vamos internando apreciamos una

(1) Villa Rojas, Alfonso. "Notas sobre la etnografía de los mayas de Quintana Roo", en: Revista mexicana de estudios antropológicos. N. 3. Septiembre-diciembre de 1939. México, D.F. p. 228 - 229

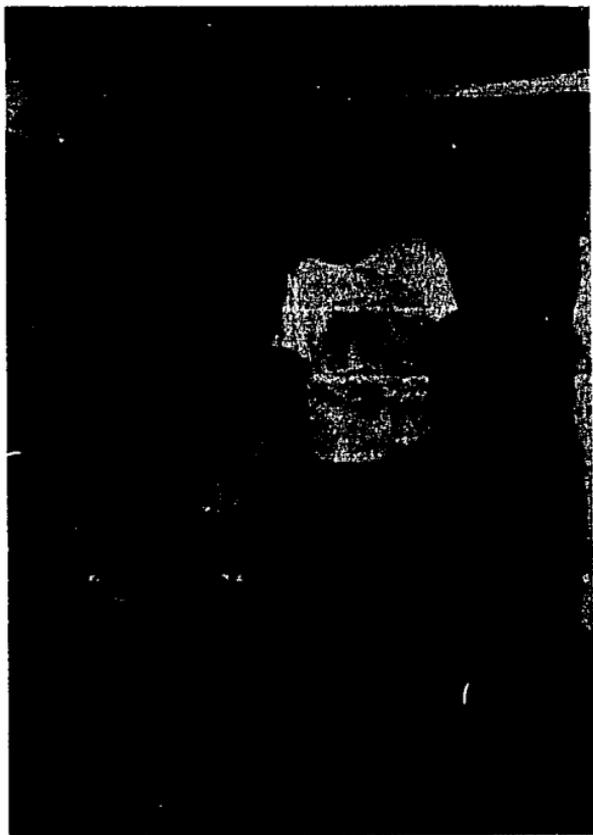
exuberante vegetación que lo único que rompe con ese paisaje es la carretera; respecto al aire es más purificado por lo que cuesta trabajo respirar.

Después de pasar varios pueblitos llegamos a Sabán, lo recorremos y la gente se muestra desconfiada, pero conforme intercambiamos palabras se van mostrando atentos y cordiales.

De esta manera, vivimos algunos días en la comunidad, en la casa de la enfermera del pueblo, Doña Francisca Santos y así conocemos que Sabán está formado por tres barrios: Bacalar, el centro de Sabán y Huay-Max.

La mayoría de las casas son como las descritas en el capítulo II, es decir, de techo de palma, sin ventanas y pisos de tierra apisonada. Asimismo, hay construidas de piedra; también hay de concreto y techo colado, pero ésta es la mínima parte. El mobiliario de la vivienda lo componen en su mayoría el fogón, el comal, trastos de barro y peltre, hamacas, mesitas y asientos rústicos. En algunas casas tienen estufas. (En la fotografía No. 4 se puede apreciar el interior de una vivienda).

La prenda de vestir es casi siempre el huipil en la mujer; en el hombre es pantalón, camiseta, sombrero; y ambos andan huaraches o van descalzos. (En la foto No. 5 se muestra la vestimenta de la mujer).



FOTOGRAFIA No. 4: Interior de una vivienda.



FOTOGRAFIA No. 5: Vestimenta típica de la  
mujer

La alimentación de los mayas de Sabán consiste en tortillas, frijoles, arroz, chile, huevo y sobre todo el maíz.

En cuanto a la población Sabán tiene 2126 personas en 1991, las cuales están distribuidas de la siguiente manera:

HOMBRES	EDAD	MUJERES
38	Menores de un año	46
606	Menores de 20 años	601
359	De 20 a 50 años	328
81	De 51 años en adelante	67
1084	TOTAL 2126	1042

(2)

Por otra parte, las autoridades de la comunidad son el comisario ejidal que se encarga de los problemas del ejido, puesto ocupado por el señor Hermenegildo Chán; el delegado, se ocupa de atender las demandas y éste es Victor Chán; el secretario que es Gonzalo Poo, y por último el cargo del tesorero por David Moo-Uc. Cada fin de mes dicha organización realiza una asamblea con los habitantes del pueblo, en donde se

(2) Centro de salud. Censo de población de Sabán y su anexo.  
Junio de 1991.

les informa sobre el corte de caja o del tipo de actividades en la región. Asimismo, no existe cuerpo de vigilancia porque no es necesario en un lugar donde todos se conocen.

Respecto a servicios públicos se cuenta con luz, agua, carretera pavimentada, molino, CONASUPO, mercado formado por dos puestos, tiendas, cancha de basquet boll. Como se puede apreciar se carece de drenaje por lo que la enfermedad del cólera tiende a atacar a esas poblaciones.

En el ámbito de salud, hay un centro de ésta, una farmacia, parteras y curanderos (estos dos últimos son importantes porque hay personas que desconfían de los doctores).

En cuanto al aspecto educativo, la comunidad cuenta con tres jardines de niños, dos primarias, una telesecundaria y las cinco personas que estudian preparatoria lo hacen en las ciudades de esa región. Además, se cuenta con una pequeña biblioteca del INEA, dicha institución también ha ayudado a la gente a aprender a leer y a escribir, de tal forma que los únicos analfabetos son las personas de edad avanzada.

Otras instituciones que hay aquí son: un albergue del INI, en el cual viven niños de diferentes comunidades pero residen en éste debido a que sus padres no pueden sostenerlos económicamente. También está la UAIM (Unidad de la mujer), la cual trata de organizar a las mujeres para trabajar en hortalizas o en el molino.

Referente a medios de comunicación y de transporte se cuenta con un taxi ejidal, éste da un servicio en la mañana y

en la tarde para las personas que laboran fuera de Sabán, así como también otro que lleva a los maestros. En todo el pueblo hay nueve camionetas, pero todas son particulares.

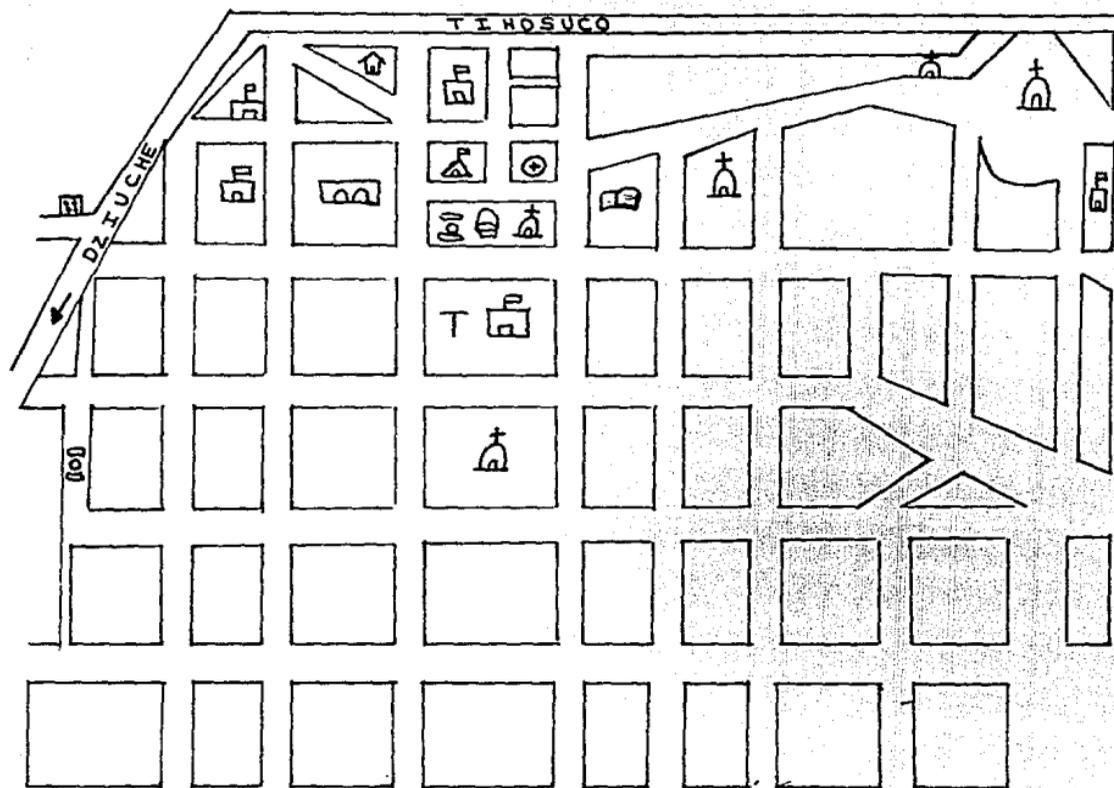
Algunas personas tienen televisión, pero en realidad son muy pocas y de dicho medio se recibe la programación del canal 2 de Televisa, aunque ésta se ve con interferencias. De radio llega la señal de la XEPET y también de Solidaridad, pero esta última se percibe con ruido. No llega a la comunidad los periódicos y tampoco cuentan con correo, por lo que la correspondencia les llega en la cabecera municipal.

En Sabán no se encuentra cantina alguna, pero la bebida alcohólica se vende en las tiendas. Asimismo, hay dos iglesias y tres templos evangélicos, sin embargo, la diferencia de religión no significa impedimento para llevar a cabo en comunidad la celebración del Chá-Chac que es parecida a la del Wahikol, aunque la primera dura más días.

Así, las fiestas principales son la de la santísima celebrada en marzo, ésta tiene una duración de 8 días. Para el festejo se adornan canastas con banderas, se llenan de pan, dulces en forma de águila, cigarros, frutas y se hace un desfile o baile. La santísima representa la máxima divinida en la tierra que transmite los mensajes de los dioses y recibe la de los hombres.

También se realiza la de la Santa Cruz, el 3 de mayo; la otra es la de los difuntos en noviembre, aquí se hacen rosarios y comida.

A continuación se muestra un plano a escala de la comunidad de Sabán y su anexo.



-  Iglesia
-  Escuelas
-  Sala de Cultura
-  Parque
-  Casa Ejidal
-  Mercado
-  Panteón
-  Centro de Salud
-  Teléfono
-  Delegación
-  Albergue INI

#### 4.3 ACTIVIDADES ECONOMICAS DE LA COMUNIDAD

Las principales labores económicas en Sabán son las siguientes:

1.-Respecto a la crianza de animales, en la comunidad se da la del ganado porcino, casi todos tienen de 2 a 6, los crían y los venden. El vacuno sólo la practican cuatro personas. Pero la de las gallinas todos la realizan debido a que son utilizadas para los ritos. Y la de las abejas se da para comercializar su miel en otros municipios.

2.-Los principales productos que se venden son naranjas, toronjas, limones, papayas y mameyes, esto es con los fruteros.

3.-En Sabán hay 17 comerciantes, los dueños de las tiendas del mercado y también dos artesanos que hacen canastitas.

4.-Pero la vida económica de los indígenas gira en torno al cultivo del maíz. Casi todos sus pensamientos, trabajos y ceremonias están consagrados al cuidado de la milpa.

La roza es la manera tradicional para cultivar el maíz y Sabán no es la excepción porque se sigue realizando ésta, la cual consiste en varios pasos:

a.-Selección del terreno: es de suma importancia, pues de ella depende de una buena o mala cosecha. Se elige de acuerdo a la vegetación, humedad y asequiabilidad de agua.

b.-Medición del terreno: se traza con un cordel que mide un mecate (20 metros). De esta manera, el tamaño de la milpa es un promedio de 3 a 4 hectáreas.

c.-La roza:consiste en cortar con machete la maleza y árboles delgados en donde se ha de sembrar.

d.-La tumba:es la tarea de talar los árboles altos.

e.-La quema:cuando la sequía ha dejado resecos los pastos y montes,se procede a quemar la broza del campo talado.Para proteger el monte cercano se desmonta una parte de la maleza.

f.-El cercado:es muy raro,pero en ocasiones se lleva a cabo.

g.-La siembra: se efectúa al caer las primeras lluvias del mes de mayo.Las semillas se llevan en una bolsa y se siembran con el espeque,o sea,con un palo largo con la punta endurecida.

h.-El deshierbe:cuando la planta empieza a crecer se le deshierba.

i.-La dobla:se hace cuando la mazorca ha alcanzado su total madurez,se le dobla el tallo,de esta manera,la mazorca queda con la punta hacia el suelo y dicho procedimiento se realiza para evitar que en ella penetre el agua y la descomponga.Además,también dificulta el ataque de los pájaros.

j.-La pisca:cuando la mazorca está seca se le separa de la planta y se pone en costales.

k.-Almacenaje:se guarda en una troje; y por último

l.-Desgranar: comunmente es tarea de las mujeres el desgranar el maíz. (3)

(3) Villa Rojas, Alfonso. Los mayas de las tierras bajas.México Ed. INAH y SEP. 1961. pp. 59 - 63

Asimismo, junto con el maíz cultivan el ejote, chile, calabaza, frijol y camote.

La agricultura en Sabán se práctica para el consumo propio y el sobrante se vende en las tiendas de la comunidad, las cuales a su vez lo comercializan en otros municipios. Además, la tenencia de la tierra aquí es comunal por lo que no existen campesinos sin tierra que cultivar, dado que se les proporciona, pero con la derogación del artículo 27 no se sabe si esto se modificará.

Cuando no hay actividad de cultivo, casi todos los hombres se van a trabajar a ciudades como Chetumal, Can-Cún, Tulum y Carrillo Puerto, y regresan en la temporada de sembrar el maíz.

Por otra parte, cuando mencionamos sobre los medios de comunicación, apreciamos que tienen mayor contacto con la radio, por tal motivo, se recuerda a Alan Paul cuando dice: "...la radio es un factor unificador que actúa en la vida de cualquier pueblo". (4) Así, se lleva a cabo la investigación de campo en la comunidad para conocer verdaderamente si la emisora XEPET influye en ellos.

(4) Paul, Alan. El sitio de Macondo y el eje de Toronto Buenos Aires. México. Ed. FCE. 1982. p. 129

## CAPITULO V

" LA INFLUENCIA DE LA RADIODIFUSORA XEPET,  
"LA VOZ DE LOS MAYAS" EN EL DESARROLLO  
DE LA COMUNIDAD Y REVALORACION CULTURAL  
DE LA LENGUA MAYA EN SABAN, QUINTANA ROO "

CAP. V).- " LA INFLUENCIA DE LA RADIODIFUSORA XEPET,  
"LA VOZ DE LOS MAYAS" EN EL DESARROLLO  
DE LA COMUNIDAD Y REVALORACION CULTURAL  
DE LA LENGUA MAYA EN SABAN, QUINTANA ROO "

Antes de adentrarnos a las respuestas obtenidas de los encuestados, se hace necesario conocer algunas características generales de éstos:

El nivel educativo primordialmente es de primaria incompleta; la ocupación básica en mujeres es el hogar, mientras para los hombres es el cultivo del maíz (sólo aquí se hace necesario dividir por sexos a los encuestados, pero en lo sucesivo esto no sucede debido a que no existe una marcada diferencia en las respuestas).

Referente a medios de comunicación, todos escuchan la radio, más de la mitad ve televisión y sólo cuatro de ellos leen periódicos debido a que trabajan fuera de la comunidad. En cuanto al primer medio de comunicación reciben la señal de la XEPET y de Solidaridad, pero se prefiere la primera.

Después de saber lo anterior, conozcamos cómo la XEPET "La voz de los mayas" ha ayudado al desarrollo de la comunidad y a la revaloración de la lengua maya.

## 5.1 LA INFLUENCIA DE LA XEPET EN EL DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

"Si queremos saber qué sienten: cuáles son sus experiencias y qué recuerdan, cómo son sus emociones y motivos, y las razones para que actúen de la forma en que lo hacen, ¿por qué no preguntarles a ellos?"

(G.W. Allport)

A todos les gusta la radiodifusora XEPET, pero los motivos son diversos, así, el 32% opina que es por su programación, otro 32% por sus mensajes informativos, culturales y educativos; así como un 28% por transmitir en maya, entre otros que tienen menor porcentaje, los cuales son mencionados en la gráfica 11 del anexo B.

Cuando a la gente se le pregunta si escucha "La voz de los mayas" para aprender a para divertirse, el 60% contesta que es para aprender, el 38% opina que las dos (aprender y divertirse), y únicamente el 2% le gusta para divertirse.

De esta manera, se puede apreciar que para una gran mayoría la XEPET no sólo sirve de distracción sino la escucha porque le permite aprender otras cosas que le son de utilidad. Algunos de estos mensajes son los relacionados al cultivo, la organización de las mujeres, de medicina tradicional y también los que enseñan a hablar y a escribir la lengua maya.

Asimismo, cuando se les cuestiona si la radiodifusora ha contribuido al desarrollo de su comunidad, una gran mayoría dice que los ha ayudado a mejorar los trabajos de la siembra, de la crianza del ganado y orientarlos en sus derechos, pero para comprobar esto se hacen preguntas a nivel particular, es decir, si a ellos directamente les ha servido de algo. Así, proseguimos a la siguiente fase.

#### Agricultura:

En el ámbito agrícola la XEPET ha puesto mayor énfasis sobre el cultivo del maíz, cítricos y del tomate, de aquí que exclusivamente se pregunte sobre ellos.

Así, un 94 por ciento ha escuchado algún mensaje sobre el cultivo del maíz, sólo el 6% no. Un 90 por ciento contesta positivamente sobre cítricos y el 10% no. Del tomate un 74 por ciento si y un 26% responde negativamente. (Lo anterior se puede apreciar en las gráficas 17, 18 y 19 del anexo B).

Ante esto denotamos que el mensaje más escuchado es sobre el producto principal de la península: el maíz. A pesar de que los otros dos también son difundidos, el público no les pone la debida atención.

Para combatir las plagas del cultivo un 86 por ciento lo oyó en la XEPET y fue sobre el uso adecuado de los fertilizantes. De ese 86% únicamente el 60 por ciento ha puesto en práctica las recomendaciones de los mensajes, un 4% algunas veces y el 22 por ciento no, debido a que no cuentan con dinero suficiente para comprar los fertilizantes.

Pecuario:

Al preguntarles si han escuchado algún mensaje sobre qué hacer cuando sus animales están enfermos, el 62% opina afirmativamente, de este porcentaje el 60% se refiere sobre el gusano barrenador, el cual es una plaga que ataca directamente al ganado vacuno. El otro 2% dice haber oído en la XEPET alguna medicina para los cerdos.

Respecto a la gente que contesta sobre el gusano barrenador sólo el 18% ha llevado a la práctica las recomendaciones, el motivo es simple, porque como se menciona en el capítulo anterior hay muy pocas personas que tienen ganado propio, sin embargo, esta mínima parte dice haberle funcionado los consejos para atacar a dicha plaga. (Para tener una mejor idea del ámbito pecuario, revisar las gráficas 23, 24 y 25 del anexo B).

Además, para confirmar esto último se sabe que la radiodifusora ha recibido reconocimientos de "La Comisión México-Americana para la erradicación del gusano barrenador del ganado", por colaborar favorablemente con ésta en las comunidades de la península.

Por lo expuesto en el ámbito agropecuario, palpamos que el limitante para llevar a cabo las recomendaciones de la emisora es la paupérrima economía del campesino.

Salud:

En el tiempo en que se realiza la investigación, las enfermedades que aquejan a la península es el cólera, la difteria y el sarampión, por lo tanto, nos enfocamos en éstas.

En cuanto al cólera, el 94% ha escuchado los mensajes informativos para combatirla, mientras, el 6% no. El 74% contestó si sobre el sarampión y el 26 por ciento no. Un 72% responde positivamente sobre la difteria y el 28 por ciento no. Asimismo, el 74% oyó sobre medicina tradicional y el 26 % dice que no.

De las personas que responden afirmativamente todas han realizado las recomendaciones y les han sido de gran utilidad. (Lo anterior se puede apreciar de la gráfica 26 a la 30 del anexo B).

#### Información:

De los encuestados únicamente un 2% escucha a veces las noticias de "La voz de los mayas" y no las considera importantes, sin embargo, para los demás si lo son, tal es el caso que un 96 por ciento dice: - Las noticias nos ayudan para estar informados de los sucesos ocurridos en la región, en el país y en el mundo.

Mientras para el otro 2% son importantes las noticias porque a veces se transmiten en maya, entonces comprende lo que ocurre a su alrededor. (Dicha sección se muestra en las gráficas 31, 32 y 33 del mismo anexo).

#### Avisos a la comunidad:

Como se ha venido mencionando los avisos son un servicio de comunicación entre las comunidades indígenas, de esta manera, un 94 % afirma que éstos son esenciales por las razones que a continuación se mencionan:

- Para enterarse de lo que le sucede a los familiares.

- Porque está al servicio de las comunidades de la península de Yucatán, ya que en la mayoría de éstas no se cuenta con medios de comunicación, entonces a través de la XEPET se dicen sus recados y así, no tienen que trasladarse de una comunidad a otra. Además, los maestros de las escuelas les hacen el favor de llevarlos a la radio.

Respecto a las personas que opinan negativamente se debe porque tienen un medio de transporte (camioneta), así como también trabajan fuera de la comunidad. (Para conocer los resultados en porcentajes, revisar la gráfica 35 del anexo ya mencionado).

## 5.2 LA INFLUENCIA DE LA XEPET EN LA REVALORACION CULTURAL DE LA LENGUA MAYA

"Lo que yo defiendo...no son costumbres inadaptadas y retardarias, no son lenguas muertas - muertas para aquellos que no las comprendan; lo que yo defiendo son sistemas de expresión".(Marcel Griaule)

En la península de Yucatán existe la problemática de hablarse el maya antiguo y el amestizado, este último se caracteriza por mezclar palabras en español o parecidas a él. Además, sabemos perfectamente que las lenguas con el tiempo sufren modificaciones, pues, el maya no es la excepción.

Por tal motivo, nos vemos en la necesidad de cuestionar a la gente de la lengua maya emitida en la estación radiofónica, pero para que comprendan la diferencia entre una y otra se les lee un párrafo de cada una de ellas. Así, un 32% opina que es antigua, el 46 por ciento amestizada y el 22% dice que las dos. Sin embargo, la preferida por los indígenas para ser transmitida en la XEPET es la amestizada, o sea, un 66%, mientras un 26 por ciento dice la antigua y el resto ambas. De esta manera, se entiende que la emisora cumple porque casi la mitad opina que transmite en maya amestizada y se prefiere ésta.

Respecto a la lengua hablada por los encuestados obtenemos lo siguiente: un 78% es bilingüe (maya y español), un 22 por

ciento sólo habla el maya y no existe persona alguna que hable únicamente el español. Pero, según se nos comenta, esto ya no sucedía, la gente ya no se expresaba en su lengua nativa porque les avergonzaba, el motivo se debía a que eran denigrados por los demás. Sin embargo, esa inferioridad desaparece poco a poco con la instalación de la XEPET. Asimismo, han comprendido que hablar ambas lenguas los ayuda, por un lado el idioma español les permite trabajar en las principales ciudades en temporadas libres de cultivo y el maya los ayuda a no perder su cultura.

Por otro lado, la radiodifusora transmite el programa *Aprendiendo maya en casa*, éste enseña la lengua nativa, por lo que se pregunta sobre esa serie. Un 84% ha escuchado el programa, pero un 16% no. Los que contestaron afirmativamente, se les pregunta qué les parece y se obtienen varias respuestas, pero una gran mayoría concuerda en lo siguiente:

"El programa es importante porque a través de él aprendemos nuevas palabras, además, enseña a los niños a hablar y a escribir nuestra lengua porque la mayoría de los adultos sólo la hablamos. Asimismo, nos da confianza para expresarnos en maya en cualquier lugar porque como ésta se escucha en la radio, pues, es importante como el español".

También se obtiene que un 94% se expresa todo el tiempo en maya y sólo habla español cuando entabla conversación con una persona monolingüe. Un 4 por ciento dice hablarlo con la familia y el 2% restante con los vecinos.

Cuando se les cuestiona sobre si creen que la XEPET ayuda o no a los niños a reforzar sus conocimientos de la lengua materna, un 86 por ciento responde afirmativamente y el 14% opina que ni los beneficia, ni los perjudica.

Referente al idioma preferido para transmitirse en la emisora, dice un 76 por ciento que le gusta como está, es decir, existe un equilibrio entre el maya y el español. Un 22% opina que sólo debe emitir en maya y el 2% dice que en español.

Ante lo manifestado en el presente capítulo se denota que la XEPET transmite lo que la gran mayoría prefiere. (Para tener un mayor conocimiento de la revaloración de la lengua maya, revisar desde la gráfica 36 a la 42 del anexo B).

## CONCLUSIONES

## CONCLUSIONES

Los estudiosos de la comunicación saben perfectamente que los medios masivos influyen en tal o cual forma en su público, aunque esto es negado por muchos, pero basta llevar a cabo investigaciones de campo sobre este tema para comprobar lo contrario.

Uno de esos medios importantes en México es la radio, porque casi todos tenemos un mayor contacto con éste, además, en regiones apartadas siempre hay aparatos radiofónicos, aunque no hayan televisores o existe un predominio del primero, tal es el caso en la comunidad de Sabán.

Pero a Sabán llega la transmisión de dos radiodifusoras: la de la XEPET y la de Solidaridad, pero ambas emiten casi la misma música, reciben avisos, sin embargo, la diferencia estriba en que Solidaridad está enfocada a un auditorio ciudadano, sus instalaciones se encuentran en Mérida y por lo mismo cuesta trabajo escucharla sin interferencias, sólo transmite en español entonces, se denota que ésta se encuentra alejada de los intereses y de los problemas de las comunidades indígenas mayas de la península. Pero la XEPET trata de cubrir esa falta de medios de comunicación en la región e intenta ayudar en el desarrollo de su comunidad y a su revaloración cultural, pero en especial de la lengua maya, o sea, intenta influir positivamente en ellos.

Esa influencia ha provocado un interés en la emisora por parte de los grupos de poder económico y político de la región.

Porque como se menciona "La voz de los mayas" pasa por un problema que provoca cambios radicales en su programación, por la simple y sencilla razón de haber trabajado con y para el campesino, es decir, se olvida que las cuestiones estructurales atan a la radio a seguir lineamientos establecidos. Ante esto se recuerda que en 1991 se desacredita a la XEPET y a su personal al calificarlos de arbitrarios, asimismo, en el aniversario de ésta hay una asistencia exuberante de indígenas, pero no de representantes de instituciones importantes de la zona, o sea, se está cayendo en el mismo error de años anteriores y lo que se debe de hacer es fortalecer esas relaciones. Aunque el hecho de tener un alto índice de asistencia de su público, pues, quiere decir que está trabajando favorablemente.

Así, los resultados obtenidos en la encuesta son favorables:

- En el aspecto agrícola el mensaje más escuchado es sobre el maíz, después le continúa los cítricos y al último el tomate. Pero solamente un poco más de la mitad lleva a la práctica las recomendaciones, el motivo es por la insuficiente economía.

- En el ámbito pecuario existe un escaso interés por éste porque la gran mayoría carece de ganado vacuno, pero tal vez se podría hacer mensajes relacionados con el porcino.

- Sobre la información, sólo una persona no considera importantes las noticias, pero para los demás si lo son.

Ante esto se aprecia que es esencial para la emisora contar con la información de NOTIMEX porque de esa manera transmite noticias recientes y no atrasadas, aunque también se tiene presente que las de la región son primordiales.

- Los avisos a la comunidad permiten cortar distancia entre los indígenas porque es una especie de correo, además son vitales para las personas que carecen de algún medio de transporte o que les es difícil salir del pueblo. De esta forma, la emisora les ayuda a comunicarse entre ellos.

En cuanto a la lengua maya se palpa que antes de la instalación de la XEPET existía una relegación hacia ésta porque ya no se les enseñaba a los hijos, sin embargo, después de escucharla a través de la radio la sienten importante por lo que continua su difusión.

Asimismo, se tiene conocimiento de que ésta ha sufrido cambios como todo idioma, por lo que se tiene una mayor aceptación hacia la lengua maya amestizada.

En la población de Sabán una gran mayoría es bilingüe y pocos son los que hablan sólo su lengua nativa. Sin embargo, aunque las personas entiendan el español cuando hay un extraño entre ellos, se comunican en maya, o también puede ser que siempre ellos hablen su lengua materna y sólo se expresen en español cuando hay una persona monolingüe.

Referente al programa "Aprendiendo maya en casa" es de suma importancia porque se nos comenta que para entenderlo

mejor se sienta a los niños alrededor del aparato radiofónico con su cuaderno de la escuela, y con ellos uno o varios adultos, los cuales también aprovechan para enriquecer su vocabulario. Además, así se aprende a hablarlo y a escribirlo. Esto no lo llevan a cabo todos, pero si más de la mitad de los encuestados.

Asimismo, opinan que la XEPET ayuda a los niños a reforzar sus conocimientos del maya, pero también hay gente que dice que ni los beneficia, ni los perjudica, pero no se obtienen respuestas negativas en este punto, son más bien neutrales.

Por otra parte, se menciona que la emisora debe seguir transmitiendo como en la actualidad, es decir, que siga existiendo un equilibrio entre el español y el maya.

Ante tales perspectivas, se puede decir que la hipótesis a comprobar es afirmativa porque la XEPET emite lo que la gran mayoría prefiere porque no es un medio cerrado a su público, sino más bien está en contacto con él a través del consejo consultivo que se reúne periódicamente con ella. Así, ayuda al desarrollo de la comunidad y a la revaloración cultural de la lengua maya.

Sin embargo, debe de cuidar ciertos aspectos, como son: las relaciones con las instituciones de la región, con sus corresponsales comunitarios, poner en práctica el proyecto de cabinas comunitarias, lo cual propiciará un mayor acercamiento con sus receptores; seguir celebrando ritos como el Wahikol y La Vaquería que son elementos de la cultura maya.

## ANEXOS

ANEXO: A  
CAMBIO DE LA POBLACION OBJETO DE ESTUDIO

En un principio se pensaba llevar a cabo la investigación en el municipio en donde está ubicada la radiodifusora, Peto. Pero conforme se fue conociendo el ritmo de vida de la población y platicando con el licenciado Angel Díez, director de la XEPET se toma la decisión de elegir otra comunidad.

El motivo del cambio de la zona a estudiarse se debe a que los intereses de los habitantes de Peto están muy alejados a los de las comunidades indígenas, porque dicha región cuenta con ciertos servicios urbanos: central camionera, farmacias, correo, preparatoria, etc. Además, lo importante para la juventud de Peto es andar vestidos a la moda y el rap, mientras para una gran mayoría de las personas existe una preferencia por la televisión.

La penetración de este medio de comunicación en Peto data de hace aproximadamente de cuatro o cinco años, por lo mismo la gente está más arraigada al aparato de televisión y para confirmar esto sólo basta acudir el día domingo al centro del pueblo, para ser precisos afuera del palacio municipal, aquí se encuentra una televisión y para apreciar su programación se reúnen varias personas, las cuales pasan varias horas frente a dicho aparato.

También se puede observar que en casi todos los hogares tienen una televisión, el cual a veces está encendido a cualquier hora del día sin que nadie la vea, esto se debe a que mucha gente la ha tomado como una simple compañía, todavía no

le dan el uso como en la mayoría de los telehogares de las ciudades: verla por la tarde y escuchar la radio por la mañana.

Además en cuanto actividades laborales la población de Peto es totalmente heterogénea, algunos se dedican al comercio, al magisteriado, al ámbito de la salud, trabajadores del Centro Coordinador Indigenista y de la emisora y pocos son los que obtienen su principal sostén económico a través de actividades agropecuarias, por lo tanto, para la mayoría de ellos la radiodifusora XEPET "La voz de los mayas" no es tan importante como para las comunidades netamente indígenas.

Asimismo, el director de la emisora dijo que el resultado de la investigación era evidente: iba a ser negativa porque también ellos ya han aplicado encuestas en Peto y no han sido muy favorables debido a que su población es un poco citadina. Por lo que se recuerda que la XEPET no fue instalada para públicos medios urbanos, sino está dirigida a poblaciones en donde la introducción de otros medios de comunicación es difícil o es relativa y que son comunidades que se dedican a labores del campo y su situación es verdaderamente paupérrima.

De esta manera, desisto la idea necia de realizar la investigación en Peto y recuerdo algo leído de Miquel de Moragas: "los problemas de las comunidades rurales, de los grupos marginados, la necesidad de eliminar el desequilibrio económico y cultural son un campo de estudio muy distante del que puede trazarse desde las grandes universidades de los países desarrollados". \*

\* Moragas Spa, Miquel de. Teorías de la comunicación. España. Ed. Gustavo Gili. 1981, p. 208

Lo anterior es totalmente cierto porque no es lo mismo escribir sobre las comunidades indígenas con un pensamiento ciudadano a convivir con esta gente, es otra la visión que sólo el que la vive puede escribir más objetivamente sobre ellos.

Así pues, se decide llevar a cabo el estudio en la población de Sabán y su anexo Huay-Max. Esta comunidad pertenece al municipio de José María Morelos, ubicado en el estado de Quintana Roo; siendo en ella la principal actividad económica, el cultivo del maíz.

Sabán se encuentra a 65 kilómetros de Peto; para ingresar a esta población debe de ser antes de las siete de la mañana y para egresar es cuando salen los maestros, a las 11 horas, es decir, no existe un servicio de transporte permanente, sino relativo; dicha situación se debe porque está alejado de las ciudades. Además, como se encuentra enclavado en la zona boscosa, llegan con dificultad las ondas de cualquier medio de comunicación, sólo la programación de la XEPET se recibe sin interferencias y ruido alguno.

ANEXO: B  
ENCUESTA

La presente encuesta se elabora con la asesoría del profesor Salvador Mendiola, del director de la radiodifusora XEPET y del investigador de ésta, Filemón Ku-Che. La encuesta es modificada varias veces con objeto de adaptarse a las condiciones de las comunidades indígenas mayas, pero no deja de perder su estructura básica, es decir, siempre está sujeta a los lineamientos de los objetivos a investigarse.

Después se aplica la encuesta piloto afueras del municipio de Peto a personas de la región, lo cual sirve para modificar algunas palabras que se prestan a confusiones.

Se realizan 50 encuestas a personas de ambos sexos, mayores de 20 años y menores de 50 años, esto se debe porque los adultos tienen un mayor criterio y conocimiento de la XEPET. Cabe señalar que las encuestas en Sabán se llevan a cabo en forma directa y personal, pero también se cuenta con la problemática de no dominar la lengua maya y como se tiene conocimiento de que mucha gente de la comunidad sólo habla ésta, pues, se cuenta con la ayuda de Estela, trabajadora de la emisora, asimismo, se tiene la ventaja de que ella ha realizado investigaciones de campo, por lo que no es necesario alguna clase de entrenamiento.

El primer levantamiento de encuestas se realiza los días 18, 19 y 20 de noviembre de 1991. Sin embargo, en esta parte no se toma en cuenta algunos aspectos importantes de la comunidad, pero intercambiando opiniones con el personal del Centro Coordinador Indigenista de Peto, se obtienen hojas de

recolección de datos, las cuales son llenadas con la ayuda de la Secretaría de la Reforma Agraria, del Centro Coordinador del municipio de José María Morelos, de la población y del Centro de Salud de Sabán. Lo cual contribuye al enriquecimiento de la información.

La segunda etapa de las encuestas se lleva a cabo del 2 al 7 de diciembre, en esta ocasión me auxilia la enfermera de Sabán como traductor. En dicha fase se tiene un mayor contacto con la comunidad, se dialoga sobre lo que piensan de la XEPET, sobre el aniversario de ésta celebrado unos días antes, de la programación y de su horario. Y en realidad al platicar con la gente me percaté de lo importante que es para la mayoría de ellos la radiodifusora XEPET "La voz de los mayas". Esto queda constatado con los resultados obtenidos en la encuesta.

A continuación se aprecia la encuesta y las gráficas de las respuestas adquiridas.

ENCUESTA

I).- DATOS GENERALES

LUGAR: \_\_\_\_\_ FECHA: \_\_\_\_\_  
NOMBRE: \_\_\_\_\_  
NIVEL EDUCATIVO: \_\_\_\_\_ OCUPACION: \_\_\_\_\_  
SEXO: \_\_\_\_\_ EDAD: \_\_\_\_\_

II).- HABITOS DE AUDIENCIA

- ¿Ve televisión? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
- ¿Lee periódicos? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
- ¿Escucha radio? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
- ¿Escucha la XEPET? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
- La escucha por:  
Mañana \_\_\_\_\_ Mediodía \_\_\_\_\_ Tarde \_\_\_\_\_ Todo el día \_\_\_\_\_  
- ¿Qué otra estación escucha? \_\_\_\_\_

III).- DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

3a.- Servicio de la emisora

- ¿Le gusta la radiodifusora XEPET? Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
¿por qué? \_\_\_\_\_  
- Escucha la XEPET para:  
Aprender \_\_\_\_\_ Divertirse \_\_\_\_\_ Aprender y divertirse \_\_\_\_\_  
(Si contesta para aprender o también aprender y divertirse  
preguntarle la siguiente)  
¿Qué mensaje escucha en la XEPET que le ayuda aprender?  
\_\_\_\_\_

- Los programas que transmite la XEPET ayudan a su comunidad para:

Mejorar los trabajos de la siembra. Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
Mejorar la crianza del ganado. Si \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_  
Orientarlo en sus derechos. Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

3b.- Agricultura

- Ha escuchado algún mensaje en la radiodifusora XEPET sobre el cultivo de:

Tomate Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
Cítricos Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
Maíz Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

- ¿Ha escuchado algún mensaje en la radio sobre cómo combatir las enfermedades o plagas de su cultivo?

Si \_\_\_\_\_ ¿Cuál? \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

- ¿Ha puesto en práctica las recomendaciones de los mensajes?

Si \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ por qué \_\_\_\_\_  
Algunas veces \_\_\_\_\_ por qué \_\_\_\_\_

3c.- Pecuario y avícola

- ¿Ha escuchado algún mensaje sobre qué hacer cuando sus animales están enfermos (agusanados)?

Si \_\_\_\_\_ ¿Cuál mensaje? \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

- ¿Ha puesto en práctica las recomendaciones?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ por qué \_\_\_\_\_  
Algunas veces \_\_\_\_\_ por qué \_\_\_\_\_

3d.- Salud

- Ha escuchado algún mensaje en la XEPET que le informe sobre:

El cólera Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
La difteria Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
El sarampión Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
Medicina tradicional Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

- ¿Ha puesto en práctica las recomendaciones?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ por qué \_\_\_\_\_

3e.-Información

- ¿Escucha las noticias de la XEPET?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

- ¿Las noticias que se transmiten son importantes?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ por qué \_\_\_\_\_

3f.-Avisos

- ¿Son importantes para usted los avisos a la comunidad?

Si \_\_\_\_\_ por qué \_\_\_\_\_

No \_\_\_\_\_ por qué \_\_\_\_\_

IV).-REVALORACION CULTURAL DE LA LENGUA MAYA

"Le ah méek'tan kaaho' yan u beetik hump' éel much'tambal  
te'e tu kuchilil le méek'tan kaaho' '' (ANTIGUA)

"Le presidente municipalo' yan u beetik hump' éel reunión  
te' e presidencia municipalo' '' (AMESTIZADA)

- La maya que se habla en la XEPET es:

Antigua \_\_\_\_\_ Amestizada \_\_\_\_\_ Las dos \_\_\_\_\_

- Usted prefiere:

Antigua \_\_\_\_\_ Amestizada \_\_\_\_\_ Ambas \_\_\_\_\_

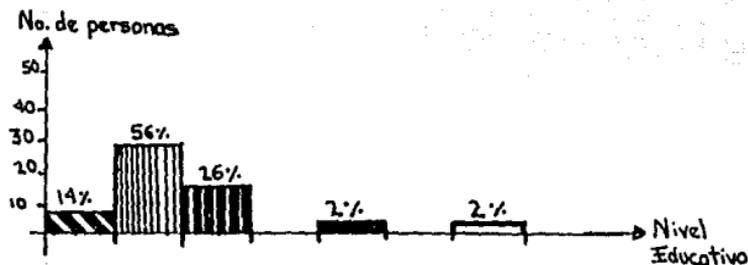
- ¿Qué lengua habla usted?

Maya \_\_\_\_\_ Español \_\_\_\_\_ Bilingüe \_\_\_\_\_

- ¿Ha escuchado el programa "aprendiendo maya en casa?"  
Si \_\_\_\_\_ ¿qué le parece? \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_
- Usted habla maya:
- a.-Con su familia \_\_\_\_\_ d.-En el trabajo \_\_\_\_\_  
b.-Con los vecinos \_\_\_\_\_ e.-Todo el tiempo \_\_\_\_\_  
c.-En el mercado \_\_\_\_\_
- Cree que la XEPET:
- a.-No ayuda a que los niños refuercen sus conocimientos de  
maya \_\_\_\_\_  
b.-Ayuda a que los niños aprendan o refuercen sus  
conocimientos de maya \_\_\_\_\_
- Lo que escucha en la radio le gustaría más en:  
Maya \_\_\_\_\_ Español \_\_\_\_\_ Las dos \_\_\_\_\_

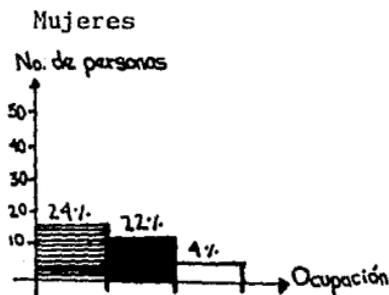
I).-DATOS GENERALES

Gráfica No. 1: Nivel educativo



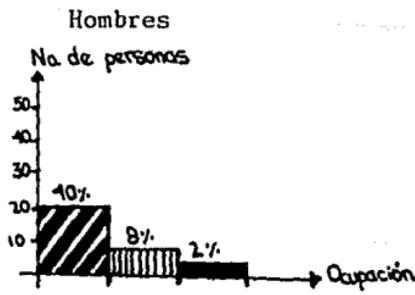
- |                  |                      |                    |
|------------------|----------------------|--------------------|
| Ninguno          | Secundaria incomp.   | Bachillerato comp. |
| Primaria incomp. | Secundaria comp.     |                    |
| Primaria comp.   | Bachillerato incomp. |                    |

Gráfica No. 2: Ocupación



- |                 |
|-----------------|
| Hogar           |
| Hogar y cultivo |
| Otros           |

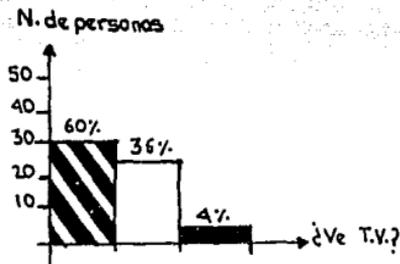
Gráfica No. 3:



- |                  |
|------------------|
| Agricultor       |
| Cultivo y ganado |
| Otros            |

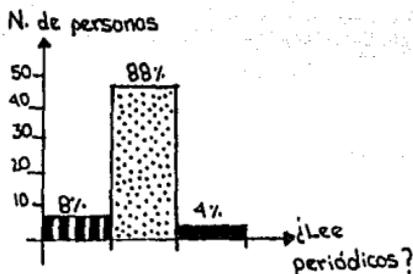
## II).-HABITOS DE AUDIENCIA

Gráfica No. 4: ¿Ve televisión?



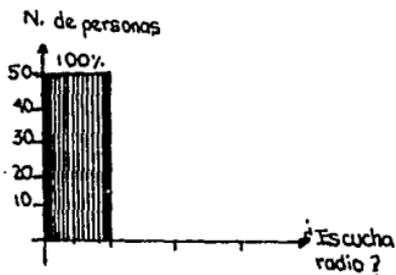
-  Si
-  No
-  Algunas veces

Gráfica No.5 ¿Lee periódicos?



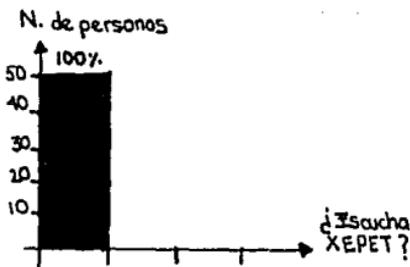
-  Si
-  No
-  Algunas veces

Gráfica No. 6: ¿Escucha radio?



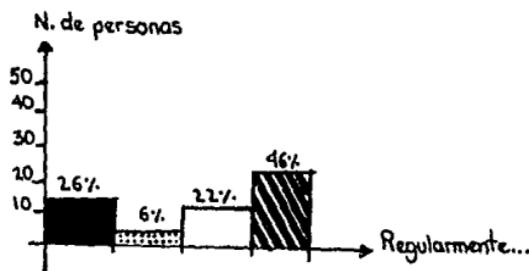
-  Si
-  No
-  Algunas veces

Gráfica No.7: ¿Escucha XEPET?

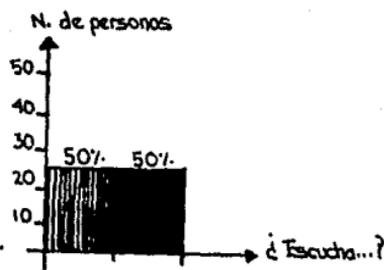


-  Si
-  No
-  Algunas veces

Gráfica No. 8: Regularmente escucha la XEPET por:



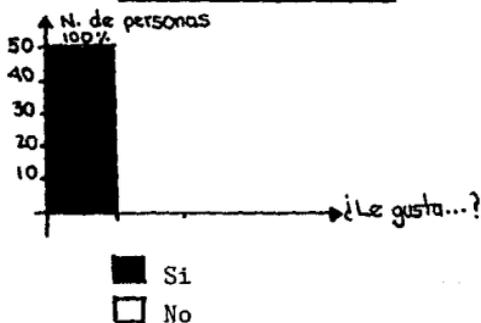
Gráfica N. 9: ¿Escucha otra estación?



- Mañana
- ▣ Tarde
- ▨ Si
- ▤ Medio día
- ▥ Todo el día
- No

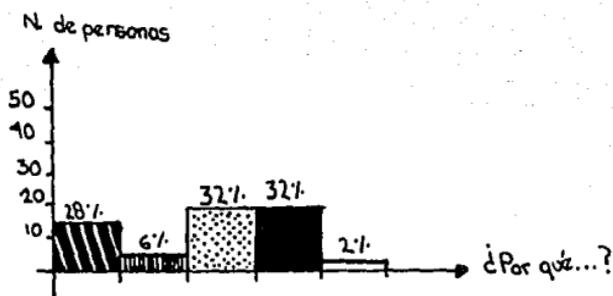
III).-DESARROLLO DE LA COMUNIDAD  
3a.-Servicios de la emisora

Gráfica No. 10: ¿Le gusta la XEPET?



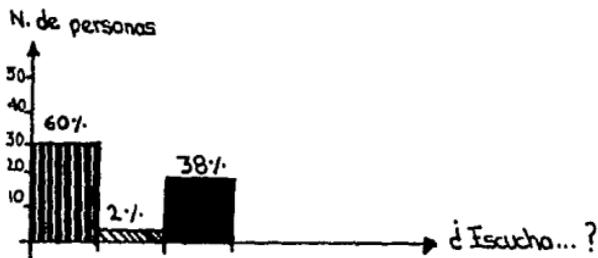
- Si
- No

Gráfica No. 11: ¿Por qué le gusta?



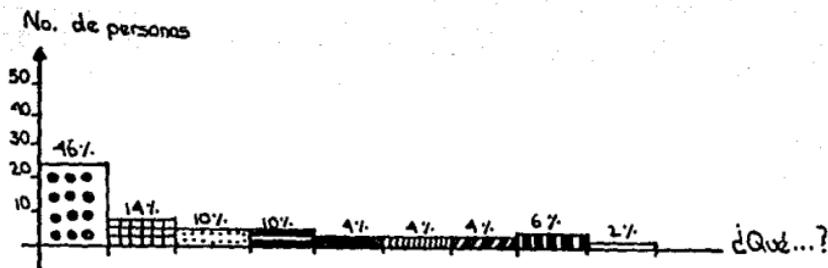
-  Por transmitir en maya
-  Por su música
-  Por sus mensajes informativos, culturales y educativos.
-  Por su programación
-  Porque transmite sin interferencias

Gráfica No. 12: ¿Escucha la XEPET para aprender o divertirse?



-  Aprender
-  Divertirse
-  Ambas

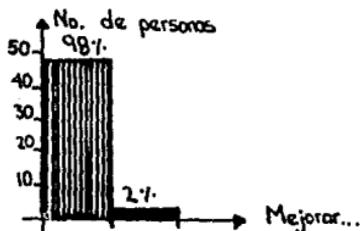
Gráfica No. 13 ¿Qué mensaje le ayuda aprender?



- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Los del cultivo         | Los avisos a la comunidad    |
| Información de la mujer | La revista del color del día |
| Medicina tradicional    | Otros                        |
| Aprender más el maya    | No opina                     |
| Las noticias            |                              |

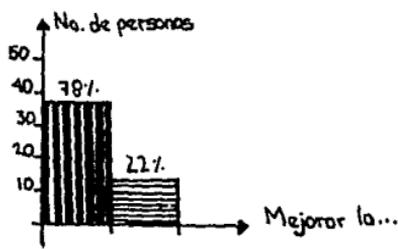
Los programas de la XEPET ayudan a su comunidad para:

Gráfica No. 14: Mejorar los trabajos de la siembra



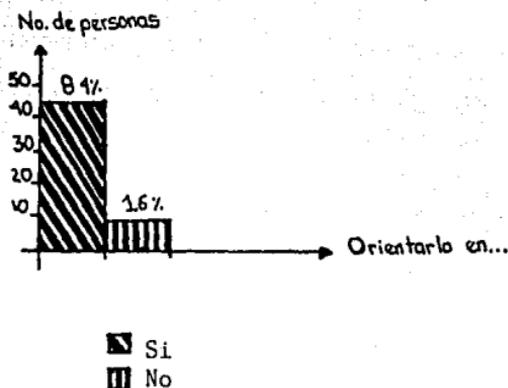
- |    |
|----|
| Si |
| No |

Gráfica No. 15: Mejorar la crianza del ganado



- |    |
|----|
| Si |
| No |

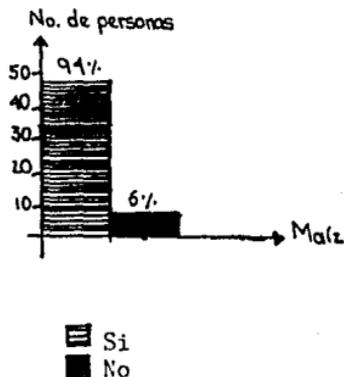
Gráfica No. 16: Orientarlo en sus derechos



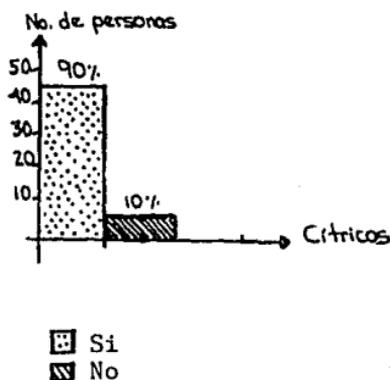
### 3b.-Agricultura

¿Ha escuchado algún mensaje que le informe sobre el cultivo de:

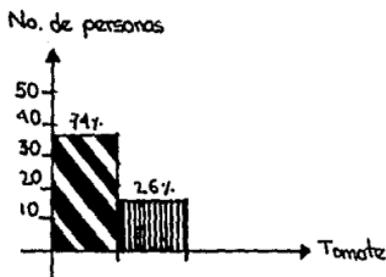
Gráfica No. 17: Maíz



Gráfica No. 18: Cítricos



Gráfica No. 19: Tomate



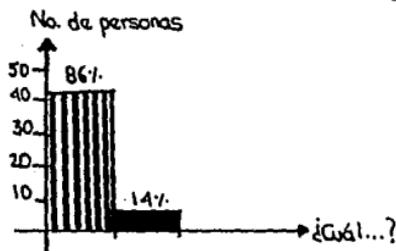
 Si  
 No

Gráfica No. 20: ¿Ha escuchado algún mensaje en la XEPET sobre cómo combatir las plagas de su cultivo?



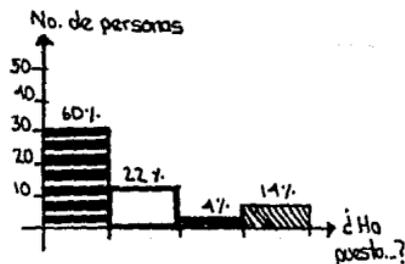
 Si  
 No

Gráfica No. 21: ¿Cuál mensaje?



 Fertilizantes  
 No opinaron

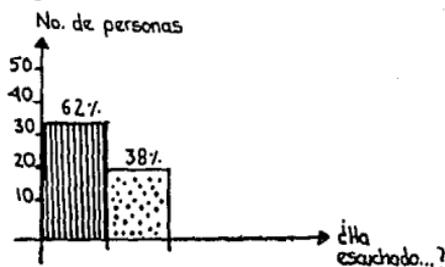
Gráfica No. 22: ¿Ha puesto en práctica las recomendaciones de los mensajes?



 Si  
 No  
 Algunas veces  
 No opinaron

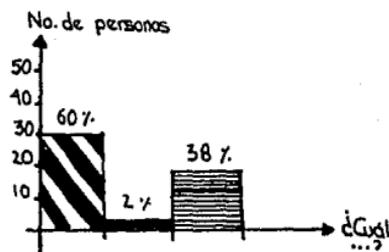
### 3c.-Pecuario

Gráfica No. 23: ¿Ha escuchado algún mensaje sobre qué hacer cuando sus animales están enfermos?



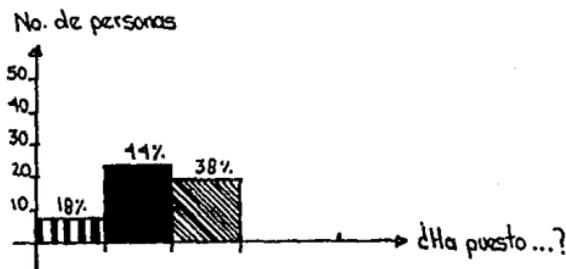
▨ Si  
▤ No

Gráfica No. 24: ¿Cuál mensaje?



▨ Gusano barrenador  
■ Medicina para los cerdos  
▤ No opinaron

Gráfica No. 25: ¿Ha puesto en práctica las recomendaciones de los mensajes?



▨ Si  
■ No  
▤ No opinaron

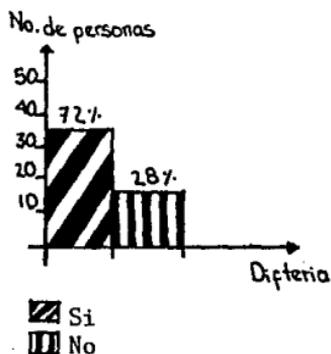
3d.-Salud

¿Ha escuchado algún mensaje en la XEPET que le informe sobre:

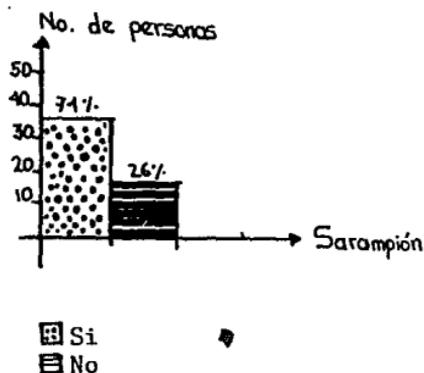
Gráfica No. 26: Cólera



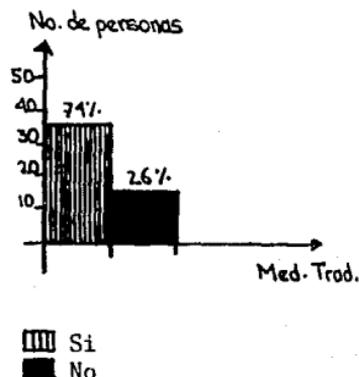
Gráfica No. 27: Difteria



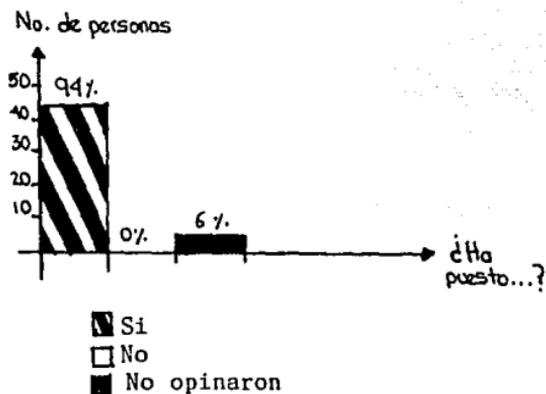
Gráfica No. 28: Sarampión



Gráfica No. 29: Medicina tradicional

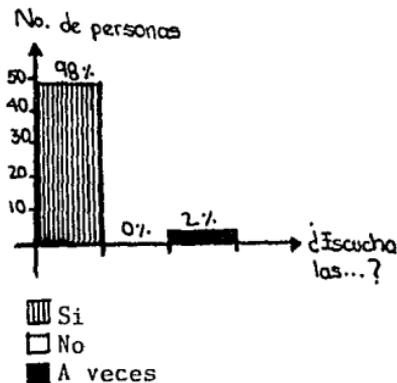


Gráfica No. 30: ¿Ha puesto en práctica las recomendaciones?

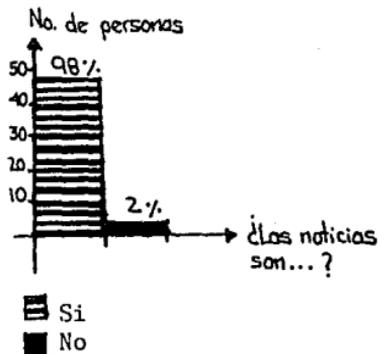


### 3e.-Información

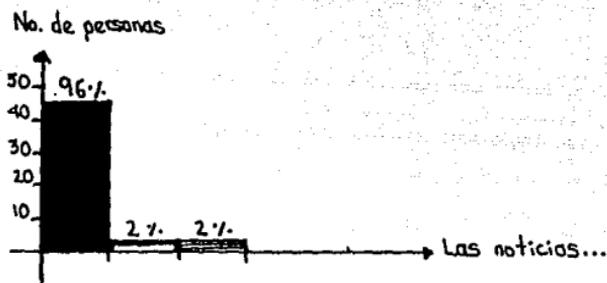
Gráfica No. 31: ¿Escucha las noticias de la XEPET ?



Gráfica No. 32: ¿Las noticias son importantes ?



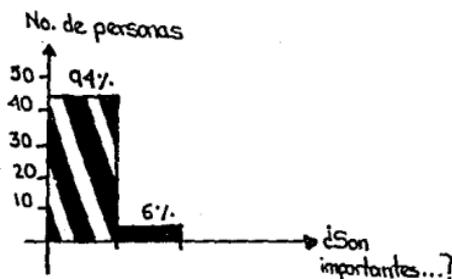
Gráfica No. 33: Las noticias son importantes porque:



- Ayudan a estar bien informados
- ▨ A veces son transmitidas en maya
- ▩ No son importantes

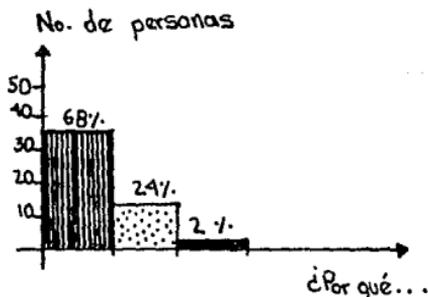
3f.-Avisos a la comunidad

Gráfica No. 34: ¿Son importantes para usted los avisos ?



- ▨ Si
- No

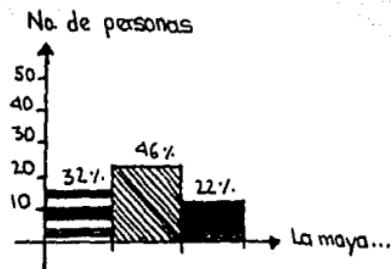
Gráfica No. 35: Por qué motivos son importantes



- ▨ Para saber lo que le sucede a los familiares
- ▩ Porque está al servicio de las comunidades indígenas
- Otros

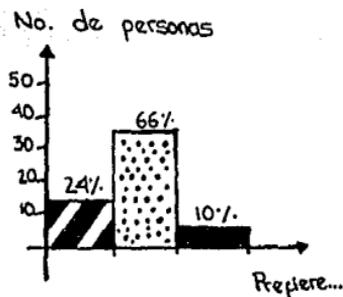
IV).-REVALORACION CULTURAL DE LA LENGUA MAYA

Gráfica No. 36: La maya de la XEPET es:



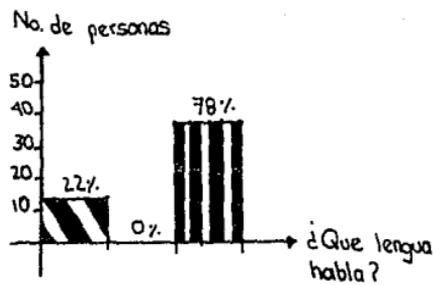
-  Antigua
-  Amestizada
-  Ambas

Gráfica No. 37: Usted prefiere la:



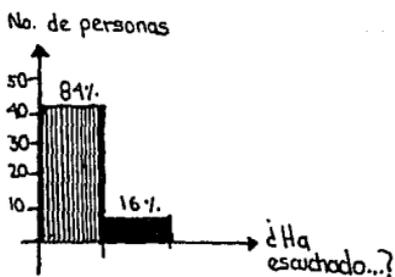
-  Antigua
-  Amestizada
-  Ambas

Gráfica No. 38: ¿Qué lengua habla?



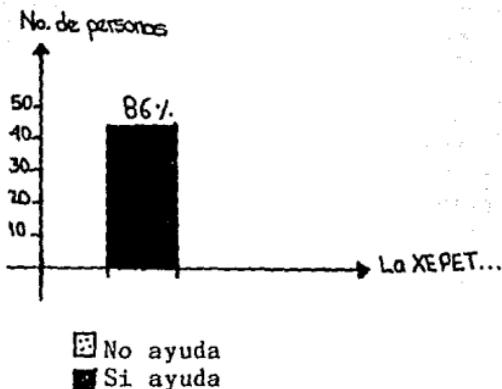
-  Maya
-  Español
-  Bilingüe

Gráfica No. 39: ¿Ha escuchado "Aprendiendo maya en casa" ?



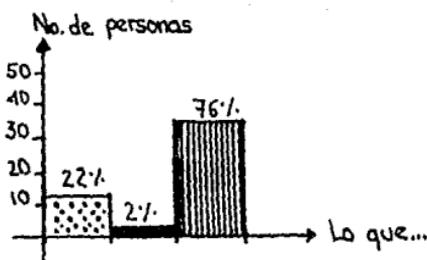
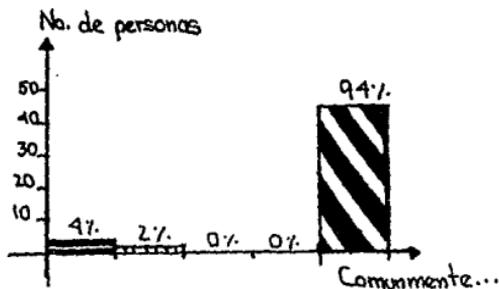
-  Si
-  No

Gráfica No. 40: La XEPET ayuda o no a los niños a reforzar sus conocimientos en maya



Gráfica No. 41: Usted comunmente habla maya con :

Gráfica No. 42: Lo que se habla en la XEPET, le gustaría más en :



- ▨ Con la familia
- ▩ Con los vecinos
- En el mercado
- En el trabajo
- ▣ Todo el tiempo

- ▤ Maya
- Español
- ▨ Maya y español

ANEXO: C  
RADIO SOLIDARIDAD

Debido a que en la comunidad de Sabán no sólo llega la programación de la XEPET sino también la de Solidaridad (aunque esta última se recibe con ruido), pues, se hace necesario conocer en términos generales a ésta.

Radio Solidaridad surge en octubre de 1990 en Mérida, como una estación más del IMER, tiene 140 mil watts de potencia, trabaja las 24 horas del día, transmite sólo en español, cumple con funciones como la de servicio a la comunidad y de entretenimiento.

Algunos programas de Solidaridad son los siguientes:

- "A ritmo de la salsa": música de ese género.
- "Canto iberoamericano": además de música, contiene entrevistas con pintores, poetas, artistas...
- "Fiesta tropical": éste es uno de los programas que cuenta con más radioescuchas ya que transmite melodías tropicales.
- "Jazz": no sólo se limita a poner música, sino que se hace historia de los músicos y de los instrumentos de jazz.
- "La hora de los madrugadores": es variada ya que se transmite música tropical, boletines informativos, avisos, se lee correspondencia, contiene una sección llamada "Palabras de mujer" (se abordan problemas propios de ésta), otro de nombre "Inlakech" dirigido a los niños.
- "Momento clásico": conciertos, sonatas y operas.
- "Nuestro tiempo": se emiten diferentes temas, entrevistas, lectura de horoscopos, etc.

- "Recordar es volver a vivir": es música romántica.
- "Rock cultura": da a conocer el rock de la península.
- "Una vez en la noche": está dirigido a aquellas personas que laboran de noche, se emiten diversos temas y en especial melodías tropicales.

Programas infantiles:

- "La cueva de los niños".
- "Hola sonrisitas".

Se puede apreciar que el perfil de la programación de Solidaridad difiere de la XEPET, debido a que ésta se ubica en la capital de Yucatán y su auditorio es ciudadano. La única relación entre ambas es que transmiten programas de música tropical.

## BIBLIOGRAFIA

- Abreu Gómez, Ermilo. Las leyendas del Popol Vuh. México. Ed. Espasa-Calpe Mexicana.
- Alva de la Selva, Alma Rosa. Radio e ideología. México. Ed. El Caballito, 1982.
- Arnheim, Rudolf. Estética radiofónica. España. Ed. Gustavo Gili, 1980.
- Baena Paz, Guillermina. Manual para elaborar trabajos de investigación documental. México. Ed. Mexicanos Unidos, 1990.
- Bartolomé, Miguel y Mabel Barabas, Alicia. La resistencia maya. México. Ed. INAH/SEP, 1977.
- Bassets, Lluís. De las ondas rojas a las radios libres. España. Ed. Gustavo Gili, 1981.
- González Navarro, Moises. Raza y tierra: la guerra de castas y el henequén. México. Ed. El Colegio de México, 1979
- Granados Chapa, Miguel Angel. Examen de la comunicación en México. México. Ed. El Caballito, 1981.
- Jiménez Peraza, Pedro Cesar. Lealtad hacia la lengua maya. México. Ed. SEP/INI, 1982
- Kaplún, Mario. Producción de programas de radio. Quito. Ed. CIESPAL. 1978.
- Lapointe, Marie. Los mayas rebeldes de Yucatán. México. Ed. El Colegio de Michoacán. 1983.
- Molina Solís, Juan Francisco. Historia del descubrimiento y conquista de Yucatán. México. Imprenta R. Caballero. 1896.
- Moragas Spa, Miquel de. Teorías de la comunicación. España. Ed. Gustavo Gili. 1981.
- Padua, Jorge. Técnicas de investigación aplicadas a las ciencias sociales. México. Ed. FCE/ECM. 1987.
- Paoli, J. Antonio. Comunicación e información. México. Ed. Trillas y UAM. 1987.
- Paul, Alan. El sitio de Macondo y el eje de Toronto Buenos Aires. México. Ed. FCE. 1982.
- Piña Chán, Román. Los antiguos mayas de Yucatán. México. Ed. SEP/INAH. 1978.

- Pozas, Ricardo. Guía general cualitativa para la investigación acción autogestionaria de los pueblos indígenas. México. UNAM/INI. 1989.
- Rebeil Corella, Ma. Antonieta y otros. Perfiles del cuadrante. México. Ed. Trillas. 1989.
- Rojas Soriano, Raúl. Guía para realizar investigaciones sociales. México. Ed. UNAM. 1985.
- Romo Gil, Cristina. La otra radio. México. Ed. IMER/FMB. 1990.
- Ruz Lhuillier, Alberto. El pueblo maya. México. Ed. Salvat. 1986.
- Toussaint, Florence. Crítica de la información de masas. México. Ed. Trillas. 1988.
- Villa Rojas, Alfonso. Los pueblos de las tierras bajas. México. Ed. INAH/SEP. 1961.

#### ENTREVISTAS

- Díez Mendoza, Angel. La radiodifusora XEPET "La voz de los mayas". Mérida, Yucatán a 13 de diciembre de 1991. 1 cassette: 55 min.
- Ku-Che, Filemón. La radiodifusora XEPET "La voz de los mayas" Peto, Yucatán a 12 de diciembre de 1991. 1 cassette: 40 min.
- Pérez Espín, Heberto. Radiodifusión indigenista. México, D.F. a 23 de agosto de 1991. 1 cassette: 50 min.

HEMEROGRAFIA

- Curiel, Fernando. "La radiodifusión universitaria" en: Deslinde. Vol. 8 N. 127, julio de 1980.
- Perea de la Cabada, Roberto. "La radio regional indigenista: experiencia y propuesta", en: Comunicación y cultura en América Latina. N. 14, julio de 1985. UAM. México.
- Plascencia, Carlos. "Radiodifusión cultural indigenista", en: Documento interno del INI. Octubre de 1988.
- Relatoria. "Reunión anual de directores de radiodifusoras indigenistas", en: Documento interno del INI. Colegio de México. Julio - agosto de 1991.
- Subdirección de radio INI. "Radiodifusoras indigenistas", en: Documento interno del INI. (s/f)
- Villa Rojas, Alfonso. "Notas sobre la etnografía de los mayas de Quintana Roo", en: Revista mexicana de estudios antropológicos. N. 3, septiembre - diciembre de 1939. México, D.F.

OTROS

- Centro de salud de Sabán. Censo de población de Sabán y su anexo. Junio de 1991.
- INI de José María Morelos. Hojas de recolección de datos. Quintana Roo a 2 de diciembre de 1991.
- Programación de la XEPET durante la semana de celebración del aniversario. Del 25 al 29 de noviembre de 1991.